

Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποιήσεως των οδηγιών 96/92/ΕΚ και 98/30/ΕΚ όσον αφορά τους κανόνες για τις εσωτερικές αγορές ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου ⁽¹⁾

(2002/C 227 E/19)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(2002) 304 τελικό — 2001/0077(COD)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της συνθήκης ΕΚ στις 7 Ιουνίου 2002)

⁽¹⁾ ΕΕ C 240 E της 28.8.2001, σ. 60.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 47 παράγραφος 2, το άρθρο 55 και το άρθρο 95,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης,

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Η οδηγία 96/92/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1996 σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας ⁽¹⁾ και η οδηγία 98/30/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 22ας Ιουνίου 1998 σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου ⁽²⁾ έχουν συμβάλει σημαντικά στη δημιουργία των εσωτερικών αγορών ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου.

(2) Η πείρα που αποκτήθηκε κατά την υλοποίηση των εν λόγω οδηγιών καταδεικνύει τα σημαντικά οφέλη που έχουν αρχίσει να απορρέουν από την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου, όσον αφορά τα κέρδη σε απόδοση, τη μείωση τιμών, τα υψηλότερα επίπεδα υπηρεσιών και την αυξημένη ανταγωνιστικότητα. Εντούτοις, εξακολουθούν να υπάρχουν σημαντικές ελλείψεις και δυνατότητες για βελτίωση της λειτουργίας των αγορών.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Αμετάβλητο

το Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Αμετάβλητο

(2) Η πείρα που αποκτήθηκε κατά την υλοποίηση των εν λόγω οδηγιών καταδεικνύει τα σημαντικά οφέλη που έχουν αρχίσει να απορρέουν από την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου, όσον αφορά τα κέρδη σε απόδοση, τη μείωση τιμών, τα υψηλότερα επίπεδα υπηρεσιών και την αυξημένη ανταγωνιστικότητα. Εντούτοις, εξακολουθούν να υπάρχουν σημαντικές ελλείψεις και δυνατότητες για βελτίωση της λειτουργίας των αγορών, ιδίως στα θέματα της διασφάλισης ισότιμων όρων παραγωγής και της αντιμετώπισης των κινδύνων επιθετικής συμπεριφοράς, της διασφάλισης τιμολογίων μεταφοράς και διανομής χωρίς την επιβολή διακρίσεων, μέσω της παροχής πρόσβασης στο δίκτυο με βάση τιμολόγια τα οποία δημοσιεύονται πριν τεθούν σε ισχύ και της διασφάλισης της προστασίας των δικαιωμάτων των μικρών και ευάλωτων καταναλωτών και της κοινοποίησης των στοιχείων για τις πηγές καυσίμων που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 27 της 30.1.1997, σ. 20.

⁽²⁾ ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 1.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- (3) Κατά την σύγκλησή του στην Λισσαβόνα στις 23 και 24 Μαρτίου 2000, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο απηύθυνε έκκληση για ταχεία ανάληψη εργασιών προκειμένου να ολοκληρωθεί η εσωτερική αγορά τόσο στον τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας όσο και στον τομέα του φυσικού αερίου και να επιτευχθεί η ελευθέρωσή τους προκειμένου να επιτευχθεί μία πλήρως λειτουργική εσωτερική αγορά στους εν λόγω τομείς. Στο ψήφισμά του της 6ης Ιουλίου 2000 επί της δεύτερης έκθεσης της Επιτροπής για το καθεστώς ελευθέρωσης των αγορών ενέργειας, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ζήτησε από την Επιτροπή να υιοθετήσει λεπτομερές χρονοδιάγραμμα για την επίτευξη επακριβώς καθορισμένων στόχων, με προοπτική τη σταδιακή αλλά πλήρη ελευθέρωση της αγοράς ενέργειας.
- (4) Τα κυριότερα εμπόδια για την επίτευξη μίας πλήρως λειτουργικής εσωτερικής αγοράς σχετίζονται με τα θέματα της πρόσβασης στο δίκτυο με τους διαφορετικούς βαθμούς ανοίγματος της αγοράς μεταξύ κρατών μελών
- (5) Προκειμένου να επιτευχθεί η χωρίς διακρίσεις πρόσβαση στο δίκτυο, η ανεξαρτησία του φορέα εκμετάλλευσης του δικτύου μεταφοράς έχει ύψιστη σημασία. Οι διατάξεις σχετικά με τον διαχωρισμό πρέπει επομένως να ενισχυθούν. Προκειμένου να διασφαλιστεί η χωρίς διακρίσεις πρόσβαση στο δίκτυο διανομής, πρέπει να εισαχθούν απαιτήσεις διαχωρισμού για τον διαχειριστή του δικτύου διανομής τόσο για τους διαχειριστές του δικτύου ηλεκτρικής ενέργειας όσο και για τους διαχειριστές του δικτύου φυσικού αερίου.
- (6) Προκειμένου να μην επιβληθεί δυσανάλογο οικονομικό και διοικητικό βάρος στις μικρές εταιρείες διανομής, κρίνεται σκόπιμο να δοθεί η δυνατότητα στα κράτη μέλη, όποτε αυτό είναι αναγκαίο, να τις απαλλάξουν από τις εν λόγω απαιτήσεις διαχωρισμού.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Αμετάβλητο

- (4) Οι ελευθερίες που εγγυάται η Συνθήκη στους ευρωπαίους πολίτες — η ελεύθερη διακίνηση των εμπορευμάτων, η ελευθερία παροχής υπηρεσιών και η ελευθερία εγκατάστασης — είναι δυνατές μόνο στο πλαίσιο της πλήρους ανοικτής αγοράς, η οποία παρέχει σε όλους τους καταναλωτές τη δυνατότητα να επιλέγουν ελεύθερα τους προμηθευτές τους και παρέχει σε όλους τους προμηθευτές την ελευθερία να προμηθεύουν τους πελάτες τους.
- (5) Λαμβάνοντας υπόψη την προκαταλαμβανόμενη αύξηση της εξάρτησης σε ό,τι αφορά την κατανάλωση φυσικού αερίου, πρέπει να διερευνηθούν οι πρωτοβουλίες και τα μέτρα που θα ενθαρρύνουν τις αμοιβαίες συμφωνίες πρόσβασης στα δίκτυα τρίτων χωρών και την ολοκλήρωση της αγοράς.
- (6) Τα κυριότερα εμπόδια για την επίτευξη μίας πλήρως λειτουργικής εσωτερικής αγοράς σχετίζονται με τα θέματα της πρόσβασης στο δίκτυο, με την τιμολόγηση των υπηρεσιών του δικτύου, με τους διαφορετικούς βαθμούς ανοίγματος της αγοράς μεταξύ κρατών μελών και με τις διαφορετικές προσεγγίσεις που εφαρμόζονται για την εσωτερικοποίηση του εξωγενούς κόστους.
- (7) Για να είναι σε θέση να λειτουργήσει ο ανταγωνισμός, η πρόσβαση στο δίκτυο πρέπει να παρέχεται χωρίς διακρίσεις, να είναι διαφανής και να παρέχεται σε λογικές τιμές. Πρέπει να επικρατούν ευνοϊκές συνθήκες για τις επενδύσεις.
- (8) Προκειμένου να επιτευχθεί η χωρίς διακρίσεις πρόσβαση στο δίκτυο, η ανεξαρτησία του φορέα εκμετάλλευσης του δικτύου μεταφοράς έχει ύψιστη σημασία. Οι διατάξεις σχετικά με τον διαχωρισμό πρέπει επομένως να ενισχυθούν. Προκειμένου να διασφαλιστεί η χωρίς διακρίσεις πρόσβαση στο δίκτυο διανομής, πρέπει να εισαχθούν απαιτήσεις διαχωρισμού για το διαχειριστή του δικτύου διανομής τόσο για τους διαχειριστές του δικτύου ηλεκτρικής ενέργειας όσο και για τους διαχειριστές του δικτύου φυσικού αερίου.
- (9) Προκειμένου να μην επιβληθεί δυσανάλογο οικονομικό και διοικητικό βάρος στις μικρές εταιρείες διανομής, κρίνεται σκόπιμο να δοθεί η δυνατότητα στα κράτη μέλη, όποτε αυτό είναι αναγκαίο, να τις απαλλάξουν από τις εν λόγω απαιτήσεις διαχωρισμού.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- (7) Πρέπει να ληφθούν περαιτέρω μέτρα προκειμένου να διασφαλιστούν τα διαφανή, προβλέψιμα και αμερόληπτα τιμολόγια για την πρόσβαση στην ουσιαστική υποδομή μεταφοράς και τη συναφή υποδομή, συμπεριλαμβανομένων των εγκαταστάσεων αποθήκευσης και των άλλων βοηθητικών εγκαταστάσεων. Τα εν λόγω τιμολόγια πρέπει να ισχύουν για όλους τους χρήστες του δικτύου σε αμερόληπτη βάση.
- (8) Βάσει της πείρας που αποκτήθηκε με την εφαρμογή της οδηγίας 90/547/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1990 για τη διαμετακόμιση ηλεκτρικής ενέργειας μέσω μεγάλων δικτύων μεταφοράς⁽³⁾ και της οδηγίας 91/296/ΕΟΚ της 31ης Μαΐου 1991 για τη διαμετακόμιση του φυσικού αερίου μέσω μεγάλων δικτύων⁽⁴⁾, πρέπει να ληφθούν μέτρα προκειμένου να διασφαλιστούν ομοιογενή και αμερόληπτα καθεστώτα πρόσβασης για την μεταφορά, συμπεριλαμβανομένων των διασυνοριακών ροών μεταξύ των συνόρων κρατών μελών.
- (9) Η εθνικές ρυθμιστικές αρχές αποτελεί σημαντικό χαρακτηριστικό για την εγγύηση της αμερόληπτης πρόσβασης στο δίκτυο. Οι εν λόγω αρχές πρέπει τουλάχιστον να έχουν την αρμοδιότητα να καθορίζουν ή να εγκρίνουν των τιμολογίων μεταφοράς και διανομής και των τιμολογίων παροχής πρόσβασης στις εγκαταστάσεις υδροποιημένου φυσικού αερίου, πριν τεθούν σε ισχύ.
- (10) Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές δύνανται να εγκρίνουν τιμολόγια βάσει προτάσεως εκ μέρους του φορέα εκμετάλλευσης του συστήματος μεταφοράς ή του(των) φορέα(ων) εκμετάλλευσης του συστήματος διανομής ή του φορέα εκμετάλλευσης του υδροποιημένου φυσικού αερίου, ή βάσει προτάσεως στην οποία συμφώνησαν ο(οι) εν λόγω φορέας(είς) εκμετάλλευσης και οι χρήστες του δικτύου.

⁽³⁾ ΕΕ L 313 της 13.11.1990, σ. 30. Οδηγία όπως τελευταία τροποποιήθηκε από οδηγία της Επιτροπής 98/75/ΕΕ (ΕΕ L 276 της 13.10.1998, σ. 9).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 147 της 12.6.1991, σ. 37. Οδηγία όπως τελευταία τροποποιήθηκε από οδηγία της Επιτροπής 95/49/ΕΕ (ΕΕ L 233 της 30.9.1995, σ. 86).

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- (10) Πρέπει να ληφθούν περαιτέρω μέτρα προκειμένου να διασφαλιστούν τα διαφανή, προβλέψιμα και αμερόληπτα τιμολόγια για την πρόσβαση στην ουσιαστική υποδομή μεταφοράς και τη συναφή υποδομή, συμπεριλαμβανομένων των εγκαταστάσεων αποθήκευσης και των άλλων βοηθητικών εγκαταστάσεων. Τα εν λόγω τιμολόγια πρέπει να ισχύουν για όλους τους χρήστες του δικτύου σε αμερόληπτη βάση.
- (11) Βάσει της πείρας που αποκτήθηκε με την εφαρμογή της οδηγίας 90/547/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1990 για τη διαμετακόμιση ηλεκτρικής ενέργειας μέσω μεγάλων δικτύων μεταφοράς⁽¹⁾ και της οδηγίας 91/296/ΕΟΚ της 31ης Μαΐου 1991 για τη διαμετακόμιση του φυσικού αερίου μέσω μεγάλων δικτύων⁽²⁾, πρέπει να ληφθούν μέτρα προκειμένου να διασφαλιστούν ομοιογενή και αμερόληπτα καθεστώτα πρόσβασης για τη μεταφορά, συμπεριλαμβανομένων των διασυνοριακών ροών φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας μεταξύ των συνόρων κρατών μελών.
- (12) Η ύπαρξη αποτελεσματικού ρυθμιστικού καθεστώτος, το οποίο τίθεται σε εφαρμογή από τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές αποτελεί σημαντικό χαρακτηριστικό για την εγγύηση της αμερόληπτης πρόσβασης στο δίκτυο. Οι εν λόγω αρχές πρέπει τουλάχιστον να έχουν την αρμοδιότητα να καθορίζουν ή να εγκρίνουν τα τιμολόγια ή τουλάχιστον, τις μεθόδους που διέπουν τον υπολογισμό των τιμολογίων μεταφοράς και διανομής και των τιμολογίων παροχής πρόσβασης στις εγκαταστάσεις υδροποιημένου φυσικού αερίου. Τα τιμολόγια αυτά πρέπει να δημοσιεύονται πριν τεθούν σε ισχύ.
- (13) Για να εξασφαλισθεί η αποτελεσματική πρόσβαση στην αγορά για τις νεοεισερχόμενες επιχειρήσεις, απαιτείται η εφαρμογή μηχανισμών εξισορρόπησης που δεν επιβάλλουν διακρίσεις και αντικατοπτρίζουν το κόστος. Ευθύς μόλις οι αγορές ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου αποκτήσουν επαρκή ρευστότητα, αυτό μπορεί να επιτευχθεί με την καθιέρωση διαφανών μηχανισμών βασισμένων στην αγορά για τον εφοδιασμό και την αγορά ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου, που είναι αναγκαίοι στο πλαίσιο των απαιτήσεων εξισορρόπησης. Εάν δεν υπάρχει μία τέτοια αγορά ρευστότητας, οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές υποχρεούνται να διαδραματίσουν ενεργό ρόλο ούτως ώστε να διασφαλίζεται ότι τα τιμολόγια εξισορρόπησης δεν επιβάλλουν διακρίσεις και ότι αντικατοπτρίζουν το κόστος.
- (14) Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές δύνανται να καθορίσουν ή να εγκρίνουν τιμολόγια ή τις μεθόδους οι οποίες διέπουν τον υπολογισμό των τιμολογίων, βάσει προτάσεως εκ μέρους του φορέα εκμετάλλευσης του συστήματος μεταφοράς ή του(των) φορέα(ων) εκμετάλλευσης του συστήματος διανομής ή του φορέα εκμετάλλευσης του υδροποιημένου φυσικού αερίου, ή βάσει προτάσεως στην οποία συμφώνησαν ο(οι) εν λόγω φορέας(είς) εκμετάλλευσης και οι χρήστες του δικτύου. Διεκπεραιώνοντας τα καθήκοντα αυτά, οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές πρέπει να διασφαλίζουν ότι τα τιμολόγια μεταφοράς και διανομής δεν θεσπίζουν διακρίσεις και ότι αντικατοπτρίζουν το κόστος και πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τους το μακροπρόθεσμο, οριακό, αποφευκτέο κόστος του δικτύου από τη διανομή της παραγωγής και από τα μέτρα διαχείρισης που λαμβάνονται στο σκέλος της ζήτησης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 313 της 13.11.1990, σ. 30. Οδηγία όπως τελευταία τροποποιήθηκε από οδηγία της Επιτροπής 98/75/ΕΕ (ΕΕ L 276 της 13.10.1998, σ. 9).

⁽²⁾ ΕΕ L 147 της 12.6.1991, σ. 37. Οδηγία όπως τελευταία τροποποιήθηκε από οδηγία της Επιτροπής 95/49/ΕΕ (ΕΕ L 233 της 30.9.1995, σ. 86).

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- (11) Τα οφέλη που προκύπτουν από την εσωτερική αγορά πρέπει να είναι διαθέσιμα σε όλους του φορείς της βιομηχανίας και του εμπορίου της Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένων μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων και σε όλους τους πολίτες της Κοινότητας, το συντομότερο δυνατόν, για λόγους ανταγωνιστικότητας θέσεων απασχόλησης
- (12) Οι πελάτες φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας πρέπει να είναι σε θέση να επιλέγουν ελεύθερα τον προμηθευτή τους. Εντούτοις, πρέπει να εφαρμοστεί σταδιακή προσέγγιση για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου, σε συνδυασμό προκειμένου να δοθεί η δυνατότητα στη βιομηχανία να προσαρμοστεί και να διασφαλιστεί το ότι τίθενται σε εφαρμογή κατάλληλα μέτρα και συστήματα για την προστασία των συμφερόντων των πελατών και να διασφαλιστεί ότι αυτοί έχουν ένα πραγματικό και ουσιαστικό δικαίωμα επιλογής προμηθευτή.
- (13) Το προοδευτικό άνοιγμα της αγοράς προς τον πλήρη ανταγωνισμό θα απομακρύνει βαθμιαία τις διαφορές μεταξύ κρατών μελών. Πρέπει να διασφαλισθούν η διαφάνεια και η βεβαιότητα κατά την υλοποίηση της παρούσας οδηγίας.
- (14) Η οδηγία 98/30/EK προβλέπει την πρόσβαση στην αποθήκευση ως τμήμα του δικτύου φυσικού αερίου. Υπό το φως της πείρας που αποκτήθηκε κατά την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς πρέπει να ληφθούν επιπλέον μέτρα προκειμένου να αποσαφηνιστούν οι διατάξεις που διέπουν την πρόσβαση στις αποθήκες και στις άλλες επικουρικές υπηρεσίες και να ενισχυθεί ο διαχωρισμός της λειτουργίας του δικτύου μεταφοράς και διανομής και για το φυσικό αέριο, των εγκαταστάσεων αποθήκευσης και των εγκαταστάσεων υγροποιημένου φυσικού αερίου (LNG).
- (15) Σχεδόν όλα τα κράτη μέλη έχουν επιλέξει να διασφαλίσουν τον ανταγωνισμό στην αγορά παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας μέσω διαφανούς διαδικασίας χορήγησης αδειών. Εντούτοις, πρέπει να διατηρηθεί η δυνατότητα για τα κράτη μέλη να διασφαλίζουν την ασφάλεια του εφοδιασμού μέσω της προκήρυξης διαδικασίας πρόσκλησης υποβολής προσφορών, σε περίπτωση που δεν δημιουργείται επαρκές δυναμικό παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας, βάσει της διαδικασίας χορήγησης αδειών.
- (16) Προς το συμφέρον της ασφάλειας του εφοδιασμού, πρέπει να παρακολουθείται το ισοζύγιο εφοδιασμού/ζήτησης στα επιμέρους κράτη μέλη, εάν διακυβεύεται η ασφάλεια του εφοδιασμού.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- (15) Τα οφέλη που προκύπτουν από την εσωτερική αγορά πρέπει να είναι διαθέσιμα σε όλους του φορείς της βιομηχανίας και του εμπορίου της Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένων μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων και σε όλους τους πολίτες της Κοινότητας, το συντομότερο δυνατόν, για λόγους ακριβοδικαίας μεταχείρισης, ανταγωνιστικότητας και, εμμέσως, για τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης συνεπεία των κερδών στον τομέα της απόδοσης που επιτυγχάνουν οι επιχειρήσεις.
- (16) Οι πελάτες φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας πρέπει να είναι σε θέση να επιλέγουν ελεύθερα τον προμηθευτή τους. Εντούτοις, πρέπει να εφαρμοστεί σταδιακή προσέγγιση για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου, σε συνδυασμό με καθορισμένη προθεσμία, προκειμένου να δοθεί η δυνατότητα στη βιομηχανία να προσαρμοστεί και να διασφαλιστεί το ότι τίθενται σε εφαρμογή κατάλληλα μέτρα και συστήματα για την προστασία των συμφερόντων των πελατών και να διασφαλιστεί ότι αυτοί έχουν ένα πραγματικό και ουσιαστικό δικαίωμα επιλογής προμηθευτή.
- (17) Το προοδευτικό άνοιγμα της αγοράς προς τον πλήρη ανταγωνισμό θα απομακρύνει βαθμιαία τις διαφορές μεταξύ κρατών μελών. Πρέπει να διασφαλισθούν η διαφάνεια και η βεβαιότητα κατά την υλοποίηση της παρούσας οδηγίας.
- (18) Η οδηγία 98/30/EK προβλέπει την πρόσβαση στην αποθήκευση ως τμήμα του δικτύου φυσικού αερίου. Υπό το φως της πείρας που αποκτήθηκε κατά την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς πρέπει να ληφθούν επιπλέον μέτρα προκειμένου να αποσαφηνιστούν οι διατάξεις που διέπουν την πρόσβαση στις αποθήκες και στις άλλες επικουρικές υπηρεσίες και να ενισχυθεί ο διαχωρισμός της λειτουργίας του δικτύου μεταφοράς και διανομής και για το φυσικό αέριο, των εγκαταστάσεων αποθήκευσης και των εγκαταστάσεων υγροποιημένου φυσικού αερίου (LNG).
- (19) Σχεδόν όλα τα κράτη μέλη έχουν επιλέξει να διασφαλίσουν τον ανταγωνισμό στην αγορά παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας μέσω διαφανούς διαδικασίας χορήγησης αδειών. Εντούτοις, πρέπει να διατηρηθεί η δυνατότητα για τα κράτη μέλη να διασφαλίζουν την ασφάλεια του εφοδιασμού μέσω της προκήρυξης διαδικασίας πρόσκλησης υποβολής προσφορών, σε περίπτωση που δεν δημιουργείται επαρκές δυναμικό παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας, βάσει της διαδικασίας χορήγησης αδειών.
- (20) Προς το συμφέρον της ασφάλειας του εφοδιασμού, πρέπει να παρακολουθείται το ισοζύγιο εφοδιασμού/ζήτησης στα επιμέρους κράτη μέλη, και να ακολουθείται από την υποβολή σχετικής έκθεσης για την κατάσταση που επικρατεί σε κοινοτικό επίπεδο, λαμβανομένου υπόψη του δυναμικού διασύνδεσης μεταξύ των περιοχών. Το εν λόγω έργο της παρακολούθησης πρέπει να διεξάγεται αρκετά νωρίς για να παρέχεται η δυνατότητα λήψης των ενδεδειγμένων μέτρων, εάν διακυβεύεται η ασφάλεια του εφοδιασμού. Η κατασκευή και η συντήρηση των απαιτούμενων υποδομών δικτύου, συμπεριλαμβανομένου του δυναμικού διασύνδεσης, πρέπει να έχει ως στόχο να εξασφαλίζεται η σταθερότητα του εφοδιασμού ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- (17) Τα κράτη μέλη οφείλουν να εξασφαλίζουν ότι όλοι οι πελάτες απολαύουν του δικαιώματος να εφοδιάζονται με ηλεκτρική ενέργεια συγκεκριμένης ποιότητας σε προσιτές και λογικές τιμές. Προκειμένου να διασφαλιστεί η διατήρηση των υψηλότερων δυνατών επιπέδων παροχής δημόσιας υπηρεσίας στην Κοινότητα, όλα τα μέτρα που λαμβάνονται από τα κράτη μέλη για την επίτευξη των στόχων της παρούσας οδηγίας πρέπει να κοινοποιούνται τακτικά στην Επιτροπή. Η Επιτροπή οφείλει να δημοσιεύει τακτικά έκθεση η οποία να αναλύει τα μέτρα που ελήφθησαν σε εθνικό επίπεδο για την επίτευξη των στόχων παροχής δημόσιας υπηρεσίας, συγκρίνοντας την αποτελεσματικότητά τους, με σκοπό να εισηγείται τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται σε εθνικό επίπεδο για την επίτευξη των υψηλών επιπέδων παροχής δημόσιας υπηρεσίας.
- (18) Η απαίτηση να κοινοποιείται στην Επιτροπή οιαδήποτε άρνηση χορήγησης άδειας για την κατασκευή νέων εγκαταστάσεων παραγωγής, απεδείχθη ότι είναι άσκοπο διοικητικό βάρος και πρέπει, ως εκ τούτου, να καταργηθεί.
- (19) Σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, όπως προβλέπονται στο άρθρο 5 της Συνθήκης, οι στόχοι της προτεινόμενης δράσης, συγκεκριμένα η δημιουργία πλήρως λειτουργικών εσωτερικών αγορών ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου, στις οποίες προέχει ο θεμιτός ανταγωνισμός, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη και, ως εκ τούτου, μπορεί λόγω της κλίμακας και των αποτελεσμάτων της δράσης, να επιτευχθεί καλύτερα από την Κοινότητα. Η παρούσα οδηγία περιορίζεται στα ελάχιστα που απαιτούνται προκειμένου να επιτευχθούν οι εν λόγω στόχοι και δεν επεκτείνεται πέραν αυτού που είναι αναγκαίο για τον εν λόγω σκοπό.
- (21) Τα κράτη μέλη οφείλουν να μεριμνούν, ώστε να παρέχεται στο βιοαέριο και στο αέριο που παράγεται από βιομάζα πρόσβαση χωρίς διακρίσεις στο δίκτυο φυσικού αερίου, υπό την προϋπόθεση ότι η εν λόγω πρόσβαση είναι συμβιβάσιμη με τους συναφείς τεχνικούς κανόνες και πρότυπα ασφαλείας.
- (22) Τα μακροπρόθεσμα συμβόλαια θα εξακολουθήσουν να αποτελούν σημαντικό σκέλος του εφοδιασμού των κρατών μελών με φυσικό αέριο και πρέπει να εξακολουθήσουν να υφίστανται, αποτελώντας εναλλακτική λύση για τις επιχειρήσεις εφοδιασμού με φυσικό αέριο, στο βαθμό που δεν υπονομεύουν τους αντικειμενικούς στόχους της παρούσας οδηγίας και είναι συμβιβάσιμα με τους κανόνες ανταγωνισμού της Συνθήκης.
- (23) Τα κράτη μέλη οφείλουν να εξασφαλίζουν ότι όλοι οι πελάτες απολαύουν του δικαιώματος να εφοδιάζονται με ηλεκτρική ενέργεια συγκεκριμένης ποιότητας σε προσιτές, σαφώς συγκρίσιμες, διαφανείς και λογικές τιμές. Τα κράτη μέλη υποχρεούνται επίσης να καταβάλλουν φροντίδα, ώστε όλοι οι τελικοί καταναλωτές οι οποίοι είναι συνδεδεμένοι με το δίκτυο φυσικού αερίου να ενημερώνονται σχετικά με τα δικαιώματά τους να προμηθεύονται φυσικό αέριο καθορισμένης ποιότητας σε λογικές τιμές. Προκειμένου να διασφαλιστεί η διατήρηση των υψηλότερων δυνατών επιπέδων παροχής δημόσιας υπηρεσίας στην Κοινότητα, όλα τα μέτρα που λαμβάνονται από τα κράτη μέλη για την επίτευξη των στόχων της παρούσας οδηγίας πρέπει να κοινοποιούνται τακτικά στην Επιτροπή. Η Επιτροπή οφείλει να δημοσιεύει τακτικά έκθεση η οποία να αναλύει τα μέτρα που ελήφθησαν σε εθνικό επίπεδο για την επίτευξη των στόχων παροχής δημόσιας υπηρεσίας, συγκρίνοντας την αποτελεσματικότητά τους, με σκοπό να εισηγείται τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται σε εθνικό επίπεδο για την επίτευξη των υψηλών επιπέδων παροχής δημόσιας υπηρεσίας.
- (24) Η απαίτηση να κοινοποιείται στην Επιτροπή οιαδήποτε άρνηση χορήγησης άδειας για την κατασκευή νέων εγκαταστάσεων παραγωγής, απεδείχθη ότι είναι άσκοπο διοικητικό βάρος και πρέπει, ως εκ τούτου, να καταργηθεί.
- (25) Σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, όπως προβλέπονται στο άρθρο 5 της Συνθήκης, οι στόχοι της προτεινόμενης δράσης, συγκεκριμένα η δημιουργία πλήρως λειτουργικών εσωτερικών αγορών ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου, στις οποίες προέχει ο θεμιτός ανταγωνισμός, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη και, ως εκ τούτου, μπορεί λόγω της κλίμακας και των αποτελεσμάτων της δράσης, να επιτευχθεί καλύτερα από την Κοινότητα. Η παρούσα οδηγία περιορίζεται στα ελάχιστα που απαιτούνται προκειμένου να επιτευχθούν οι εν λόγω στόχοι και δεν επεκτείνεται πέραν αυτού που είναι αναγκαίο για τον εν λόγω σκοπό.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- (20) Προκειμένου να διασφαλιστεί η ομοιογένεια στην αντιμετώπιση της πρόσβασης στα δίκτυα ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου, καθώς και στην περίπτωση της διαμετακόμισης, πρέπει να καταργηθούν οι οδηγίες 90/547/ΕΟΚ και 91/296/ΕΟΚ.
- (21) Ως εκ τούτου, πρέπει να τροποποιηθούν ανάλογα οι οδηγίες 96/92/ΕΚ και 98/30/ΕΚ.

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Τροπολογίες της οδηγίας 96/92/ΕΚ

Η οδηγία 96/92/ΕΚ τροποποιείται ως ακολούθως:

1. Τα άρθρα 1, 2 και 3 αντικαθίστανται από τα εξής άρθρα:

«Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία θεσπίζει κοινούς κανόνες που αφορούν την παραγωγή, τη μεταφορά, τη διανομή ηλεκτρικής ενέργειας. Ορίζει τους κανόνες σχετικά με την οργάνωση και λειτουργία του τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας, την πρόσβαση στην αγορά, τα κριτήρια και τις διαδικασίες που ισχύουν για τις προσκλήσεις υποβολής προσφορών και τη χορήγηση αδειών καθώς και την εκμετάλλευση των δικτύων.

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως:

1. “παραγωγή”: η παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας·
2. “παραγωγός”: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο παράγει ηλεκτρική ενέργεια·
3. “αυτοπαραγωγός”: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο παράγει ηλεκτρική ενέργεια κυρίως για ίδια χρήση·
4. “ανεξάρτητος παραγωγός”:
 - α) ο παραγωγός που δεν ασκεί δραστηριότητες μεταφοράς ή διανομής στο έδαφος που καλύπτεται από το δίκτυο όπου είναι εγκατεστημένος·
 - β) στα κράτη μέλη όπου δεν υπάρχουν κάθετα ολοκληρωμένες επιχειρήσεις και όπου εφαρμόζεται διαδικασία πρόσκλησης προς υποβολή προσφορών, ο παραγωγός, σύμφωνα με τον ορισμό του στοιχείου α) ο οποίος ενδεχομένως δεν υπόκειται αποκλειστικά στην οικονομική προτεραιότητα του διασυνδεδεμένου δικτύου·

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- (26) Προκειμένου να διασφαλιστεί η ομοιογένεια στην αντιμετώπιση της πρόσβασης στα δίκτυα ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου, καθώς και στην περίπτωση της διαμετακόμισης, πρέπει να καταργηθούν οι οδηγίες 90/547/ΕΟΚ και 91/296/ΕΟΚ.
- (27) Ως εκ τούτου, πρέπει να τροποποιηθούν ανάλογα οι οδηγίες 96/92/ΕΚ και 98/30/ΕΚ.
- (28) Η παρούσα οδηγία σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις βασικές αρχές που αναγνωρίζονται ιδίως από τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Αμετάβλητο

Η παρούσα οδηγία θεσπίζει κοινούς κανόνες που αφορούν την παραγωγή, τη μεταφορά, τη διανομή και τον εφοδιασμό ηλεκτρικής ενέργειας. Ορίζει τους κανόνες σχετικά με την οργάνωση και λειτουργία του τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας, την πρόσβαση στην αγορά, τα κριτήρια και τις διαδικασίες που ισχύουν για τις προσκλήσεις υποβολής προσφορών και τη χορήγηση αδειών καθώς και την εκμετάλλευση των δικτύων.

Αμετάβλητο

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

5. “μεταφορά”: η μεταφορά ηλεκτρικής ενέργειας μέσω διασυνδεδεμένου δικτύου υψηλής τάσης με σκοπό την παροχή σε τελικούς πελάτες ή σε διανομείς,
6. “διανομή”: η μεταφορά ηλεκτρικής ενέργειας σε δίκτυα διανομής μεσαίας και χαμηλής τάσης με σκοπό την παροχή σε πελάτες,
7. “πελάτες”: οι χονδρικοί και τελικοί πελάτες ηλεκτρικής ενέργειας
8. “χονδρέμποροι πελάτες”: τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα
9. “τελικός πελάτης”: ο πελάτης που αγοράζει ηλεκτρική ενέργεια για δική του/της χρήση
10. “μη πελάτης”:
11. “διασυνδέσεις”: ο εξοπλισμός που χρησιμοποιείται για τη διασύνδεση των ηλεκτρικών δικτύων

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

5. “μεταφορά”: η μεταφορά ηλεκτρικής ενέργειας μέσω διασυνδεδεμένου δικτύου υψηλής τάσης με σκοπό την παροχή σε τελικούς πελάτες ή σε διανομείς, μη συμπεριλαμβανομένου του εφοδιασμού
6. “Διαχειριστής Δικτύου Μεταφοράς” το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που ευθύνεται για τη λειτουργία, το οποίο μεριμνά για τη συντήρηση και, στην περίπτωση που αυτό είναι αναγκαίο, την ανάπτυξη του δικτύου μεταφοράς σε μία δεδομένη περιοχή και, ανάλογα με την εκάστοτε περίπτωση, τις διασυνδέσεις του με άλλα δίκτυα και για τη διασφάλιση της μακροπρόθεσμης ικανότητας του δικτύου να ανταποκρίνεται στην εύλογη ζήτηση μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας
7. “διανομή”: η μεταφορά ηλεκτρικής ενέργειας σε δίκτυα διανομής μεσαίας και χαμηλής τάσης με σκοπό την παροχή σε πελάτες, μη συμπεριλαμβανομένου του εφοδιασμού
8. “Διαχειριστής Δικτύου Μεταφοράς” το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που ευθύνεται για τη λειτουργία, το οποίο μεριμνά για τη συντήρηση και, στην περίπτωση που αυτό είναι αναγκαίο, την ανάπτυξη του δικτύου μεταφοράς σε μία δεδομένη περιοχή και, ανάλογα με την εκάστοτε περίπτωση, για τις διασυνδέσεις του με άλλα δίκτυα και για τη διασφάλιση της μακροπρόθεσμης ικανότητας του δικτύου να ανταποκρίνεται στην εύλογη ζήτηση διανομής ηλεκτρικής ενέργειας
9. “πελάτες”: οι χονδρικοί και τελικοί πελάτες ηλεκτρικής ενέργειας
10. “χονδρέμποροι πελάτες”: τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που αγοράζουν ηλεκτρική ενέργεια με σκοπό τη μεταπώληση της εντός ή εκτός του δικτύου όπου είναι εγκατεστημένα
11. “τελικός πελάτης”: ο πελάτης που αγοράζει ηλεκτρική ενέργεια για δική του/της χρήση
12. “οικιακός πελάτης”: ο πελάτης που αγοράζει ηλεκτρική ενέργεια προς δική του/της οικιακή κατανάλωση, αποκλεισμένων των εμπορικών ή επαγγελματικών δραστηριοτήτων
13. “μη οικιακός πελάτης”: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο αγοράζει ηλεκτρική ενέργεια που δεν προορίζεται για τη δική του οικιακή χρήση, περιλαμβανομένων των παραγωγών και των χονδρεμπόρων πελατών
14. “επιλέξιμοι πελάτες”: οι πελάτες που έχουν πρόσβαση σε ανταγωνιστικούς φορείς εφοδιασμού ηλεκτρικής ενέργειας σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας
15. “διασυνδέσεις”: ο εξοπλισμός που χρησιμοποιείται για τη διασύνδεση των ηλεκτρικών δικτύων

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

12. “διασυνδεδεμένο δίκτυο”: το δίκτυο που αποτελείται από αριθμό δικτύων μεταφοράς και διανομής, τα οποία συνδέονται μεταξύ τους με μια ή περισσότερες διασυνδέσεις·
13. “απευθείας γραμμή”:
14. “οικονομική προτεραιότητα”: ιεραρχική ταξινόμηση των πηγών προμήθειας ηλεκτρικής ενέργειας βάσει οικονομικών κριτηρίων·
15. “επικουρικές υπηρεσίες”: όλες οι υπηρεσίες οι αναγκαίες για τη λειτουργία δικτύου μεταφοράς ή διανομής·
16. “χρήστης δικτύου”: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που τροφοδοτεί ένα δίκτυο μεταφοράς ή διανομής ή που τροφοδοτείται από ένα τέτοιο δίκτυο·
17. “προμήθεια”: η πώληση ηλεκτρικής ενέργειας σε πελάτες·
18. “ολοκληρωμένη επιχείρηση ηλεκτρικής ενέργειας”: η επιχείρηση που είναι κάθετα ή οριζόντια ολοκληρωμένη·
19. “κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση”: η επιχείρηση
20. “οριζόντια ολοκληρωμένη επιχείρηση”: η επιχείρηση που ασκεί μια τουλάχιστον από τις δραστηριότητες παραγωγής προς πώληση ή μεταφοράς ή διανομής, ηλεκτρικής ενέργειας, καθώς και άλλη δραστηριότητα άσχετη προς την ηλεκτρική ενέργεια·
21. “διαδικασία πρόσκλησης προς υποβολή προσφορών”: η διαδικασία με την οποία πρόκειται να καλυφθούν προγραμματισμένες πρόσθετες ανάγκες και αντικατάσταση δυναμικού μέσω προμηθειών από νέο ή υφιστάμενο δυναμικό παραγωγής·

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

16. “διασυνδεδεμένο δίκτυο”: το δίκτυο που αποτελείται από αριθμό δικτύων μεταφοράς και διανομής, τα οποία συνδέονται μεταξύ τους με μια ή περισσότερες διασυνδέσεις·
17. “απευθείας γραμμή”: είτε η γραμμή ηλεκτρικής ενέργειας η οποία συνδέει κάποια απομονωμένη μονάδα παραγωγής με έναν απομονωμένο πελάτη ή η γραμμή ηλεκτρικής ενέργειας η οποία συνδέει κάποιον παραγωγό ηλεκτρικής ενέργειας και μία επιχείρηση εφοδιασμού ηλεκτρικής ενέργειας η οποία προμηθεύει απευθείας τις δικές της εγκαταστάσεις, θυγατρικές επιχειρήσεις και επιλέξιμους πελάτες·
18. “οικονομική προτεραιότητα”: ιεραρχική ταξινόμηση των πηγών προμήθειας ηλεκτρικής ενέργειας βάσει οικονομικών κριτηρίων·
19. “επικουρικές υπηρεσίες”: όλες οι υπηρεσίες οι αναγκαίες για τη λειτουργία δικτύου μεταφοράς ή διανομής·
20. “χρήστης δικτύου”: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που τροφοδοτεί ένα δίκτυο μεταφοράς ή διανομής ή που τροφοδοτείται από ένα τέτοιο δίκτυο·
21. “προμήθεια”: η πώληση ηλεκτρικής ενέργειας σε πελάτες·
22. “ολοκληρωμένη επιχείρηση ηλεκτρικής ενέργειας”: η επιχείρηση που είναι κάθετα ή οριζόντια ολοκληρωμένη·
23. “κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση”: η επιχείρηση ή ο όμιλος επιχειρήσεων οι αμοιβαίες σχέσεις των οποίων καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) 4064/89 (*) του Συμβουλίου και όπου η ενδιαφερόμενη επιχείρηση/όμιλος ασκούν τουλάχιστον δύο ή περισσότερες από τις δραστηριότητες της μεταφοράς, της διανομής, της παραγωγής και του εφοδιασμού ηλεκτρικής ενέργειας·
24. “οριζόντια ολοκληρωμένη επιχείρηση”: η επιχείρηση που ασκεί μια τουλάχιστον από τις δραστηριότητες παραγωγής προς πώληση ή μεταφοράς ή διανομής, ή παροχής ηλεκτρικής ενέργειας, καθώς και άλλη δραστηριότητα άσχετη προς την ηλεκτρική ενέργεια·
25. “διαδικασία πρόσκλησης προς υποβολή προσφορών”: η διαδικασία με την οποία πρόκειται να καλυφθούν προγραμματισμένες πρόσθετες ανάγκες και αντικατάσταση δυναμικού μέσω προμηθειών από νέο ή υφιστάμενο δυναμικό παραγωγής·

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

22. “μακροπρόθεσμος προγραμματισμός”: ο προγραμματισμός των αναγκών πραγματοποίησης επενδύσεων σε συνάρτηση με το δυναμικό παραγωγής, μεταφοράς σε μακροπρόθεσμη βάση, προκειμένου να καλυφθεί η ζήτηση ηλεκτρικής ενέργειας στο δίκτυο και να εξασφαλιστεί ο εφοδιασμός των πελατών·
23. “μικρό απομονωμένο δίκτυο”: κάθε δίκτυο με κατανάλωση κατώτερη των 2 500 GWh το 1996, στο οποίο ποσότητα κατώτερη του 5 % της ετήσιας κατανάλωσής του προέρχεται από διασύνδεση με άλλα δίκτυα·

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

26. “μακροπρόθεσμος προγραμματισμός”: ο προγραμματισμός των αναγκών πραγματοποίησης επενδύσεων σε συνάρτηση με το δυναμικό παραγωγής, μεταφοράς και διανομής σε μακροπρόθεσμη βάση, προκειμένου να καλυφθεί η ζήτηση ηλεκτρικής ενέργειας στο δίκτυο και να εξασφαλιστεί ο εφοδιασμός των πελατών·
27. “μικρό απομονωμένο δίκτυο”: κάθε δίκτυο με κατανάλωση κατώτερη των 2 500 GWh το 1996, στο οποίο ποσότητα κατώτερη του 5 % της ετήσιας κατανάλωσής του προέρχεται από διασύνδεση με άλλα δίκτυα·
28. “έλλειψη ενεργειακής ισορροπίας”: η διαφορά μεταξύ της ποσότητας ηλεκτρικής ενέργειας η οποία κοινοποιείται στο Διαχειριστή του Δικτύου Μεταφοράς ή Διανομής με στόχο τη διοχέτευση ή την απόσυρσή της σε μία ή περισσότερες δεδομένες τοποθεσίες κατά τη διάρκεια ενός δεδομένου χρονικού διαστήματος και της προσμετρώμενης ποσότητας ηλεκτρικής ενέργειας η οποία αποσύρεται ή διοχετεύεται σε μία ή περισσότερες δεδομένες τοποθεσίες κατά τη διάρκεια της αυτής χρονικής περιόδου·
29. “ασφάλεια”: τόσο η εξασφάλιση του εφοδιασμού και της παροχής ηλεκτρικής ενέργειας, όσο και η τεχνική ασφάλεια·
30. “διαχείριση της ενεργειακής απόδοσης/του σκέλους της ζήτησης”: η καθολική ή ολοκληρωμένη προσέγγιση στόχος της οποίας είναι ο επηρεασμός της ποσότητας και της χρονικής στιγμής κατανάλωσης ηλεκτρικής ενέργειας με στόχο τη μείωση της κατανάλωσης πρωτογενούς ενέργειας και των φορτίων αιχμής παραχωρώντας το προβάδισμα στις επενδύσεις που γίνονται για την υλοποίηση μέτρων ενεργειακής απόδοσης ή άλλων μέτρων, όπως οι διαρρήξιμες συμβάσεις προμήθειας, μέσω επενδύσεων για την αύξηση του δυναμικού παραγωγής, εάν οι προαναφερόμενες επενδύσεις αποτελούν την αποτελεσματικότερη και οικονομικά πιο προσοδοφόρα εναλλακτική λύση, λαμβανομένου υπόψη του θετικού περιβαλλοντικού αντίκτυπου που θα προκύψει από τη μειωμένη κατανάλωση ενέργειας και από την εξασφάλιση του εφοδιασμού και των πτυχών του συναφούς με αυτή κόστους διανομής·
31. “ανανεώσιμες πηγές ενέργειας”: οι ανανεώσιμες μη ορυκτές πηγές ενέργειας (αιολικές, ηλιακές, γεωθερμικές, θαλάσσιες, παλιρροιακές, υδροηλεκτρικές, από βιομάζα, από τα εκλυόμενα αέρια στις χωματερές, την κατεργασία λυμάτων, τα αέρια που παράγονται από μονάδες και τα βιοαέρια)·
32. “παραγωγή διανομής”: νοούνται οι μονάδες παραγωγής που συνδέονται με το δίκτυο διανομής χαμηλής τάσης·
33. «κοινοποίηση»: νοείται η διάθεση σε ομαδοποιημένη μορφή εμπορικών πληροφοριών σχετικά με την παραγωγή της χρησιμοποιούμενης ηλεκτρικής ενέργειας και σε συνάρτηση με τις πηγές που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας, τον τόπο εγκατάστασής τους ή τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη, βάσει της θεσμικής τους οργάνωσης και τηρώντας δεόντως την αρχή της επικουρικότητας, μεριμνούν ώστε, με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, η εκμετάλλευση των επιχειρήσεων ηλεκτρικής ενέργειας να διενεργείται σύμφωνα με τις αρχές της παρούσας οδηγίας, με προοπτική την επίτευξη μιας ανταγωνιστικής αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας, και να μην γίνονται διακρίσεις μεταξύ επιχειρήσεων όσον αφορά τα δικαιώματα ή τις υποχρεώσεις τους.

2. Τηρώντας πλήρως τις οικείες διατάξεις της Συνθήκης, και ιδίως το άρθρο 86, τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν στις επιχειρήσεις ηλεκτρισμού υποχρεώσεις παροχής υπηρεσιών κοινής ωφέλειας, προς το γενικότερο οικονομικό συμφέρον, οι οποίες μπορούν να αφορούν την ασφάλεια, συμπεριλαμβανομένης της ασφάλειας του εφοδιασμού, την τακτική παροχή, την ποιότητα και τις τιμές, καθώς και την προστασία του περιβάλλοντος. Οι υποχρεώσεις αυτές πρέπει να ορίζονται σαφώς, να είναι διαφανείς, αμερόληπτες και επαληθεύσιμες. Ως μέσο για την υλοποίηση των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας σχετικά με την ασφάλεια του εφοδιασμού, σύμφωνα με όσα αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο, τα κράτη μέλη δύνανται να εφαρμόσουν μακροπρόθεσμο προγραμματισμό, λαμβάνοντας υπόψη το ενδεχόμενο ότι τρίτα μέρη ζητούν πρόσβαση στο δίκτυο.

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι σε όλους τους πελάτες παρέχεται το ευεργέτημα της καθολικής υπηρεσίας, δηλαδή το δικαίωμα να προμηθεύονται ηλεκτρική ενέργεια συγκεκριμένης ποιότητας, εντός του εδάφους τους, σε προσιτές και λογικές τιμές.

4. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τα κατάλληλα μέτρα προς προστασία των τελικών πελατών, και καταβάλλουν ιδίως μέριμνα για την Διασφαλίζουν υψηλά επίπεδα προστασίας των πελατών και ιδίως σε συνάρτηση με το επίπεδο διαφάνειας των συμβατικών όρων και προϋποθέσεων, των γενικών πληροφοριών και των μηχανισμών διευθέτησης διαφορών. Στα μέτρα αυτά συμπεριλαμβάνονται ιδίως τα μέτρα που αναλύονται στο παράρτημα.

Αμετάβλητο

1. Τα κράτη μέλη, βάσει της θεσμικής τους οργάνωσης και τηρώντας δεόντως την αρχή της επικουρικότητας, μεριμνούν ώστε, με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, η εκμετάλλευση των επιχειρήσεων ηλεκτρικής ενέργειας να διενεργείται σύμφωνα με τις αρχές της παρούσας οδηγίας, με προοπτική την επίτευξη μιας ανταγωνιστικής και αειφόρου αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας, και να μην γίνονται διακρίσεις μεταξύ επιχειρήσεων όσον αφορά τα δικαιώματα ή τις υποχρεώσεις τους.

2. Τηρώντας πλήρως τις οικείες διατάξεις της Συνθήκης, και ιδίως το άρθρο 86, τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν στις επιχειρήσεις ηλεκτρισμού υποχρεώσεις παροχής υπηρεσιών κοινής ωφέλειας, προς το γενικότερο οικονομικό συμφέρον, οι οποίες μπορούν να αφορούν την ασφάλεια, συμπεριλαμβανομένης της ασφάλειας του εφοδιασμού, την τακτική παροχή, την ποιότητα και τις τιμές, καθώς και την προστασία του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας του κλίματος μέσω της ενεργειακής απόδοσης. Οι υποχρεώσεις αυτές πρέπει να ορίζονται σαφώς, να είναι διαφανείς, αμερόληπτες και επαληθεύσιμες. Ως μέσο για την υλοποίηση των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας σχετικά με την ασφάλεια του εφοδιασμού, την ενεργειακή απόδοση/τη διαχείριση από την πλευρά της ζήτησης και προς το σκοπό της εκπλήρωσης των περιβαλλοντικών στόχων, σύμφωνα με όσα αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο, τα κράτη μέλη δύνανται να εφαρμόσουν μακροπρόθεσμο προγραμματισμό, λαμβάνοντας υπόψη το ενδεχόμενο ότι τρίτα μέρη ζητούν πρόσβαση στο δίκτυο.

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι σε όλους τους τελικούς πελάτες παρέχεται το ευεργέτημα της καθολικής υπηρεσίας, δηλαδή το δικαίωμα να προμηθεύονται ηλεκτρική ενέργεια συγκεκριμένης ποιότητας, εντός του εδάφους τους, σε προσιτές και λογικές τιμές. Προς το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη έχουν την ευχέρεια να καθορίσουν τον προμηθευτή της τελευταίας επιλογής. Τα κράτη μέλη υποχρεούνται να επιβάλλουν στις εταιρείες διανομής την υποχρέωση σύνδεσης των πελατών με το δίκτυό τους υπό όρους, προϋποθέσεις και τιμολόγια που καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 22 παράγραφος 2.

4. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τα κατάλληλα μέτρα προς προστασία των τελικών πελατών, και καταβάλλουν ιδίως μέριμνα για την ύπαρξη των κατάλληλων ρητρών διασφάλισης με στόχο την προστασία των ευάλωτων καταναλωτών από τον κίνδυνο αποσύνδεσής τους. Στο πλαίσιο αυτό, τα κράτη μέλη δύνανται να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα προστασίας των τελικών πελατών στις απομακρυσμένες περιοχές. Διασφαλίζουν υψηλά επίπεδα προστασίας των πελατών και ιδίως σε συνάρτηση με το επίπεδο διαφάνειας των συμβατικών όρων και προϋποθέσεων, των γενικών πληροφοριών και των μηχανισμών διευθέτησης διαφορών. Τα κράτη μέλη πρέπει να καταβάλουν φροντίδα, ώστε ο επιλέξιμος πελάτης να είναι ουσιαστικά σε θέση να αλλάξει επιλέγοντας ένα νέο προμηθευτή. Στα μέτρα αυτά συμπεριλαμβάνονται ιδίως τα μέτρα που αναλύονται στο παράρτημα.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

5. Τα κράτη μέλη πρέπει να θέτουν σε εφαρμογή τα ενδεδειγμένα μέτρα προς επίτευξη των στόχων της κοινωνικής και οικονομικής συνοχής, αλλά και της περιβαλλοντικής προστασίας, και εξασφάλισης του εφοδιασμού, για τους σκοπούς της συντήρησης και της κατασκευής της απαιτούμενης υποδομής δικτύου, συμπεριλαμβανομένου του δυναμικού διασύνδεσης.

6. Τα κράτη μέλη δύναται να αποφασίζουν να μην εφαρμόσουν τις διατάξεις των άρθρων 5, 6, 16 και 21, καθόσον η εφαρμογή των εν λόγω διατάξεων θα παρεμπόδιζε, από νομική ή πραγματική άποψη, την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που επιβάλλονται στις επιχειρήσεις ηλεκτρισμού προς το κοινό οικονομικό συμφέρον, και εφόσον η ανάπτυξη των συναλλαγών δεν επηρεάζεται σε βαθμό που να αντιβαίνει προς τα συμφέροντα της Κοινότητας. Τα συμφέροντα της Κοινότητας περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, την ύπαρξη ανταγωνισμού όσον αφορά τους επιλέξιμους πελάτες σύμφωνα με την παρούσα οδηγία και το άρθρο 86 της Συνθήκης.»

5. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι επιχειρήσεις ηλεκτρικής ενέργειας διευκρινίζουν στους λογαριασμούς και στο σύνολο του διαφημιστικού και προπαγανδιστικού υλικού που τίθεται στη διάθεση των τελικών πελατών:

- α) την ποσοστιαία συνεισφορά κάθε ενεργειακής πηγής στο εμπορικό μείγμα καυσίμου για την ηλεκτρική ενέργεια που χορηγείται·
- β) το συνολικό μείγμα καυσίμου της επιχείρησης τροφοδοσίας κατά τη διάρκεια του προηγούμενου έτους·
- γ) τη σχετική βαρύτητα κάθε ενεργειακής πηγής σε συνάρτηση με την παραγωγή αερίων θερμοκηπίου.

Όσον αφορά την ηλεκτρική ενέργεια που προέρχεται από δίκτυο ανταλλαγών ηλεκτρικής ενέργειας, επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται τα αθροιστικά στοιχεία που έχουν χορηγηθεί για τις ανταλλαγές κατά τη διάρκεια του προηγούμενου έτους.

6. Τα κράτη μέλη πρέπει να θέτουν σε εφαρμογή τα ενδεδειγμένα μέτρα προς επίτευξη των στόχων της κοινωνικής και οικονομικής συνοχής, αλλά και της περιβαλλοντικής προστασίας, τα οποία ενδέχεται να συμπεριλαμβάνουν μέτρα ενεργειακής απόδοσης/διαχείρισης του σκέλους της ζήτησης και μέσα προς καταπολέμηση των κλιματικών μεταβολών, και εξασφάλισης του εφοδιασμού. Τα μέτρα αυτά ενδέχεται να περιλαμβάνουν ιδίως την παροχή κατάλληλων οικονομικών κινήτρων, με χρήση, όπου αυτό κρίνεται αναγκαίο, όλων των υφιστάμενων εθνικών και κοινοτικών λειτουργικών μέσων, για τους σκοπούς της συντήρησης και της κατασκευής της απαιτούμενης υποδομής δικτύου, συμπεριλαμβανομένου του δυναμικού διασύνδεσης.

7. Τα κράτη μέλη δύναται να αποφασίζουν να μην εφαρμόσουν τις διατάξεις των άρθρων 5, 6, 16 και 21, καθόσον η εφαρμογή των εν λόγω διατάξεων θα παρεμπόδιζε, από νομική ή πραγματική άποψη, την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που επιβάλλονται στις επιχειρήσεις ηλεκτρισμού προς το κοινό οικονομικό συμφέρον, και εφόσον η ανάπτυξη των συναλλαγών δεν επηρεάζεται σε βαθμό που να αντιβαίνει προς τα συμφέροντα της Κοινότητας. Τα συμφέροντα της Κοινότητας περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, την ύπαρξη ανταγωνισμού όσον αφορά τους επιλέξιμους πελάτες σύμφωνα με την παρούσα οδηγία και το άρθρο 86 της Συνθήκης.

8. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν, κατά την έναρξη εφαρμογής της παρούσας οδηγίας όλα τα μέτρα που θεσπίζουν για την εκπλήρωση της καθολικής υπηρεσίας και των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας του καταναλωτή και του περιβάλλοντος και του πιθανού αντίκτυπου για τις εθνικές και διεθνείς συνθήκες ανταγωνισμού, ανεξαρτήτως εάν τα εν λόγω μέτρα απαιτούν την παρέκκλιση από τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας. Στη συνέχεια, ενημερώνουν την Επιτροπή, ανά διετία, σχετικά με κάθε τροποποίηση των εν λόγω μέτρων ανεξαρτήτως του εάν τα μέτρα αυτά επιβάλλουν την παρέκκλιση από τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

(*) ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.»

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

2. Το άρθρο 4 διαγράφεται.

Αμετάβλητο

3. Τα άρθρα 5 και 6 αντικαθίστανται από τα ακόλουθα άρθρα:

«Άρθρο 5

1. Για την κατασκευή του νέου δυναμικού παραγωγής, τα κράτη μέλη εγκρίνουν μία διαδικασία χορήγησης αδειών, η οποία διενεργείται σύμφωνα με αντικειμενικά, διαφανή και αμερόληπτα κριτήρια.

2. Τα κράτη μέλη ορίζουν τα κριτήρια χορήγησης των αδειών κατασκευής του δυναμικού παραγωγής στο έδαφός τους. Τα εν λόγω κριτήρια αφορούν:

α) την ασφάλεια και την διασφάλιση του δικτύου ηλεκτρικής ενέργειας, των εγκαταστάσεων και του σχετικού εξοπλισμού,

β) την προστασία της δημόσιας υγείας και της ασφάλειας,

γ) την προστασία του περιβάλλοντος,

δ) τη χρήση γης και την χωροθέτηση,

ε) τη χρήση δημόσιων εκτάσεων,

στ) την ενεργειακή απόδοση,

ζ) τη φύση των πρωτογενών πηγών,

η) τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του αιτούντος, όπως οι τεχνικές, οικονομικές και χρηματοοικονομικές δυνατότητες,

θ) τη συμμόρφωση με τα μέτρα που εγκρίθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 3.

3. Οι διαδικασίες και τα κριτήρια χορήγησης των αδειών δημοσιοποιούνται. Οι αιτούντες ενημερώνονται για τους λόγους οιασδήποτε άρνησης χορήγησης άδειας. Οι λόγοι πρέπει να είναι αντικειμενικοί, αμερόληπτοι, απολύτως βάσιμοι και δεόντως τεκμηριωμένοι. Στη διάθεση των αιτούντων είναι οι σχετικές διαδικασίες προσφυγής.

3. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τα αναγκαία μέτρα προς ευθυγράμμιση και επίσπευση των διαδικασιών χορήγησης αδειών για τις μικρές και/ή τις εγκατεστημένες μονάδες παραγωγής. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται σε όλες τις εγκαταστάσεις με ισχύ μικρότερη των 15 MW και σε όλη τη διανεμημένη παραγωγή.

4. Οι διαδικασίες και τα κριτήρια χορήγησης των αδειών δημοσιοποιούνται. Οι αιτούντες ενημερώνονται για τους λόγους οιασδήποτε άρνησης χορήγησης άδειας. Οι λόγοι πρέπει να είναι αντικειμενικοί, αμερόληπτοι, απολύτως βάσιμοι και δεόντως τεκμηριωμένοι. Στη διάθεση των αιτούντων είναι οι σχετικές διαδικασίες προσφυγής.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Άρθρο 6

1. Χάριν της ασφάλειας της προμήθειας, τα κράτη μέλη κατοχυρώνουν τη δυνατότητα προκήρυξης των διαδικασιών πρόσκλησης προς υποβολή προσφορών για τη δημιουργία νέου, βάσει δημοσιευμένων κριτηρίων. Εντούτοις, η διαδικασία της πρόσκλησης προς υποβολή προσφορών μπορεί να προκηρύσσεται μόνον εάν βάσει της διαδικασίας χορήγησης αδειών το δυναμικό που δεν επαρκούν για την κατοχύρωση της ασφάλειας του εφοδιασμού

2. Οι λεπτομέρειες της διαδικασίας υποβολής προσφορών για μέσα δυναμικού παραγωγής δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* τουλάχιστον έξι μήνες πριν από τη λήξη της προθεσμίας υποβολής των προσφορών

Οι προδιαγραφές των προσφορών είναι διαθέσιμες σε όλες τις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες στο έδαφος κράτους μέλους εγκαίρως, ώστε να διαθέτουν τον απαιτούμενο χρόνο για την υποβολή της προσφοράς.

Οι προδιαγραφές των προσφορών περιέχουν λεπτομερή περιγραφή των απαιτήσεων της σύμβασης και της διαδικασίας που θα ακολουθήσουν όλοι οι προσφέροντες καθώς και εξαντλητικό κατάλογο των κριτηρίων που διέπουν την επιλογή των προσφερόντων και την ανάθεση της σύμβασης που καλύπτονται από τους όρους της πρόσκλησης. Οι προδιαγραφές αυτές αφορούν επίσης τους τομείς που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2.

3. Στις προσκλήσεις υποβολής προσφοράς για το απαιτούμενο παραγωγικό δυναμικό, θα πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι προσφορές υφισταμένων μονάδων παραγωγής για εφοδιασμό σε ηλεκτρική ενέργεια οι οποίες συνοδεύονται από μακροπρόθεσμες εγγυήσεις, εφόσον με τον τρόπο αυτό αντιμετωπίζονται οι συμπληρωματικές απαιτήσεις.

Αμετάβλητο

1. Χάριν της ασφάλειας της προμήθειας και της προστασίας του περιβάλλοντος, τα κράτη μέλη κατοχυρώνουν τη δυνατότητα προκήρυξης των διαδικασιών πρόσκλησης προς υποβολή προσφορών για τη δημιουργία νέου δυναμικού ή μέτρων ενεργειακής απόδοσης/διαχείρισης της ζήτησης, βάσει δημοσιευμένων κριτηρίων. Εντούτοις, η διαδικασία της πρόσκλησης προς υποβολή προσφορών μπορεί να προκηρύσσεται μόνον εάν βάσει της διαδικασίας χορήγησης αδειών το δυναμικό που δημιουργείται ή τα μέτρα ενεργειακής απόδοσης/διαχείρισης του σκέλους της ζήτησης τα οποία λαμβάνονται δεν επαρκούν για την κατοχύρωση της ασφάλειας του εφοδιασμού και την επίτευξη των περιβαλλοντικών στόχων.

2. Τα κράτη μέλη επιτρέπεται να κατοχυρώσουν τη δυνατότητα, χάριν της ασφάλειας της περιβαλλοντικής προστασίας και της προώθησης νέων εκκολαπτόμενων τεχνολογιών, προκήρυξης προσκλήσεων προς υποβολή προσφορών για τη δημιουργία νέου δυναμικού παραγωγής βάσει δημοσιευμένων κριτηρίων. Η πρόσκληση αυτή επιτρέπεται να σχετίζεται με το νέο δυναμικό ή τα μέτρα ενεργειακής απόδοσης/διαχείρισης του σκέλους της ζήτησης. Η διαδικασία της πρόσκλησης προς υποβολή προσφορών δεν μπορεί εντούτοις να προκηρυχθεί εάν, με βάση τη διαδικασία χορήγησης των αδειών, το δυναμικό παραγωγής που κατασκευάζεται ή τα μέτρα τα οποία λαμβάνονται δεν επαρκούν για την επίτευξη των προαναφερόμενων στόχων.

3. Οι λεπτομέρειες της διαδικασίας υποβολής προσφορών για μέσα δυναμικού παραγωγής και μέτρα ενεργειακής απόδοσης/διαχείρισης της ζήτησης δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* τουλάχιστον έξι μήνες πριν από τη λήξη της προθεσμίας υποβολής των προσφορών

Αμετάβλητο

Οι προδιαγραφές των προσφορών περιέχουν λεπτομερή περιγραφή των απαιτήσεων της σύμβασης και της διαδικασίας που θα ακολουθήσουν όλοι οι προσφέροντες καθώς και εξαντλητικό κατάλογο των κριτηρίων που διέπουν την επιλογή των προσφερόντων και την ανάθεση της σύμβασης συμπεριλαμβανομένων των κινήτρων που παρέχονται, όπως οι επιδοτήσεις, που καλύπτονται από τους όρους της πρόσκλησης. Οι προδιαγραφές αυτές αφορούν επίσης τους τομείς που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2.

4. Στις προσκλήσεις υποβολής προσφοράς για το απαιτούμενο παραγωγικό δυναμικό, θα πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι προσφορές υφισταμένων μονάδων παραγωγής για εφοδιασμό σε ηλεκτρική ενέργεια οι οποίες συνοδεύονται από μακροπρόθεσμες εγγυήσεις, εφόσον με τον τρόπο αυτό αντιμετωπίζονται οι συμπληρωματικές απαιτήσεις.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

4. Τα κράτη μέλη ορίζουν μία δημόσια αρχή ή δημόσιο φορέα, ή ιδιωτικό φορέα ανεξάρτητο από δραστηριότητες παραγωγής, μεταφοράς, διανομής και εφοδιασμού ηλεκτρικής ενέργειας, υπεύθυνη(ο) για την οργάνωση, την παρακολούθηση και τον έλεγχο της διαδικασίας υποβολής προφορών που αναφέρονται στις παραγράφους 1 έως 4. Η εν λόγω αρχή ή οργανισμός λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για τη διασφάλιση της εμπιστευτικότητας των πληροφοριών που περιέχονται στις προσφορές.»

4. Εισάγεται το εξής άρθρο 6α:

«Άρθρο 6α

μεριμνούν για την παρακολούθηση των θεμάτων της ασφάλειας του εφοδιασμού. Η παρακολούθηση αυτή καλύπτει ειδικότερα το ισοζύγιο προσφοράς/ζήτησης στην εθνική αγορά, το επίπεδο της αναμενόμενης ζήτησης στο μέλλον και το προβλεπόμενο επιπλέον δυναμικό που βρίσκεται υπό προγραμματισμό ή κατασκευή. Δημοσιεύουν, το αργότερο μέχρι την 31η Ιουλίου κάθε έτους, έκθεση, η οποία σκιαγραφεί τα πορίσματα της παρακολούθησης των εν λόγω θεμάτων, καθώς επίσης οιαδήποτε μέτρα ελήφθησαν ή προβλέπεται να ληφθούν προκειμένου να αντιμετωπισθούν τα θέματα αυτά και διαβιβάζει πάραυτα την εν λόγω έκθεση στην Επιτροπή.»

5. Το άρθρο 7 αντικαθίσταται από το εξής άρθρο:

«Άρθρο 7

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν, ή ζητούν από επιχειρήσεις που είναι ιδιοκτήτριες των δικτύων μεταφοράς να ορίσουν, για τη χρονική περίοδο που θα προσδιορισθεί από τα κράτη μέλη βάσει κριτηρίων απόδοσης και οικονομικής ισορροπίας, διαχειριστές μεταφοράς δικτύου.

2. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για την εκπόνηση και τη δημοσίευση τεχνικών κανόνων που ορίζουν τις στοιχειώδεις τεχνικές απαιτήσεις για το σχεδιασμό και τη λειτουργία όσον αφορά τη σύνδεση στο δίκτυο εγκαταστάσεων παραγωγής, δικτύων διανομής, εξοπλισμού άμεσα συνδεδεμένων καταναλωτών, κυκλωμάτων διασυνδέσεων και απευθείας γραμμών. Οι απαιτήσεις αυτές πρέπει να εξασφαλίζουν τη διαλειτουργικότητα των δικτύων, να είναι αντικειμενικές και αμερόληπτες. Κοινοποιούνται στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 8 της οδηγίας 98/34/ΕΚ (*).

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

5. Τα κράτη μέλη ορίζουν μία δημόσια αρχή ή δημόσιο φορέα, ή ιδιωτικό φορέα ανεξάρτητο από δραστηριότητες παραγωγής, μεταφοράς, διανομής και εφοδιασμού ηλεκτρικής ενέργειας, που μπορεί να είναι η εθνική ρυθμιστική αρχή η οποία αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 1, υπεύθυνη(ο) για την οργάνωση, την παρακολούθηση και τον έλεγχο της διαδικασίας υποβολής προφορών που αναφέρονται στις παραγράφους 1 έως 4. Όπου ο Διαχειριστής του Δικτύου Μεταφοράς είναι πλήρως ανεξάρτητος από τις άλλες δραστηριότητες που δεν σχετίζονται με το δίκτυο μεταφοράς, από την άποψη του ιδιοκτησιακού καθεστώτος, ο Διαχειριστής του Δικτύου Μεταφοράς μπορεί να διορίζεται ως ο φορέας που είναι υπεύθυνος για την οργάνωση, την παρακολούθηση και τον έλεγχο της διαδικασίας της πρόσκλησης προς υποβολή προσφορών. Η εν λόγω αρχή ή οργανισμός λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για τη διασφάλιση της εμπιστευτικότητας των πληροφοριών που περιέχονται στις προσφορές.»

Αμετάβλητο

Τα κράτη μέλη ή οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 22 παράγραφος 1 μεριμνούν για την παρακολούθηση των θεμάτων της ασφάλειας του εφοδιασμού. Η παρακολούθηση αυτή καλύπτει ειδικότερα το ισοζύγιο προσφοράς/ζήτησης στην εθνική αγορά, το επίπεδο της αναμενόμενης ζήτησης στο μέλλον και το προβλεπόμενο επιπλέον δυναμικό που βρίσκεται υπό προγραμματισμό ή κατασκευή, καθώς και την ποιότητα και το επίπεδο συντήρησης των δικτύων. Δημοσιεύουν, το αργότερο μέχρι την 31η Ιουλίου κάθε έτους, έκθεση, η οποία σκιαγραφεί τα πορίσματα της παρακολούθησης των εν λόγω θεμάτων, καθώς επίσης οιαδήποτε μέτρα ελήφθησαν ή προβλέπεται να ληφθούν προκειμένου να αντιμετωπισθούν τα θέματα αυτά και διαβιβάζει πάραυτα την εν λόγω έκθεση στην Επιτροπή.»

Αμετάβλητο

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν, ή ζητούν από επιχειρήσεις που είναι ιδιοκτήτριες των δικτύων μεταφοράς να ορίσουν, για τη χρονική περίοδο που θα προσδιορισθεί από τα κράτη μέλη βάσει κριτηρίων απόδοσης και οικονομικής ισορροπίας, έναν ή περισσότερους διαχειριστές μεταφοράς δικτύου.

Αμετάβλητο

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

3. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ο Διαχειριστής του Δικτύου Μεταφοράς είναι υπεύθυνος για:

- α) τη διασφάλιση της μακροπρόθεσμης ικανότητας του δικτύου να ανταποκρίνεται στην εύλογη ζήτηση για τη μεταφορά ηλεκτρικής ενέργειας·
- β) την ενίσχυση της ασφάλειας του εφοδιασμού με την ύπαρξη επαρκούς δυναμικού μεταφοράς και αξιοπιστίας του δικτύου·
- γ) τη διαχείριση των ροών ενέργειας στο δίκτυο και πρέπει να συνεκτιμά τις ανταλλαγές με άλλα διασυνδεδεμένα δίκτυα. Για το σκοπό αυτό, ο διαχειριστής του δικτύου μεταφοράς είναι υπεύθυνος για να εξασφαλίζει την ασφάλεια, αξιοπιστία και απόδοση του δικτύου και, στα πλαίσια αυτά, για να μεριμνά ώστε να είναι διαθέσιμες όλες οι αναγκαίες επικουρικές υπηρεσίες·
- δ) την παροχή στο διαχειριστή κάθε άλλου δικτύου με το οποίο είναι διασυνδεδεμένο το δίκτυο του επαρκών πληροφοριών για την ασφαλή και αποδοτική λειτουργία καθώς και τη συντονισμένη ανάπτυξη και τη διαλειτουργικότητα του διασυνδεδεμένου δικτύου·
- ε) την αποφυγή κάθε διάκρισης μεταξύ των χρηστών ή των κατηγοριών χρηστών του δικτύου, και δη κάθε διάκριση υπέρ των θυγατρικών του επιχειρήσεων ή μετόχων του.

Ο Διαχειριστής του Δικτύου, εάν δεν είναι ήδη απολύτως ανεξάρτητος από άλλες δραστηριότητες που δεν συνδέονται με το δίκτυο μεταφοράς, από άποψη ιδιοκτησιακού καθεστώτος, πρέπει να είναι ανεξάρτητος τουλάχιστον από άποψη νομικής μορφής, οργάνωσης και λήψης αποφάσεων από τις λοιπές δραστηριότητες που δεν συνδέονται με τη μεταφορά.

Προκειμένου να διασφαλιστεί η ανεξαρτησία του διαχειριστή του ολοκληρωμένου δικτύου μεταφοράς, εφαρμόζονται τα ακόλουθα ελάχιστα κριτήρια:

- α) τα πρόσωπα που είναι υπεύθυνα για τη διαχείριση του δικτύου μεταφοράς δεν επιτρέπεται να συμμετέχουν σε διαρθρωτικές δομές της ολοκληρωμένης επιχείρησης ηλεκτρικής ενέργειας οι οποίες είναι υπεύθυνες, άμεσα ή έμμεσα, για την καθημερινή εκτέλεση των δραστηριοτήτων παραγωγής, διανομής και προμήθειας ηλεκτρικής ενέργειας·
- β) πρέπει να λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα συμφέροντα των προσώπων που είναι υπεύθυνα για τη διαχείριση του του Δικτύου Μεταφοράς λαμβάνονται υπόψη κατά τρόπο ώστε να διασφαλίζεται ότι είναι σε θέση να ενεργούν με ανεξαρτησία·»

4. Ο Διαχειριστής του Δικτύου Μεταφοράς, εάν δεν είναι ήδη απολύτως ανεξάρτητος από άλλες δραστηριότητες που δεν συνδέονται με το δίκτυο μεταφοράς, από άποψη ιδιοκτησιακού καθεστώτος, εντός του πλαισίου της ολοκληρωμένης επιχείρησης ηλεκτρικής ενέργειας, πρέπει να είναι ανεξάρτητος τουλάχιστον από άποψη νομικής μορφής, οργάνωσης και λήψης αποφάσεων από τις λοιπές δραστηριότητες που δεν συνδέονται με τη μεταφορά.

Αμετάβλητο

- β) πρέπει να λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα επαγγελματικά συμφέροντα των προσώπων που είναι υπεύθυνα για τη διαχείριση του Διαχειριστή του Δικτύου Μεταφοράς λαμβάνονται υπόψη κατά τρόπο ώστε να διασφαλίζεται ότι είναι σε θέση να ενεργούν με ανεξαρτησία·
- γ) ο Διαχειριστής του Δικτύου Μεταφοράς πρέπει να διαθέτει αποτελεσματικές εξουσίες λήψεως των σχετικών αποφάσεων, ανεξάρτητα από την ολοκληρωμένη επιχείρηση ηλεκτρικής ενέργειας, όσον αφορά τα περιουσιακά στοιχεία που είναι αναγκαία για τη συντήρηση και την ανάπτυξη του δικτύου·

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

δ) ο διαχειριστής του δικτύου πρέπει να καταρτίζει πρόγραμμα συμμόρφωσης, στο οποίο αναλύονται τα μέτρα που έχουν ληφθεί προκειμένου να διασφαλιστεί ότι αποκλείεται μεροληπτική συμπεριφορά. Το πρόγραμμα πρέπει να περιλαμβάνει τις συγκεκριμένες υποχρεώσεις για τους εργαζομένους προκειμένου να επιτευχθεί ο εν λόγω στόχος. Πρέπει να καταρτίζεται και η τήρησή του να παρακολουθείται από ένα επιφορτισμένο με τα θέματα συμμόρφωσης στέλεχος. Το επιφορτισμένο με τα θέματα συμμόρφωσης στέλεχος υποβάλλει στην εθνική ρυθμιστική αρχή η οποία αναφέρεται στο Άρθρο 22 (1), ετήσια έκθεση στην οποία περιγράφονται τα μέτρα που έχουν ληφθεί, η οποία και δημοσιεύεται.

(*) ΕΕ L 204, 21.7.1998, σ. 37.»

Αμετάβλητο

6. Εντάσσεται το ακόλουθο άρθρο 7α:

«Άρθρο 7α

Οι διαχειριστές του δικτύου μεταφοράς προμηθεύονται την ενέργεια που χρησιμοποιούν προς εκπλήρωση της λειτουργικής τους αποστολής με διαφανείς, αμερόληπτες και βασισμένες στην αγορά διαδικασίες.»

7. Στο άρθρο 8, προστίθενται οι εξής παράγραφοι 5 και 6:

«5. Τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτήσουν από τους διαχειριστές του δικτύου μεταφοράς να για τη συντήρηση και την ανάπτυξη του δικτύου μεταφοράς, συμπεριλαμβανομένου του δυναμικού διασύνδεσης.

6. Οι κανόνες που θεσπίζονται από τους διαχειριστές των δικτύων μεταφοράς για την εξισορρόπηση του δικτύου ηλεκτρικής ενέργειας, είναι αντικειμενικοί, διαφανείς και αμερόληπτοι, συμπεριλαμβανομένων των κανόνων που θεσπίζονται για τη χρέωση τελών στους. Οι όροι και προϋποθέσεις, για την παροχή τέτοιων υπηρεσιών εκ μέρους των διαχειριστών των δικτύων μεταφοράς,»

«5. Τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτήσουν από τους διαχειριστές του δικτύου μεταφοράς να τηρούν ορισμένες ελάχιστες προδιαγραφές για τη συντήρηση και την ανάπτυξη του δικτύου μεταφοράς, συμπεριλαμβανομένου του δυναμικού διασύνδεσης.

6. Οι κανόνες που θεσπίζονται από τους διαχειριστές των δικτύων μεταφοράς για την εξισορρόπηση του δικτύου ηλεκτρικής ενέργειας, είναι αντικειμενικοί, διαφανείς και αμερόληπτοι, συμπεριλαμβανομένων των κανόνων που θεσπίζονται για τη χρέωση τελών στους χρήστες των δικτύων τους για την έλλειψη ενεργειακής ισορροπίας. Οι όροι και προϋποθέσεις, συμπεριλαμβανομένων των κανόνων και των τιμολογίων για την παροχή τέτοιων υπηρεσιών εκ μέρους των διαχειριστών των δικτύων μεταφοράς, καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 22, παράγραφος 2, κατά τρόπο αμερόληπτο, που αντικατοπτρίζει τις επικρατούσες τιμές της αγοράς και δημοσιεύονται.»

8. Τα άρθρα 9 και 10 αντικαθίστανται από τα ακόλουθα άρθρα:

Αμετάβλητο

«Άρθρο 9

ο διαχειριστής του δικτύου μεταφοράς οφείλει να τηρεί την εμπιστευτικότητα των εμπορικά ευαίσθητων πληροφοριών οι οποίες περιέρχονται εις γνώση του κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του,

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 13 ή οποιουδήποτε άλλου νόμιμου καθήκοντος κοινοποίησης των πληροφοριών, ο διαχειριστής του δικτύου μεταφοράς οφείλει να τηρεί την εμπιστευτικότητα των εμπορικά ευαίσθητων πληροφοριών οι οποίες περιέρχονται εις γνώση του κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του, και οφείλει να αποτρέπει την κοινοποίηση με μεροληπτικό τρόπο στοιχείων σχετικά με τις δικές του δραστηριότητες τα οποία ενδέχεται να είναι εμπορικά πλεονεκτικά.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

«Άρθρο 10

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν, ή ζητούν από τις επιχειρήσεις που είναι ιδιοκτήτριες των δικτύων διανομής ή υπεύθυνες για αυτά να ορίσουν έναν ή περισσότερους διαχειριστές του δικτύου. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε ο διαχειριστής να ενεργεί σύμφωνα με τα άρθρα 10 παράγραφος 2, 11 και 12.

2. Εάν δεν είναι ήδη, από άποψη ιδιοκτησιακού καθεστώτος, απολύτως ανεξάρτητος από άλλες δραστηριότητες που δεν συνδέονται με το δίκτυο διανομής, ο διαχειριστής του δικτύου, πρέπει να είναι, τουλάχιστον από άποψη νομικής μορφής, οργάνωσης και λήψης αποφάσεων, ανεξάρτητος από τις λοιπές δραστηριότητες που δεν συνδέονται με τη διανομή,

Προκειμένου να διασφαλισθεί η ανεξαρτησία του διαχειριστή του ολοκληρωμένου δικτύου, εφαρμόζονται τα ακόλουθα κριτήρια:

- α) τα πρόσωπα τα οποία είναι υπεύθυνα για τη διαχείριση του δικτύου διανομής δεν επιτρέπεται να συμμετέχουν σε διαρθρωτικές δομές της ολοκληρωμένης επιχείρησης ηλεκτρικής ενέργειας οι οποίες είναι υπεύθυνες, άμεσα ή έμμεσα, για την καθημερινή εκτέλεση των δραστηριοτήτων παραγωγής, μεταφοράς και προμήθειας ηλεκτρικής ενέργειας·
- β) πρέπει να λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα επαγγελματικά συμφέροντα των προσώπων που είναι υπεύθυνα για τη διαχείριση του δικτύου διανομής λαμβάνονται υπόψη κατά τρόπον ώστε να διασφαλίζεται ότι είναι σε θέση να ενεργούν με ανεξαρτησία·

εφαρμόζονται από την. Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίζουν ότι οι διατάξεις της παραγράφου αυτής δεν θα εφαρμόζονται στις ολοκληρωμένες επιχειρήσεις ηλεκτρικής ενέργειας οι οποίες εξυπηρετούν λιγότερους από 100 000 πελάτες.»

Αμετάβλητο

2. Εάν δεν είναι ήδη, από άποψη ιδιοκτησιακού καθεστώτος, απολύτως ανεξάρτητος από άλλες δραστηριότητες που δεν συνδέονται με το δίκτυο διανομής, ο διαχειριστής του δικτύου διανομής, πρέπει να είναι, τουλάχιστον από άποψη νομικής μορφής, οργάνωσης και λήψης αποφάσεων, ανεξάρτητος από τις λοιπές δραστηριότητες που δεν συνδέονται με τη διανομή, στο πλαίσιο της ολοκληρωμένης επιχείρησης ηλεκτρικής ενέργειας.

Προκειμένου να διασφαλισθεί η ανεξαρτησία του διαχειριστή του ολοκληρωμένου δικτύου, εφαρμόζονται τα ακόλουθα ελάχιστα κριτήρια:

Αμετάβλητο

γ) ο διαχειριστής του δικτύου διανομής πρέπει να διαθέτει επαρκή δικαιώματα λήψεως των σχετικών αποφάσεων, ανεξάρτητα από την ολοκληρωμένη επιχείρηση ηλεκτρικής ενέργειας, σε συνάρτηση με τα περιουσιακά στοιχεία που είναι αναγκαία για τη συντήρηση και την ανάπτυξη του δικτύου·

δ) ο διαχειριστής του δικτύου πρέπει να καταρτίζει πρόγραμμα συμμόρφωσης, το οποίο να περιλαμβάνει τα μέτρα που έχουν ληφθεί προκειμένου να διασφαλιστεί ότι αποκλείεται μεροληπτική συμπεριφορά. Το πρόγραμμα πρέπει να περιλαμβάνει τις συγκεκριμένες υποχρεώσεις για τους εργαζομένους προκειμένου να επιτευχθεί ο εν λόγω στόχος. Πρέπει να καταρτίζεται και η τήρησή του να παρακολουθείται από ένα επιφορτισμένο με τα θέματα συμμόρφωσης στέλεχος. Το επιφορτισμένο με τα θέματα συμμόρφωσης στέλεχος υποβάλλει στην εθνική ρυθμιστική αρχή η οποία αναφέρεται στο Άρθρο 22(1), ετήσια έκθεση στην οποία περιγράφονται τα μέτρα που έχουν ληφθεί, η οποία και δημοσιεύεται.

Οι διατάξεις της παραγράφου αυτής εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2004. Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίζουν ότι οι διατάξεις της παραγράφου αυτής δεν θα εφαρμόζονται στις ολοκληρωμένες επιχειρήσεις ηλεκτρικής ενέργειας οι οποίες εξυπηρετούν λιγότερους από 100 000 πελάτες.»

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

9. Εντάσσεται το ακόλουθο άρθρο 10α:

«Άρθρο 10α

Οι διαχειριστές του δικτύου διανομής μεριμνούν για την προμήθεια της ενέργειας την οποία χρησιμοποιούν προς κάλυψη των απωλειών ενεργείας και την διατήρηση του δυναμικού του δικτύου τους, ακολουθώντας διαδικασίες που είναι διαφανείς, δεν επιβάλλουν διακρίσεις και βασίζονται στους νόμους της αγοράς.»

10. Στο άρθρο 11, προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι 4 και 5:

Αμετάβλητο

«4. Όπου οι διαχειριστές του δικτύου διανομής είναι υπεύθυνοι για την εξισορρόπηση του δικτύου διανομής ηλεκτρικής ενέργειας, οι κανόνες οι οποίοι θεσπίζονται από αυτούς προς το σκοπό αυτό πρέπει να είναι αντικειμενικοί, να είναι διαφανείς και να μην θεσπίζουν διακρίσεις, συμπεριλαμβανομένων των κανόνων για την χρέωση των τελών στους χρήστες των δικτύων τους για την έλλειψη ενεργειακής ισορροπίας. Οι όροι και οι προϋποθέσεις, συμπεριλαμβανομένων των κανόνων και των τιμολογίων, για την παροχή των εν λόγω υπηρεσιών από τους διαχειριστές του δικτύου διανομής καθορίζονται σύμφωνα με τις ρυθμίσεις του άρθρου 22 παράγραφος 2, κατά τρόπο αμερόληπτο που να αντικατοπτρίζει το κόστος και δημοσιεύονται.

5. Ο διαχειριστής του δικτύου διανομής πρέπει να εξετάζει, όταν προγραμματίζει την ανάπτυξη του δικτύου διανομής, τη λήψη μέτρων ενεργειακής απόδοσης/διαχείρισης στο σκέλος της ζήτησης και/ή διανεμημένης παραγωγής τα οποία δύνανται να υποκαταστήσουν την ανάγκη αναβάθμισης ή υποκατάστασης του δυναμικού ηλεκτρικής ενέργειας.»

11. Το άρθρο 12 αντικαθίσταται από το εξής άρθρο:

«Άρθρο 12

ο διαχειριστής του δικτύου διανομής οφείλει να τηρεί την εμπιστευτικότητα των εμπορικά ευαίσθητων πληροφοριών οι οποίες περιέρχονται εις γνώση του κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του.»

Αμετάβλητο

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 13 ή οποιουδήποτε άλλου νόμιμου καθήκοντος κοινοποίησης των πληροφοριών, ο διαχειριστής του δικτύου διανομής οφείλει να τηρεί την εμπιστευτικότητα των εμπορικά ευαίσθητων πληροφοριών οι οποίες περιέρχονται εις γνώση του κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του, και οφείλει να αποτρέπει την κοινοποίηση με μεροληπτικό τρόπο στοιχείων σχετικά με τις δικές του δραστηριότητες τα οποία ενδέχεται να είναι εμπορικά πλεονεκτικά.»

12. Εντάσσεται το ακόλουθο άρθρο 12α:

«Άρθρο 12α

Οι κανόνες του άρθρου 7 παράγραφος 4 και του άρθρου 10 παράγραφος 4 δεν εμποδίζουν να ασκεί δραστηριότητα διαχειριστής συνδυασμένου δικτύου μεταφοράς και διανομής, ο οποίος από άποψη νομικής μορφής, οργάνωσης και λήψης αποφάσεων, είναι πλήρως ανεξάρτητος από άλλες δραστηριότητες που δεν συνδέονται με τη λειτουργία του συστήματος μεταφοράς και διανομής και ο οποίος ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του άρθρου 7, παράγραφος 4.»

Αμετάβλητο

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

13. Το άρθρο 13 αντικαθίσταται από το εξής άρθρο:

«Άρθρο 13

Τα κράτη μέλη ή κάθε αρμόδια αρχή που ορίζουν καθώς και οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές που αναφέρονται στο, έχουν δικαίωμα πρόσβασης στους λογαριασμούς των επιχειρήσεων παραγωγής, μεταφοράς, διανομής, τους οποίους χρειάζονται να συμβουλευθούν κατά τη διενέργεια των ελέγχων τους.»

14. Στο άρθρο 14, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από την εξής παράγραφο:

«3. Οι ολοκληρωμένες ηλεκτρικές επιχειρήσεις τηρούν, στην εσωτερική λογιστική τους, χωριστούς λογαριασμούς για τις δραστηριότητες μεταφοράς, διανομής, παραγωγής, και, όπου χρειάζεται, σε ενοποιημένη βάση, για τις άλλες δραστηριότητες εκτός του τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας, όπως ακριβώς θα όφειλαν να πράττουν εάν οι εν λόγω δραστηριότητες ασκούσαν από διαφορετικές επιχειρήσεις, προκειμένου να αποφεύγονται οι διακρίσεις, οι διασταυρούμενες επιχορηγήσεις και οι στρεβλώσεις του ανταγωνισμού περιλαμβάνουν ισολογισμό και λογαριασμό αποτελεσμάτων χρήσεως για κάθε δραστηριότητα.»

15. Το άρθρο 15 διαγράφεται.

16. Το άρθρο 16 αντικαθίσταται από το εξής άρθρο:

«Άρθρο 16

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την υλοποίηση ενός συστήματος για την πρόσβαση τρίτων στα δίκτυα μεταφοράς και διανομής με βάση δημοσιευμένα τιμολόγια, τα οποία ισχύουν για όλους τους επιλέξιμους πελάτες και τα οποία εφαρμόζονται αντικειμενικά και χωρίς διακρίσεις μεταξύ των χρηστών του δικτύου εγκρίνονται πριν από την έναρξη ισχύος τους από την εθνική ρυθμιστική αρχή που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 1.

Τα κράτη μέλη ή κάθε αρμόδια αρχή που ορίζουν καθώς και οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 22 παράγραφος 1, έχουν δικαίωμα πρόσβασης στους λογαριασμούς των επιχειρήσεων παραγωγής, μεταφοράς, διανομής και προμήθειας, τους οποίους χρειάζονται να συμβουλευθούν κατά τη διενέργεια των ελέγχων τους.»

Αμετάβλητο

«3. Οι ολοκληρωμένες ηλεκτρικές επιχειρήσεις τηρούν, στην εσωτερική λογιστική τους, χωριστούς λογαριασμούς για τις δραστηριότητες μεταφοράς, διανομής, παραγωγής, και προμήθειας, και, όπου χρειάζεται, σε ενοποιημένη βάση, για τις άλλες δραστηριότητες εκτός του τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας, όπως ακριβώς θα όφειλαν να πράττουν εάν οι εν λόγω δραστηριότητες ασκούσαν από διαφορετικές επιχειρήσεις, προκειμένου να αποφεύγονται οι διακρίσεις, οι διασταυρούμενες επιχορηγήσεις και οι στρεβλώσεις του ανταγωνισμού. Τηρούν χωριστούς λογαριασμούς για τις δραστηριότητες προμήθειας για τους επιλέξιμους πελάτες και τις δραστηριότητες προμήθειας για τους μη επιλέξιμους πελάτες. Τα έσοδα που εισπράττονται από το ιδιοκτησιακό καθεστώς του δικτύου μεταφοράς/διανομής διευκρινίζονται στους λογαριασμούς. Όπου αυτό είναι αναγκαίο, τηρούν ενοποιημένους λογαριασμούς για τις άλλες δραστηριότητες, εκτός της ηλεκτρικής ενέργειας. Οι εσωτερικοί λογαριασμοί περιλαμβάνουν ισολογισμό και λογαριασμό αποτελεσμάτων χρήσεως για κάθε δραστηριότητα.

3α. Τα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίσουν ότι οι εταιρείες με ετήσια παραγωγή που δεν υπερβαίνει το 1 TWh δεν είναι υποχρεωμένες να δημοσιεύουν χωριστούς λογαριασμούς για την παραγωγή και προμήθεια. Έπειτα από σχετικό αίτημα της εθνικής ρυθμιστικής αρχής που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 1, υποχρεούνται να χορηγούν τους χωριστούς λογαριασμούς στην εν λόγω αρχή.»

Αμετάβλητο

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την υλοποίηση ενός συστήματος για την πρόσβαση τρίτων στα δίκτυα μεταφοράς και διανομής με βάση δημοσιευμένα τιμολόγια, τα οποία ισχύουν για όλους τους επιλέξιμους πελάτες και τα οποία εφαρμόζονται αντικειμενικά και χωρίς διακρίσεις μεταξύ των χρηστών του δικτύου. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα εν λόγω τιμολόγια ή οι μέθοδοι που διέπουν τον υπολογισμό τους εγκρίνονται πριν από την έναρξη ισχύος τους από την εθνική ρυθμιστική αρχή που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 1 και ότι τα εν λόγω τιμολόγια δημοσιεύονται πριν από την έναρξη ισχύος τους.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

2. Ο διαχειριστής του δικτύου μεταφοράς ή διανομής δύναται να αρνηθεί την πρόσβαση στις περιπτώσεις που του λείπει το απαιτούμενο δυναμικό. Για την εν λόγω άρνηση πρέπει να χορηγείται η δεόντως τεκμηριωμένη αιτιολογική βάση και ιδίως λαμβάνοντας υπόψη τις ρυθμίσεις του άρθρου 3.»

17. Τα άρθρα 17 και 18 διαγράφονται.

18. Το άρθρο 19 αντικαθίσταται από το εξής άρθρο:

«Άρθρο 19

Προκειμένου να αποφευχθεί η έλλειψη ισορροπίας με το άνοιγμα των αγορών ηλεκτρικής ενέργειας:

- α) δεν μπορούν να απαγορεύονται οι συμβάσεις για την προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας με επιλέξιμο πελάτη στο δίκτυο άλλου κράτους μέλους, εάν αυτός θεωρείται επιλέξιμος πελάτης και στα δύο εμπλεκόμενα δίκτυα·
- β) σε περιπτώσεις που η διεξαγωγή των συναλλαγών του είδους που περιγράφονται υπό στοιχείο α) δεν γίνει δεκτή διότι ο πελάτης είναι επιλέξιμος σε ένα μόνο από τα δύο δίκτυα, η Επιτροπή δύναται, μετά από αίτημα του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο επιλέξιμος πελάτης, αφού λάβει υπόψη την κατάσταση της αγοράς και το κοινό συμφέρον, να υποχρεώσει το αρνούμενο μέρος να εκτελέσει την αιτούμενη παροχή ηλεκτρικής ενέργειας.»

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

2. Ο διαχειριστής του δικτύου μεταφοράς ή διανομής δύναται να αρνηθεί την πρόσβαση στις περιπτώσεις που του λείπει το απαιτούμενο δυναμικό. Για την εν λόγω άρνηση πρέπει να χορηγείται η δεόντως τεκμηριωμένη αιτιολογική βάση και ιδίως λαμβάνοντας υπόψη τις ρυθμίσεις του άρθρου 3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν, όπου αυτό είναι αναγκαίο και στις περιπτώσεις που έχει υπάρξει άρνηση της πρόσβασης ότι ο διαχειριστής του δικτύου μεταφοράς ή διανομής χορηγεί τις συναφείς πληροφορίες για τα μέτρα που θα ήταν αναγκαία για την ενίσχυση του δικτύου. Η πλευρά που έχει ζητήσει τη χορήγηση των στοιχείων αυτών δύναται να επιβαρυνθεί με εύλογο τέλος που αντικατοπτρίζει το κόστος της παροχής των εν λόγω πληροφοριών.»

Αμετάβλητο

1. Επιλέξιμοι πελάτες είναι οι πελάτες που είναι ελεύθεροι να αγοράζουν ηλεκτρική ενέργεια από τον προμηθευτή της επιλογής τους εντός της Κοινότητας. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι αυτούς τους επιλέξιμους πελάτες αποτελούν:

- α) μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2004, οι επιλέξιμοι πελάτες όπως καθορίζονται στο άρθρο 19, παράγραφος 1 έως άρθρο 19, παράγραφος 3 της οδηγίας 96/92/ΕΚ. Τα κράτη μέλη δημοσιεύουν μέχρι την 31η Ιανουαρίου κάθε έτους τα κριτήρια για τον ορισμό αυτών των επιλέξιμων πελατών·
- β) το αργότερο από την 1η Ιανουαρίου 2004, όλοι οι μη οικιακοί πελάτες·
- γ) το αργότερο από την 1η Ιανουαρίου 2005, όλοι οι πελάτες.

Αμετάβλητο

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

19. Το άρθρο 20 διαγράφεται.

20. Τα άρθρα 21 και 22 αντικαθίσταται από τα εξής άρθρα:

«Άρθρο 21

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα προκειμένου να:

α) σε όλες τις παραγωγής και τις επιχειρήσεις προμήθειας ηλεκτρικής ενέργειας, στο έδαφός τους, να εφοδιάζουν με απευθείας γραμμή τις εγκαταστάσεις, θυγατρικές επιχειρήσεις και επιλέξιμους πελάτες τους·

β) σε κάθε επιλέξιμο πελάτη εντός του εδάφους τους να εφοδιάζεται με απευθείας γραμμή από παραγωγής και προμήθειας, όπου τα κράτη μέλη επιτρέπουν αυτούς τους προμηθευτές.

2. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τα κριτήρια για τη χορήγηση αδειών κατασκευής απευθείας γραμμών στο έδαφός τους. Τα κριτήρια αυτά πρέπει να είναι αντικειμενικά και αμερόληπτα.

3. Η δυνατότητα εφοδιασμού με απευθείας γραμμή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν θίγει τη δυνατότητα σύναψης συμβάσεων ηλεκτρικής ενέργειας σύμφωνα με το.

4. Τα κράτη μέλη μπορούν να θέτουν ως προϋπόθεση για τη χορήγηση άδειας κατασκευής απευθείας γραμμής είτε την άρνηση πρόσβασης στο δίκτυο βάσει, ανάλογα με την περίπτωση, του, είτε την κίνηση διαδικασίας επίλυσης των διαφορών δυνάμει του

5. Τα κράτη μέλη μπορούν να αρνηθούν τη χορήγηση άδειας απευθείας γραμμής, εάν η χορήγηση αυτής της άδειας αντιβαίνει στις διατάξεις του άρθρου 3. Η άρνηση πρέπει να είναι δεόντως αιτιολογημένη.

Άρθρο 22

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα προκειμένου να παρέχεται η δυνατότητα:

α) σε όλες τις επιχειρήσεις παραγωγής και τις επιχειρήσεις προμήθειας ηλεκτρικής ενέργειας, που είναι εγκατεστημένες στο έδαφός τους, να εφοδιάζουν με απευθείας γραμμή τις εγκαταστάσεις, θυγατρικές επιχειρήσεις και επιλέξιμους πελάτες τους·

β) σε κάθε επιλέξιμο πελάτη εντός του εδάφους τους να εφοδιάζεται με απευθείας γραμμή από επιχειρήσεις παραγωγής και προμήθειας, όπου τα κράτη μέλη επιτρέπουν αυτούς τους προμηθευτές.

Αμετάβλητο

3. Η δυνατότητα εφοδιασμού με απευθείας γραμμή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν θίγει τη δυνατότητα σύναψης συμβάσεων ηλεκτρικής ενέργειας σύμφωνα με το άρθρο 16.

4. Τα κράτη μέλη μπορούν να θέτουν ως προϋπόθεση για τη χορήγηση άδειας κατασκευής απευθείας γραμμής είτε την άρνηση πρόσβασης στο δίκτυο βάσει, ανάλογα με την περίπτωση, του άρθρου 16, είτε την κίνηση διαδικασίας επίλυσης των διαφορών δυνάμει του άρθρου 22.

Αμετάβλητο

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν ένα ή περισσότερα αρμόδια όργανα ως εθνικές ρυθμιστικές αρχές. Οι εν λόγω αρχές είναι πλήρως ανεξάρτητες από τα συμφέροντα του κλάδου της ηλεκτρικής ενέργειας. Είναι τουλάχιστον υπεύθυνες να παρακολουθούν συνεχώς την αγορά για να διασφαλίζεται ότι δεν θεσπίζονται διακρίσεις, να κατοχυρώνονται οι ουσιαστικοί όροι του ανταγωνισμού και η εύρυθμη λειτουργία της αγοράς ιδίως όσον αφορά:

α) το επίπεδο του ανταγωνισμού·

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- β) τους κανόνες διαχείρισης και κατανομής του δυναμικού διασύνδεσης, σε συνεννόηση με την εθνική ρυθμιστική αρχή ή αρχές των κρατών μελών με τα οποία υφίσταται διασύνδεση·
- γ) οποιουδήποτε μηχανισμού για την αντιμετώπιση της συμφόρησης δυναμικού στο εθνικό δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας·
- δ) το χρόνο που χρειάζονται οι επιχειρήσεις μεταφοράς και διανομής για να προβούν στις σχετικές διασυνδέσεις και επισκευές·
- ε) τη δημοσίευση των κατάλληλων πληροφοριών από τους διαχειριστές των δικτύων μεταφοράς και διανομής σχετικά με τις διασυνδέσεις, τη χρήση του διασυνδεδεμένου δικτύου και την κατανομή του δυναμικού στους ενδιαφερόμενους, λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη οι μη ομαδοποιημένες πληροφορίες να μεταχειρίζονται ως εμπορικά εμπιστευτικές·
- στ) τον αποτελεσματικό διαχωρισμό των λογαριασμών, σύμφωνα με όσα αναφέρονται στο άρθρο 14, ούτως ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παρέχονται διασταυρούμενες επιδοτήσεις μεταξύ των δραστηριοτήτων παραγωγής, μεταφοράς, διανομής και προμήθειας. Για το σκοπό αυτό πρέπει να έχουν πρόσβαση στους αντίστοιχους λογαριασμούς·
- ζ) τους όρους, τις προϋποθέσεις και τα τιμολόγια για τη σύνδεση νέων παραγωγών ηλεκτρικής ενέργειας, για να κατοχυρώνεται ότι αυτοί είναι αντικειμενικοί, διαφανείς και δεν επιβάλλουν διακρίσεις, λαμβάνοντας ιδίως πλήρως υπόψη τους ευεργετικούς καρπούς που απορρέουν από τις διάφορες τεχνολογίες των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, των εγκατεστημένων μορφών παραγωγής και της συνδυασμένης παραγωγής θερμότητας και ισχύος.

2. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές είναι τουλάχιστον υπεύθυνες για τον καθορισμό, την έγκριση ή την υποβολή προτάσεων πριν από την έναρξη ισχύος, για τις μεθόδους που χρησιμοποιούνται προς υπολογισμό ή καθορισμό των όρων και προϋποθέσεων για:

- α) τη σύνδεση και πρόσβαση στα εθνικά δίκτυα, συμπεριλαμβανομένων των τιμολογίων μεταφοράς και διανομής·
- β) την παροχή εξισορροπητικών υπηρεσιών.

3. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές είναι εξουσιοδοτημένες να απαιτούν από τους διαχειριστές του δικτύου μεταφοράς και διανομής, να τροποποιούν, αν χρειάζεται, τους όρους και προϋποθέσεις, τις τιμές, τους κανόνες, μηχανισμούς και μεθόδους που αναφέρονται στην παράγραφο 2, προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι είναι εύλογοι και εφαρμόζονται χωρίς διακρίσεις.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα ώστε να διασφαλίζεται ότι οι ρυθμιστικές αρχές, όπως αναφέρονται στην παράγραφο 1 είναι σε θέση να ασκούν τα καθήκοντα αναφερόμενα στις παραγράφους 1 έως 4 κατά τρόπο αποτελεσματικό και ταχύ.

2. Τα κράτη μέλη δημιουργούν κατάλληλους και αποτελεσματικούς μηχανισμούς για την ρύθμιση, τον έλεγχο και τη διαφάνεια, ούτως ώστε να αποφεύγεται τυχόν κατάχρηση δεσπόζουσας θέσης, ιδίως σε βάρος των καταναλωτών, καθώς και κάθε επιθετική συμπεριφορά. Οι εν λόγω μηχανισμοί λαμβάνουν υπόψη τις διατάξεις της Συνθήκης και ιδίως το άρθρο 82.

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν τη λήψη των κατάλληλων μέτρων, συμπεριλαμβανομένων των διοικητικών μέτρων ή της ποινικής δίωξης, σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία, κατά των υπεύθυνων φυσικών ή νομικών προσώπων, στις περιπτώσεις που δεν τηρούνται οι περί εμπιστευτικότητας διατάξεις της παρούσας οδηγίας.»

21. Εντάσσεται το εξής άρθρο 23α:

«Άρθρο 23α

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή εκάστου έτους για τις εισαγωγές ηλεκτρικής ενέργειας, που πραγματοποιήσαν κατά τη διάρκεια του προηγούμενου ημερολογιακού έτους από τρίτες χώρες.»

4. Οποιοδήποτε μέρος έχει να υποβάλει σχετική καταγγελία κατά του διαχειριστή του δικτύου μεταφοράς ή διανομής όσον αφορά τα ζητήματα που μνημονεύονται στις παραγράφους 1, 2 και 3, μπορεί να παραπέμψει την καταγγελία στην εθνική ρυθμιστική αρχή, η οποία, ενεργώντας ως αρχή επίλυσης των διαφορών, εκδίδει απόφαση εντός περιόδου δύο μηνών από τη στιγμή της παραλαβής της καταγγελίας. Η εν λόγω χρονική περίοδος μπορεί να επεκταθεί επί ένα δίμηνο, στις περιπτώσεις που οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές ζητούν να τους χορηγηθούν πρόσθετες πληροφορίες. Η εν λόγω περίοδος μπορεί να παραταθεί περαιτέρω, με τη σύμφωνη γνώμη του καταγγέλλοντος. Οποιοδήποτε προσφυγή υποβάλλεται κατά της αντίστοιχης απόφασης, δεν έχει ανασταλτική ισχύ.

Στις περιπτώσεις που η καταγγελία αφορά τα τιμολόγια σύνδεσης για νέες μονάδες παραγωγής μεγάλης κλίμακας, η δίμηνη χρονική περίοδος μπορεί να παραταθεί από την εθνική ρυθμιστική αρχή.

5. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα ώστε να διασφαλίζεται ότι οι ρυθμιστικές αρχές, όπως αναφέρονται στην παράγραφο 1 είναι σε θέση να ασκούν τα καθήκοντα αναφερόμενα στις παραγράφους 1 έως 4 κατά τρόπο αποτελεσματικό και ταχύ.

6. Τα κράτη μέλη δημιουργούν κατάλληλους και αποτελεσματικούς μηχανισμούς για την ρύθμιση, τον έλεγχο και τη διαφάνεια, ούτως ώστε να αποφεύγεται τυχόν κατάχρηση δεσπόζουσας θέσης, ιδίως σε βάρος των καταναλωτών, καθώς και κάθε επιθετική συμπεριφορά. Οι εν λόγω μηχανισμοί λαμβάνουν υπόψη τις διατάξεις της Συνθήκης και ιδίως το άρθρο 82.

7. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν τη λήψη των κατάλληλων μέτρων, συμπεριλαμβανομένων των διοικητικών μέτρων ή της ποινικής δίωξης, σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία, κατά των υπεύθυνων φυσικών ή νομικών προσώπων, στις περιπτώσεις που δεν τηρούνται οι περί εμπιστευτικότητας διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

8. Σε περίπτωση διασυννοριακής διαφοράς, αρμόδια για την επίλυση της διαφοράς εθνική ρυθμιστική αρχή θα είναι η εθνική ρυθμιστική αρχή επίλυσης της διαφοράς η οποία καλύπτει το διαχειριστή του δικτύου που αρνείται τη χρησιμοποίηση του δικτύου ή την πρόσβαση σ' αυτό.

9. Η προσφυγή στην εθνική ρυθμιστική αυτή αρχή δεν θίγει την άσκηση δικαιωμάτων προσφυγής δυνάμει του κοινοτικού δικαίου.»

Αμετάβλητο

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή ανά τρίμηνο εκάστου έτους για τις εισαγωγές ηλεκτρικής ενέργειας, με αναφορά στις φυσικές ροές που πραγματοποιήσαν κατά τη διάρκεια του προηγούμενου ημερολογιακού έτους από τρίτες χώρες.»

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

22. Το άρθρο 24 αντικαθίσταται από το εξής άρθρο:

«Άρθρο 24

Τα κράτη μέλη τα οποία, μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, μπορούν να αποδείξουν την ύπαρξη ουσιαστικών προβλημάτων για τη λειτουργία των μικρών απομονωμένων δικτύων τους, μπορούν να ζητήσουν να τους χορηγηθεί παρέκκλιση από τις σχετικές διατάξεις των κεφαλαίων IV, V, VI και VII, τις οποίες μπορεί να τους παραχωρήσει η Επιτροπή. Η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη για την εφαρμογή των εν λόγω παρεκκλίσεων προτού λάβει απόφαση, λαμβάνοντας υπόψη τις επιταγές της εμπιστευτικότητας. Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Το παρόν άρθρο ισχύει επίσης και για το Λουξεμβούργο.»

23. Το άρθρο 25 διαγράφεται.

24. Το άρθρο 26 αντικαθίσταται από το εξής άρθρο:

«Άρθρο 26

1. Η Επιτροπή παρακολουθεί και εξετάζει την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας οδηγίας και υποβάλλει συνολική έκθεση προόδου στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Η έκθεση αυτή πρέπει τουλάχιστον να καλύπτει:

Αμετάβλητο

1. Η Επιτροπή παρακολουθεί και εξετάζει την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας οδηγίας και υποβάλλει συνολική έκθεση προόδου στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, πριν από την παρέλευση του πρώτου έτους μετά από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας και στη συνέχεια σε ετήσια βάση. Η έκθεση αυτή πρέπει τουλάχιστον να καλύπτει:

- α) την πείρα που έχει αποκτηθεί και την πρόοδο που σημειώθηκε στη συγκρότηση μιας πλήρους και ολοσχερώς λειτουργικής εσωτερικής αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας και τα εμπόδια που εξακολουθούν να ορθώνονται στο θέμα αυτό, συμπεριλαμβανομένων των πτυχών της κατοχής δεσπόζουσας θέσης στην αγορά, της συγκέντρωσης στην αγορά, της άσκησης στάσης η οποία είναι επιθετική ή αντίθετη με τον ανταγωνισμό·
- β) το βαθμό στον οποίο οι απαιτήσεις διαχωρισμού και τιμολόγησης που περιλαμβάνονται στην παρούσα οδηγία έχουν σημειώσει επιτυχία στη διασφάλιση ισότιμης και χωρίς διακρίσεις πρόσβασης στο δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας της Κοινότητας και στην επικράτηση του ανταγωνισμού σε ισοδύναμο επίπεδο, καθώς και τις οικονομικές, περιβαλλοντικές και κοινωνικές επιπτώσεις που έχει το άνοιγμα της αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας για τους πελάτες·
- γ) την εξέταση των ζητημάτων που σχετίζονται με τα επίπεδα δυναμικού του δικτύου και την ασφάλεια του εφοδιασμού με ηλεκτρική ενέργεια στην Κοινότητα και ιδίως την ύπαρξη και την προδιαγραφόμενη εξισορρόπηση μεταξύ ζήτησης και προσφοράς, λαμβάνοντας υπόψη το φυσικό δυναμικό ανταλλαγών μεταξύ των εκάστοτε περιοχών·
- δ) τη γενική αποτίμηση της προόδου που επιτεύχθηκε σε ό,τι αφορά τις διμερείς σχέσεις με τις τρίτες χώρες οι οποίες παράγουν και εξάγουν ή μεταφέρουν ηλεκτρική ενέργεια, συμπεριλαμβανομένης της προόδου στα θέματα της ολοκλήρωσης της αγοράς, του εμπορίου και της πρόσβασης στα δίκτυα των εν λόγω τρίτων χωρών·

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

2. Κάθε διετία, η έκθεση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 οφείλει επίσης να καλύπτει την ανάλυση των διαφορών μέτρων που έχουν θεσπιστεί στα κράτη μέλη προς εκπλήρωση των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας, από κοινού με την εξέταση της αποτελεσματικότητας των προαναφερόμενων μέτρων και, ιδίως, των επιπτώσεών τους για τον ανταγωνισμό στην αγορά ηλεκτρικής ενέργειας. Όπου αυτό κρίνεται αναγκαίο, στην παρούσα έκθεση μπορεί να συμπεριλαμβάνονται συστάσεις σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν σε εθνικό επίπεδο για την επίτευξη υψηλών προτύπων παροχής δημόσιας υπηρεσίας ή των μέτρων που προορίζονται να αποτρέψουν την κοινοποίηση στην αγορά.»

25. Προσαρτάται το παράρτημα, το κείμενο του οποίου παρατίθεται στο παράρτημα 1 της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

Τροποποιήσεις της οδηγίας 98/30/ΕΚ

Η οδηγία 98/30/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Τα άρθρα 1, 2 και 3 αντικαθίστανται από τα εξής άρθρα:

«Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία θεσπίζει κοινούς κανόνες για τη μεταφορά, τη διανομή, την προμήθεια και την αποθήκευση του φυσικού αερίου και προσδιορίζει τους όρους σχετικά με την οργάνωση και λειτουργία του τομέα του φυσικού αερίου, συμπεριλαμβανομένου του υγροποιημένου φυσικού αερίου (ΥΦΑ), την πρόσβαση στην αγορά, την εκμετάλλευση των δικτύων και τα κριτήρια και τις διαδικασίες χορήγησης αδειών μεταφοράς, διανομής, προμήθειας και αποθήκευσης φυσικού αερίου.

«Άρθρο 2

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως:

1. “επιχείρηση φυσικού αερίου”: το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που ασκεί τουλάχιστον μια από τις ακόλουθες δραστηριότητες και είναι υπεύθυνο για τα εμπορικά και τεχνικά καθήκοντα ή/και τα καθήκοντα συντήρησης τα σχετικά με τις δραστηριότητες αυτές: παραγωγή, μεταφορά, διανομή, προμήθεια, αγορά ή αποθήκευση φυσικού αερίου, συμπεριλαμβανομένου του ΥΦΑ· στον ορισμό αυτό δεν περιλαμβάνονται οι τελικοί πελάτες·

ε) την ανάγκη για τις πιθανές απαιτήσεις εναρμόνισης οι οποίες δεν συνδέονται με τις ρυθμίσεις της παρούσας οδηγίας.

Όπου αυτό χρειάζεται, στην παρούσα έκθεση μπορεί να συμπεριλαμβάνονται συστάσεις.

Αμετάβλητο

Η παρούσα οδηγία θεσπίζει κοινούς κανόνες για τη μεταφορά, τη διανομή, την προμήθεια και την αποθήκευση του φυσικού αερίου και προσδιορίζει τους όρους σχετικά με την οργάνωση και λειτουργία του τομέα του φυσικού αερίου, συμπεριλαμβανομένου του υγροποιημένου φυσικού αερίου (ΥΦΑ), την πρόσβαση στην αγορά, την εκμετάλλευση των δικτύων και τα κριτήρια και τις διαδικασίες χορήγησης αδειών μεταφοράς, διανομής, προμήθειας και αποθήκευσης φυσικού αερίου. Οι κανόνες που καθιερώνονται από την παρούσα οδηγία για το φυσικό αέριο ισχύουν επίσης και για το βιοαέριο και το αέριο που παράγεται από βιομάζα, στο βαθμό που τα αέρια αυτά είναι δυνατόν από τεχνική άποψη και με ασφαλείς συνθήκες να διοχετευθούν στο δίκτυο φυσικού αερίου.

Αμετάβλητο

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

2. “προς τα ανάντη δίκτυο αγωγών”: κάθε αγωγός ή δίκτυο αγωγών που λειτουργεί ή/και κατασκευάζεται ως μέρος ενός έργου παραγωγής πετρελαίου ή φυσικού αερίου, ή χρησιμοποιείται για την παροχέτευση φυσικού αερίου από ένα ή περισσότερα τέτοια έργα προς ένα εργοστάσιο ή τερματικό σταθμό επεξεργασίας ή τελικό παράκτιο σταθμό εκφόρτωσης·
3. “μεταφορά”: η μεταφορά φυσικού αερίου μέσω δικτύου αγωγών υψηλής πίεσης πλην δικτύου αγωγών προς τα ανάντη, με σκοπό την παροχή σε πελάτες,
4. “διανομή”: η μεταφορά φυσικού αερίου μέσω τοπικών ή περιφερειακών δικτύων αεριαγωγών με σκοπό την παράδοσή του σε πελάτες,
5. “προμήθεια”: η παροχή ή/και πώληση φυσικού αερίου, συμπεριλαμβανομένου του ΥΦΑ, σε πελάτες·
6. “επιχείρηση προμήθειας”: το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που ασκεί τη δραστηριότητα προμήθειας·
7. “εγκατάσταση αποθήκευσης”: η εγκατάσταση που χρησιμοποιείται για την αποθήκευση φυσικού αερίου η οποία ανήκει ή/και την οποία εκμεταλλεύεται μια επιχείρηση φυσικού αερίου, εξαιρουμένου του τμήματος που χρησιμοποιείται για δραστηριότητες παραγωγής·
8. “αποθήκευσης”: το νομικό ή φυσικό πρόσωπο που ασκεί τη λειτουργική δραστηριότητα αποθήκευσης

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

3. “μεταφορά”: η μεταφορά φυσικού αερίου μέσω δικτύου αγωγών υψηλής πίεσης πλην δικτύου αγωγών προς τα ανάντη, με σκοπό την παροχή σε πελάτες, μη συμπεριλαμβανομένου όμως του εφοδιασμού·
4. “Διαχειριστής του Δικτύου Μεταφοράς”: το φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο εκτελεί τα λειτουργικά καθήκοντα της μεταφοράς και φέρει την ευθύνη για τη λειτουργία, τη διασφάλιση της συντήρησης ή, και, εάν αυτό είναι αναγκαίο, την ανάπτυξη του δικτύου μεταφοράς σε μία δεδομένη περιοχή και, όπου αυτό εφαρμόζεται, τις διασυνδέσεις του με τα άλλα δίκτυα και για τη διασφάλιση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας του δικτύου, ούτως ώστε να ανταποκρίνεται στην εύλογη ζήτηση για τη μεταφορά φυσικού αερίου·
5. “διανομή”: η μεταφορά φυσικού αερίου μέσω τοπικών ή περιφερειακών δικτύων αεριαγωγών με σκοπό την παράδοσή του σε πελάτες, μη συμπεριλαμβανομένου όμως του εφοδιασμού·
6. “Διαχειριστής του Δικτύου Διανομής”: το φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο εκτελεί τα λειτουργικά καθήκοντα της μεταφοράς και φέρει την ευθύνη για τη λειτουργία, τη διασφάλιση της συντήρησης ή, και, εάν αυτό είναι αναγκαίο, την ανάπτυξη του δικτύου μεταφοράς σε μία δεδομένη περιοχή και, όπου αυτό εφαρμόζεται, τις διασυνδέσεις του με τα άλλα δίκτυα και για τη διασφάλιση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας του δικτύου, ούτως ώστε να ανταποκρίνεται στην εύλογη ζήτηση για τη διανομή φυσικού αερίου·
7. “προμήθεια”: η παροχή ή/και πώληση φυσικού αερίου, συμπεριλαμβανομένου του ΥΦΑ, σε πελάτες·
8. “επιχείρηση προμήθειας”: το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που ασκεί τη δραστηριότητα προμήθειας·
9. “εγκατάσταση αποθήκευσης”: η εγκατάσταση που χρησιμοποιείται για την αποθήκευση φυσικού αερίου η οποία ανήκει ή/και την οποία εκμεταλλεύεται μια επιχείρηση φυσικού αερίου, εξαιρουμένου του τμήματος που χρησιμοποιείται για δραστηριότητες παραγωγής·
10. “διαχειριστής του δικτύου αποθήκευσης”: το νομικό ή φυσικό πρόσωπο που ασκεί τη λειτουργική δραστηριότητα αποθήκευσης και ευθύνεται για την εκμετάλλευση της εγκατάστασης αποθήκευσης·

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

9. “εγκατάσταση υγροποιημένου φυσικού αερίου”: ο τερματικός σταθμός που χρησιμοποιείται για την υγροποίηση φυσικού αερίου ή, την εκφόρτωση, αποθήκευση και εκ νέου αεριοποίηση ΥΦΑ,
10. “διαχειριστής του δικτύου ΥΦΑ”: το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που εκτελεί τα λειτουργικά καθήκοντα της υγροποίησης του φυσικού αερίου ή της εκφόρτωσης, αποθήκευσης και εκ νέου αεριοποίησης του ΥΦΑ και ευθύνεται για την εκμετάλλευση μιας εγκατάστασης ΥΦΑ·
11. “δίκτυο”: τα δίκτυα μεταφοράς ή/και διανομής ή/και οι εγκαταστάσεις ΥΦΑ που ανήκουν σε ή/και που τα εκμεταλλεύεται επιχείρηση φυσικού αερίου, συμπεριλαμβανομένων των εγκαταστάσεων για την παροχή βοηθητικών υπηρεσιών, καθώς και των εγκαταστάσεων συνδεδεμένων επιχειρήσεων που απαιτούνται για την παροχή πρόσβασης στη μεταφορά και τη διανομή·
12. “επικουρικές υπηρεσίες”: όλες οι υπηρεσίες που είναι αναγκαίες για την εκμετάλλευση των δικτύων μεταφοράς ή/και διανομής ή/και των εγκαταστάσεων ΥΦΑ, συμπεριλαμβανομένων των εγκαταστάσεων αποθήκευσης και των ισοδύναμων μέσων ευελιξίας χειρισμού, εξισορρόπησης φορτίου και διατάξεων ανάμιξης·
13. “διασυνδεδεμένο δίκτυο”: δίκτυο αποτελούμενο από αριθμό δικτύων που συνδέονται μεταξύ τους·
14. “απευθείας αγωγός”: αγωγός φυσικού αερίου συμπληρωματικός του διασυνδεδεμένου δικτύου·
15. “ολοκληρωμένη επιχείρηση φυσικού αερίου”: η επιχείρηση που είναι κάθετα ή οριζόντια ολοκληρωμένη·
16. “κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση”: η επιχείρηση φυσικού αερίου τουλάχιστον δύο ή περισσότερες από τις δραστηριότητες παραγωγής, μεταφοράς, διανομής, προμήθειας ή αποθήκευσης φυσικού αερίου·

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

11. “εγκατάσταση υγροποιημένου φυσικού αερίου”: ο τερματικός σταθμός που χρησιμοποιείται για την υγροποίηση φυσικού αερίου ή την εισαγωγή, την εκφόρτωση, αποθήκευση και εκ νέου αεριοποίηση ΥΦΑ, χωρίς ωστόσο να συμπεριλαμβάνει οποιοδήποτε μέρος των τερματικών ΥΦΑ που χρησιμοποιούνται για τους σκοπούς της αποθήκευσης·
12. “διαχειριστής του δικτύου ΥΦΑ”: το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που εκτελεί τα λειτουργικά καθήκοντα της υγροποίησης του φυσικού αερίου ή της εκφόρτωσης, αποθήκευσης και εκ νέου αεριοποίησης του ΥΦΑ και ευθύνεται για την εκμετάλλευση μιας εγκατάστασης ΥΦΑ·
13. “δίκτυο”: τα δίκτυα μεταφοράς ή/και διανομής ή/και οι εγκαταστάσεις ΥΦΑ που ανήκουν σε ή/και που τα εκμεταλλεύεται επιχείρηση φυσικού αερίου, συμπεριλαμβανομένων των εγκαταστάσεων για την παροχή βοηθητικών υπηρεσιών, καθώς και των εγκαταστάσεων συνδεδεμένων επιχειρήσεων που απαιτούνται για την παροχή πρόσβασης στη μεταφορά και τη διανομή·
14. “επικουρικές υπηρεσίες”: όλες οι υπηρεσίες που είναι αναγκαίες για την εκμετάλλευση των δικτύων μεταφοράς ή/και διανομής ή/και των εγκαταστάσεων ΥΦΑ, συμπεριλαμβανομένων των εγκαταστάσεων αποθήκευσης και των ισοδύναμων μέσων ευελιξίας χειρισμού, εξισορρόπησης φορτίου και διατάξεων ανάμιξης·
15. “μέσο ευελιξίας” κάθε μέσο το οποίο είναι σε θέση να βοηθήσει να εξισορροπηθεί η ζήτηση φορτίου φυσικού αερίου από τους πελάτες με την προμήθεια φυσικού αερίου και το οποίο συμπεριλαμβάνει τις εγκαταστάσεις αποθήκευσης, την ευελιξία στην αλυσίδα ΥΦΑ και την αποθήκευση σε δίκτυο αγωγών·
16. “διασυνδεδεμένο δίκτυο”: δίκτυο αποτελούμενο από αριθμό δικτύων που συνδέονται μεταξύ τους·
17. “απευθείας αγωγός”: αγωγός φυσικού αερίου συμπληρωματικός του διασυνδεδεμένου δικτύου·
18. “ολοκληρωμένη επιχείρηση φυσικού αερίου”: η επιχείρηση που είναι κάθετα ή οριζόντια ολοκληρωμένη·
19. “κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση”: η επιχείρηση φυσικού αερίου ή ο όμιλος επιχειρήσεων, οι αμοιβαίες σχέσεις του οποίου καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού 4064/89/ΕΟΚ του Συμβουλίου και στην οποία η εμπλεκόμενη επιχείρηση/ο όμιλος ασκούν τουλάχιστον δύο ή περισσότερες από τις δραστηριότητες παραγωγής, μεταφοράς, διανομής, προμήθειας ή αποθήκευσης φυσικού αερίου·

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

17. “οριζόντια ολοκληρωμένη επιχείρηση”: η επιχείρηση που ασκεί μια τουλάχιστον από τις δραστηριότητες παραγωγής, μεταφοράς, διανομής, προμήθειας ή αποθήκευσης φυσικού αερίου, και μια δραστηριότητα εκτός του τομέα του φυσικού αερίου·
18. “συνδεδεμένη επιχείρηση”: οι συνδεδεμένες επιχειρήσεις, κατά την έννοια του άρθρου 41 της έβδομης οδηγίας 83/349/ΕΟΚ του Συμβουλίου ή/και οι συγγενείς επιχειρήσεις κατά την έννοια του άρθρου 33 παράγραφος 1 της ίδιας οδηγίας ή/και οι επιχειρήσεις που ανήκουν στους ίδιους μετόχους·
19. “χρήστης δικτύου”: το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που τροφοδοτεί το δίκτυο ή τροφοδοτείται από αυτό·
20. “πελάτες”: οι πελάτες χονδρικής και οι τελικοί πελάτες φυσικού αερίου και επιχειρήσεις φυσικού αερίου που αγοράζουν φυσικό αέριο·
21. “τελικός πελάτης”: ο πελάτης που αγοράζει φυσικό αέριο για δική του/της χρήση·
22. “πελάτες χονδρικής”:
23. “μακροπρόθεσμος προγραμματισμός”: ο προγραμματισμός του εφοδιασμού και της μακροπρόθεσμης μεταφορικής δυναμικότητας των επιχειρήσεων φυσικού αερίου, με σκοπό να ικανοποιείται η ζήτηση σε φυσικό αέριο του δικτύου, να επιτυγχάνεται η διαφοροποίηση των πηγών και να εξασφαλίζεται ο εφοδιασμός των πελατών·
24. “αναδυόμενη αγορά”: το κράτος μέλος στο οποίο η πρώτη εμπορική προμήθεια της πρώτης μακροχρόνιας σύμβασής του για την προμήθεια φυσικού αερίου πραγματοποιήθηκε εντός των τελευταίων δέκα ετών·

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

20. “οριζόντια ολοκληρωμένη επιχείρηση”: η επιχείρηση που ασκεί μια τουλάχιστον από τις δραστηριότητες παραγωγής, μεταφοράς, διανομής, προμήθειας ή αποθήκευσης φυσικού αερίου, και μια δραστηριότητα εκτός του τομέα του φυσικού αερίου·
21. “συνδεδεμένη επιχείρηση”: οι συνδεδεμένες επιχειρήσεις, κατά την έννοια του άρθρου 41 της έβδομης οδηγίας 83/349/ΕΟΚ του Συμβουλίου ή/και οι συγγενείς επιχειρήσεις κατά την έννοια του άρθρου 33 παράγραφος 1 της ίδιας οδηγίας ή/και οι επιχειρήσεις που ανήκουν στους ίδιους μετόχους·
22. “χρήστης δικτύου”: το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που τροφοδοτεί το δίκτυο ή τροφοδοτείται από αυτό·
23. “πελάτες”: οι πελάτες χονδρικής και οι τελικοί πελάτες φυσικού αερίου και επιχειρήσεις φυσικού αερίου που αγοράζουν φυσικό αέριο·
24. “οικιακός πελάτης”: ο πελάτης ο οποίος αγοράζει φυσικό αέριο για τους σκοπούς της δικής του/της οικιακής κατανάλωσης·
25. “μη οικιακός πελάτης”: ο πελάτης ο οποίος αγοράζει φυσικό αέριο το οποίο δεν προορίζεται για δική του οικιακή χρήση·
26. “τελικός πελάτης”: ο πελάτης που αγοράζει φυσικό αέριο για δική του/της χρήση·
27. “επιλέξιμος πελάτης”: ο πελάτης που είναι ελεύθερος να αγοράσει αέριο από τον προμηθευτή της επιλογής του ή της επιλογής της, κατά την έννοια του άρθρου 18·
28. “πελάτες χονδρικής”: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, εκτός των διαχειριστών του δικτύου μεταφοράς και των διαχειριστών του δικτύου διανομής, τα οποία αγοράζουν φυσικό αέριο για τους σκοπούς της μεταπώλησης εντός ή εκτός του δικτύου στο οποίο είναι εγκατεστημένα·
29. “μακροπρόθεσμος προγραμματισμός”: ο προγραμματισμός του εφοδιασμού και της μακροπρόθεσμης μεταφορικής δυναμικότητας των επιχειρήσεων φυσικού αερίου, με σκοπό να ικανοποιείται η ζήτηση σε φυσικό αέριο του δικτύου, να επιτυγχάνεται η διαφοροποίηση των πηγών και να εξασφαλίζεται ο εφοδιασμός των πελατών·
30. “αναδυόμενη αγορά”: το κράτος μέλος στο οποίο η πρώτη εμπορική προμήθεια της πρώτης μακροχρόνιας σύμβασής του για την προμήθεια φυσικού αερίου πραγματοποιήθηκε εντός των τελευταίων δέκα ετών·

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

25. “ασφάλεια”:

31. “ασφάλεια του εφοδιασμού”: τόσο η ασφάλεια της προμήθειας και του εφοδιασμού όσο και η τεχνική ασφάλεια

32. “έλλειψη ενεργειακής ισορροπίας”: η διαφορά μεταξύ της ποσότητας φυσικού αερίου που έχει γνωστοποιηθεί στον διαχειριστή του δικτύου μεταφοράς ή διανομής προς διοχέτευση ή απόσυρση σε μία ή περισσότερες δεδομένες τοποθεσίες μέσα σε ένα δεδομένο χρονικό διάστημα και η προσμετρηθείσα ποσότητα φυσικού αερίου που έχει αποσυρθεί ή διοχετευθεί σε μία ή περισσότερες δεδομένες τοποθεσίες κατά τη διάρκεια της αυτής χρονικής περιόδου.

Άρθρο 3

Αμετάβλητο

1. Τα κράτη μέλη, βάσει της θεσμικής τους οργάνωσης και τηρουμένης της αρχής της επικουρικότητας, μεριμνούν ώστε, με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, η εκμετάλλευση των επιχειρήσεων φυσικού αερίου να διενεργείται σύμφωνα με τις αρχές της παρούσας οδηγίας, με σκοπό την επίτευξη μιας ανταγωνιστικής αγοράς φυσικού αερίου, και δεν εφαρμόζουν διακρίσεις μεταξύ αυτών των επιχειρήσεων όσον αφορά τα δικαιώματα ή τις υποχρεώσεις τους.

1. Τα κράτη μέλη, βάσει της θεσμικής τους οργάνωσης και τηρουμένης της αρχής της επικουρικότητας, μεριμνούν ώστε, με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, η εκμετάλλευση των επιχειρήσεων φυσικού αερίου να διενεργείται σύμφωνα με τις αρχές της παρούσας οδηγίας, με σκοπό την επίτευξη μιας ανταγωνιστικής και αειφόρου αγοράς φυσικού αερίου, και δεν εφαρμόζουν διακρίσεις μεταξύ αυτών των επιχειρήσεων όσον αφορά τα δικαιώματα ή τις υποχρεώσεις τους.

2. Τηρώντας πλήρως τις οικείες διατάξεις της συνθήκης, και ιδίως το άρθρο 86, τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν στις επιχειρήσεις φυσικού αερίου υποχρεώσεις παροχής υπηρεσιών κοινής ωφέλειας προς το γενικότερο οικονομικό συμφέρον, οι οποίες μπορούν να αφορούν την ασφάλεια, συμπεριλαμβανομένης της ασφάλειας εφοδιασμού, την τακτική παροχή, την ποιότητα και τις τιμές, καθώς και την προστασία του περιβάλλοντος. Οι υποχρεώσεις αυτές πρέπει να ορίζονται σαφώς, να είναι διαφανείς, αμερόληπτες και ελέγξιμες τα κράτη μέλη που το επιθυμούν μπορούν να εφαρμόσουν μακροπρόθεσμο προγραμματισμό, λαμβάνοντας υπόψη τη δυνατότητα τρίτων να επιδιώξουν πρόσβαση στο δίκτυο.

2. Τηρώντας πλήρως τις οικείες διατάξεις της συνθήκης, και ιδίως το άρθρο 86, τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν στις επιχειρήσεις φυσικού αερίου υποχρεώσεις παροχής υπηρεσιών κοινής ωφέλειας προς το γενικότερο οικονομικό συμφέρον, οι οποίες μπορούν να αφορούν την ασφάλεια, συμπεριλαμβανομένης της ασφάλειας εφοδιασμού, την τακτική παροχή, την ποιότητα και τις τιμές, καθώς και την προστασία του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένης της ενεργειακής απόδοσης και της προστασίας του κλίματος. Οι υποχρεώσεις αυτές πρέπει να ορίζονται σαφώς, να είναι διαφανείς, αμερόληπτες και ελέγξιμες. Όσον αφορά την ασφάλεια του εφοδιασμού και την εκπλήρωση των περιβαλλοντικών στόχων, συμπεριλαμβανομένης της ενεργειακής απόδοσης, τα κράτη μέλη που το επιθυμούν μπορούν να εφαρμόσουν μακροπρόθεσμο προγραμματισμό, λαμβάνοντας υπόψη τη δυνατότητα τρίτων να επιδιώξουν πρόσβαση στο δίκτυο.

3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για την προστασία των τελικών πελατών, και για να διασφαλίσουν υψηλά επίπεδα προστασίας του καταναλωτή, και Τα κράτη μέλη έχουν την ευχέρεια να διορίσουν τον έσχατο προμηθευτή για τους πελάτες οι οποίοι είναι συνδεδεμένοι με το δίκτυο φυσικού αερίου. Διασφαλίζουν υψηλά επίπεδα προστασίας του καταναλωτή έως το μηχανισμούς διευθέτησης διαφορών. Τα εν λόγω μέτρα περιλαμβάνουν, ιδίως, τα μέτρα που καθορίζονται στο παράρτημα

3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για την προστασία των τελικών πελατών, και για να διασφαλίσουν υψηλά επίπεδα προστασίας του καταναλωτή, και να διασφαλίσουν ιδίως ότι υπάρχουν επαρκείς διασφαλίσεις για την προστασία των ευάλωτων πελατών από το ενδεχόμενο της αποσύνδεσης. Στο πλαίσιο αυτό, έχουν τη δυνατότητα να θεσπίσουν τα κατάλληλα μέτρα προς προστασία των πελατών στις απομακρυσμένες περιοχές οι οποίες είναι συνδεδεμένες με το δίκτυο του φυσικού αερίου. Τα κράτη μέλη έχουν την ευχέρεια να διορίσουν τον έσχατο προμηθευτή για τους πελάτες οι οποίοι είναι συνδεδεμένοι με το δίκτυο φυσικού αερίου. Διασφαλίζουν υψηλά επίπεδα προστασίας του καταναλωτή έως το μηχανισμούς διευθέτησης διαφορών. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε ο επιλέξιμος πελάτης να είναι ουσιαστικά σε θέση να αλλάξει επιλέγοντας ένα νέο προμηθευτή. Τα εν λόγω μέτρα περιλαμβάνουν, ιδίως, τα μέτρα που καθορίζονται στο παράρτημα

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

4. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν κατάλληλα μέτρα για την επίτευξη των στόχων της κοινωνικής και οικονομικής συνοχής, της προστασίας του περιβάλλοντος, και της ασφάλειας του εφοδιασμού για τη συντήρηση και κατασκευή της αναγκαίας υποδομής δικτύου, συμπεριλαμβανομένης της δυναμικότητας διασύνδεσης.

5. Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν να μην εφαρμόσουν τις διατάξεις του άρθρου 4 όσον αφορά τη διανομή, εφόσον η εφαρμογή των εν λόγω διατάξεων θα παρεμπόδιζε, από νομική ή πραγματική άποψη, την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που επιβάλλονται στις επιχειρήσεις φυσικού αερίου προς το κοινό οικονομικό συμφέρον και στο μέτρο που η ανάπτυξη των συναλλαγών δεν θα επηρεαζόταν σε βαθμό αντίθετο προς τα συμφέροντα της Κοινότητας. Τα συμφέροντα της Κοινότητας περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τον ανταγωνισμό όσον αφορά τους επιλέξιμους πελάτες σύμφωνα με την παρούσα οδηγία και το άρθρο 86 της Συνθήκης.»

2. Εντάσσεται το νέο άρθρο 4α:

«Άρθρο 4α

Διασφαλίζουν την παρακολούθηση των θεμάτων της ασφάλειας του εφοδιασμού. Η εν λόγω παρακολούθηση καλύπτει, ιδίως, το ισοζύγιο προσφοράς/ζήτησης στην εθνική αγορά, το επίπεδο της αναμενόμενης μελλοντικής ζήτησης και των διαθέσιμων προμηθειών, το προβλεπόμενο πρόσθετο δυναμικό που βρίσκεται υπό σχεδιασμό ή υπό κατασκευή. Οι αρμόδιες αρχές δημοσιεύουν το αργότερο μέχρι την 31η Ιουλίου κάθε έτους, έκθεση στην οποία συνοψίζονται τα πορίσματα που προκύπτουν από την παρακολούθηση των εν λόγω θεμάτων, καθώς επίσης και οποιαδήποτε μέτρα έχουν ληφθεί ή σχεδιάζεται να ληφθούν προκειμένου να αντιμετωπιστούν τα εν λόγω θέματα, και διαβιβάζει πάραυτα την εν λόγω έκθεση στην Επιτροπή.»

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

4. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν κατάλληλα μέτρα για την επίτευξη των στόχων της κοινωνικής και οικονομικής συνοχής, της προστασίας του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, των μέσων για την καταπολέμηση των κλιματικών αλλαγών και της ασφάλειας του εφοδιασμού. Τα μέτρα αυτά μπορεί να περιλαμβάνουν ιδίως τη χορήγηση κατάλληλων οικονομικών κινήτρων, με εκμετάλλευση, ανάλογα με την εκάστοτε περίπτωση, όλων των υφιστάμενων εθνικών και κοινοτικών λειτουργικών μηχανισμών, για τη συντήρηση και κατασκευή της αναγκαίας υποδομής δικτύου, συμπεριλαμβανομένης της δυναμικότητας διασύνδεσης.

5. Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν να μην εφαρμόσουν τις διατάξεις του άρθρου 4 όσον αφορά τη διανομή, εφόσον η εφαρμογή των εν λόγω διατάξεων θα παρεμπόδιζε, από νομική ή πραγματική άποψη, την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που επιβάλλονται στις επιχειρήσεις φυσικού αερίου προς το κοινό οικονομικό συμφέρον και στο μέτρο που η ανάπτυξη των συναλλαγών δεν θα επηρεαζόταν σε βαθμό αντίθετο προς τα συμφέροντα της Κοινότητας. Τα συμφέροντα της Κοινότητας περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τον ανταγωνισμό όσον αφορά τους επιλέξιμους πελάτες σύμφωνα με την παρούσα οδηγία και το άρθρο 86 της Συνθήκης.»

6. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή, κατά την υλοποίηση της παρούσας οδηγίας, όλα τα μέτρα που θεσπίζονται για την επίτευξη των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων προστασίας του πελάτη και του περιβάλλοντος, και τις πιθανές επιπτώσεις που έχουν για τον εθνικό και διεθνή ανταγωνισμό, αναφέροντας εάν τα μέτρα αυτά επιβάλλουν ή όχι τη θέσπιση παρεκκλίσεων από τις ρυθμίσεις της παρούσας οδηγίας. Γνωστοποιούν στην Επιτροπή στη συνέχεια κάθε διετία οποιοσδήποτε αλλαγές έχουν επέλθει στα εν λόγω μέτρα, αναφέροντας εάν επιβάλλεται ή όχι η παρέκκλιση από τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.»

Αμετάβλητο

Τα κράτη μέλη ή οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 22 παράγραφος 1, διασφαλίζουν την παρακολούθηση των θεμάτων της ασφάλειας του εφοδιασμού. Η εν λόγω παρακολούθηση καλύπτει, ιδίως, το ισοζύγιο προσφοράς/ζήτησης στην εθνική αγορά, το επίπεδο της αναμενόμενης μελλοντικής ζήτησης και των διαθέσιμων προμηθειών, το προβλεπόμενο πρόσθετο δυναμικό που βρίσκεται υπό σχεδιασμό ή υπό κατασκευή, και την ποσότητα και το επίπεδο συντήρησης των δικτύων. Οι αρμόδιες αρχές δημοσιεύουν το αργότερο μέχρι την 31η Ιουλίου κάθε έτους, έκθεση στην οποία συνοψίζονται τα πορίσματα που προκύπτουν από την παρακολούθηση των εν λόγω θεμάτων, καθώς επίσης και οποιαδήποτε μέτρα έχουν ληφθεί ή σχεδιάζεται να ληφθούν προκειμένου να αντιμετωπιστούν τα εν λόγω θέματα, και διαβιβάζει πάραυτα την εν λόγω έκθεση στην Επιτροπή.»

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

3. Τα άρθρα 5, 6 και 7 αντικαθίστανται από το εξής άρθρο:

Αμετάβλητο

«Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη μεριμνούν για την εκπόνηση και τη δημοσίευση τεχνικών κανόνων που ορίζουν τις ελάχιστες απαιτήσεις τεχνικού σχεδιασμού και λειτουργίας για τη σύνδεση με το δίκτυο εγκαταστάσεων ΥΦΑ, εγκαταστάσεων αποθήκευσης, άλλων δικτύων μεταφοράς ή διανομής και απευθείας αγωγών.

Οι κανόνες αυτοί πρέπει να εξασφαλίζουν τη διαλειτουργικότητα των δικτύων και να είναι αντικειμενικοί και αμερόληπτοι. Κοινοποιούνται στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 8 της οδηγίας του Συμβουλίου της

Οι κανόνες αυτοί πρέπει να εξασφαλίζουν τη διαλειτουργικότητα των δικτύων και να είναι αντικειμενικοί και αμερόληπτοι. Κοινοποιούνται στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 8 της οδηγίας 98/34/ΕΚ του Συμβουλίου της 22ας Ιουνίου 1998 (*).

Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε οι μεταφορές, αποθήκευσης και ΥΦΑ να τηρούν τα άρθρα 7 και 8.

Αμετάβλητο

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε οι διαχειριστές του δικτύου μεταφοράς, αποθήκευσης και ΥΦΑ να τηρούν τα άρθρα 7 και 8.

Άρθρο 7

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν ή απαιτούν από τις επιχειρήσεις οι οποίες έχουν στην ιδιοκτησία τους εγκαταστάσεις μεταφοράς, αποθήκευσης ή εγκατάστασης ΥΦΑ να ορίζουν, για χρονική περίοδο που καθορίζεται από τα κράτη μέλη, λαμβανόμενων υπόψη της απόδοσης και της οικονομικής ισορροπίας, έναν ή περισσότερους διαχειριστές δικτύου.

Αμετάβλητο

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν ή απαιτούν από τις επιχειρήσεις οι οποίες έχουν στην ιδιοκτησία τους εγκαταστάσεις μεταφοράς, αποθήκευσης ή εγκατάστασης ΥΦΑ να ορίζουν, για χρονική περίοδο που καθορίζεται από τα κράτη μέλη, λαμβανόμενων υπόψη της απόδοσης και της οικονομικής ισορροπίας, έναν ή περισσότερους διαχειριστές δικτύου. [. .]

2. Κάθε διαχειριστής δικτύου μεταφοράς, αποθήκευσης ή και ΥΦΑ:

Αμετάβλητο

α) εκμεταλλεύεται, συντηρεί και αναπτύσσει, υπό οικονομικά αποδεκτές συνθήκες, ασφαλείς, αξιόπιστες και αποτελεσματικές εγκαταστάσεις μεταφοράς, αποθήκευσης ή/και εγκαταστάσεις ΥΦΑ, λαμβάνοντας τη δέουσα μέριμνα για το περιβάλλον

β) δεν κάνει διακρίσεις μεταξύ των χρηστών του δικτύου ή των κατηγοριών χρηστών του δικτύου, ιδίως υπέρ των συνδεδεμένων με αυτόν επιχειρήσεων

γ) παρέχει σε κάθε άλλη επιχείρηση μεταφοράς, σε κάθε άλλη επιχείρηση αποθήκευσης, σε κάθε άλλη επιχείρηση ΥΦΑ ή/και σε κάθε άλλη επιχείρηση διανομής, επαρκείς πληροφορίες προκειμένου να εξασφαλίζεται ότι η μεταφορά και η αποθήκευση φυσικού αερίου μπορεί να πραγματοποιείται κατά τρόπο συμβατό με την ασφαλή και αποτελεσματική λειτουργία του διασυνδεδεμένου δικτύου·

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Οι κανόνες για την εξισορρόπηση του δικτύου φυσικού αερίου είναι διαφανείς και αμερόληπτοι, για την παροχή των εν λόγω υπηρεσιών εκ μέρους των διαχειριστών δικτύου καταρτίζονται.»

4. Εντάσσονται τα ακόλουθα άρθρα 7α και 7β:

«Άρθρο 7α

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτήσουν από τους διαχειριστές δικτύου μεταφοράς για τη συντήρηση και ανάπτυξη του δικτύου μεταφοράς, συμπεριλαμβανομένης της δυναμικότητας διασύνδεσης.

2. Αν δεν είναι ήδη από άποψη του ιδιοκτησιακού καθεστώτος, απολύτως ανεξάρτητος από άλλες δραστηριότητες που δεν συνδέονται με το δίκτυο μεταφοράς, ο διαχειριστής δικτύου μεταφοράς πρέπει να είναι ανεξάρτητος, τουλάχιστον από άποψη νομικής μορφής, οργάνωσης και λήψης αποφάσεων, από άλλες δραστηριότητες που δεν συνδέονται με τη μεταφορά

Προκειμένου να διασφαλισθεί η ανεξαρτησία του διαχειριστή δικτύου, εφαρμόζονται τα ακόλουθα κριτήρια:

α) τα πρόσωπα που είναι υπεύθυνα για τη διαχείριση του μεταφοράς δεν επιτρέπεται να συμμετέχουν σε διαρθρωτικές δομές της ολοκληρωμένης επιχείρησης φυσικού αερίου, οι οποίες έχουν την ευθύνη, άμεσα ή έμμεσα, για την καθημερινή εκτέλεση των δραστηριοτήτων παραγωγής, διανομής και προμήθειας φυσικού αερίου·

β) πρέπει να λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα προκειμένου να διασφαλίζεται ότι τα επαγγελματικά συμφέροντα των προσώπων που είναι υπεύθυνα για τη διαχείριση της επιχείρησης του δικτύου μεταφοράς λαμβάνονται υπόψη, κατά τρόπο ώστε να διασφαλίζεται ότι έχουν τη δυνατότητα να δρουν ανεξάρτητα·

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Οι κανόνες οι οποίοι θεσπίζονται από τους διαχειριστές δικτύου μεταφοράς για την εξισορρόπηση του δικτύου φυσικού αερίου είναι αντικειμενικοί, διαφανείς και αμερόληπτοι, συμπεριλαμβανομένων των κανόνων για την χρέωση των τιμών στους χρήστες του δικτύου τους για την έλλειψη ενεργειακής ισορροπίας. Οι τιμές και οι όροι και προϋποθέσεις, συμπεριλαμβανομένων των κανόνων και των τιμολογίων, για την παροχή των εν λόγω υπηρεσιών εκ μέρους των διαχειριστών δικτύου καταρτίζονται σύμφωνα με μεθοδολογία συμβιβαστή με τις ρυθμίσεις του άρθρου 22 παράγραφος 2 κατά τρόπο που δεν θεσπίζει διακρίσεις και αντικατοπτρίζει το κόστος και δημοσιεύονται.

(*) ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37.»

Αμετάβλητο

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτήσουν από τους διαχειριστές δικτύου μεταφοράς να συμμορφωθούν με τις ελάχιστες προδιαγραφές για τη συντήρηση και ανάπτυξη του δικτύου μεταφοράς, συμπεριλαμβανομένης της δυναμικότητας διασύνδεσης.

2. Αν δεν είναι ήδη από άποψη του ιδιοκτησιακού καθεστώτος, απολύτως ανεξάρτητος από άλλες δραστηριότητες που δεν συνδέονται με το δίκτυο μεταφοράς, ο διαχειριστής δικτύου μεταφοράς πρέπει να είναι ανεξάρτητος, τουλάχιστον από άποψη νομικής μορφής, οργάνωσης και λήψης αποφάσεων, από άλλες δραστηριότητες που δεν συνδέονται με τη μεταφορά στο πλαίσιο της ολοκληρωμένης επιχείρησης φυσικού αερίου.

Προκειμένου να διασφαλισθεί η ανεξαρτησία του διαχειριστή δικτύου, εφαρμόζονται τα ακόλουθα ελάχιστα κριτήρια:

α) τα πρόσωπα που είναι υπεύθυνα για τη διαχείριση του διαχειριστή του δικτύου μεταφοράς δεν επιτρέπεται να συμμετέχουν σε διαρθρωτικές δομές της ολοκληρωμένης επιχείρησης φυσικού αερίου, οι οποίες έχουν την ευθύνη, άμεσα ή έμμεσα, για την καθημερινή εκτέλεση των δραστηριοτήτων παραγωγής, διανομής και προμήθειας φυσικού αερίου·

Αμετάβλητο

γ) ο διαχειριστής του δικτύου μεταφοράς πρέπει να διαθέτει αποτελεσματικές εξουσίες λήψεως των σχετικών αποφάσεων, να είναι ανεξάρτητος από την ολοκληρωμένη επιχείρηση φυσικού αερίου, σε ό,τι αφορά τα περιουσιακά στοιχεία που είναι αναγκαία για τη συντήρηση και την ανάπτυξη του δικτύου·

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Άρθρο 7β

Οι διαχειριστές του δικτύου μεταφοράς παράγουν την ενέργεια που χρησιμοποιούν για την εκτέλεση των καθηκόντων τους σύμφωνα με διαφανείς, αμερόληπτες και βασισμένες στην αγορά διαδικασίες.»

5. Τα άρθρα 8 έως 11 αντικαθίστανται από τα εξής άρθρα:

Άρθρο 8

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 12 ή οποιασδήποτε άλλης νομικής υποχρέωσης για κοινοποίηση πληροφοριών, η επιχείρηση μεταφοράς, αποθήκευσης ή/και ΥΦΑ τηρεί την εμπιστευτικότητα των εμπορικώς ευαίσθητων πληροφοριών οι οποίες περιέχονται σε γνώση της κατά την εκτέλεση των εργασιών της, και οφείλει

2. Κατά την αγορά ή την πώληση φυσικού αερίου από την επιχείρηση μεταφοράς ή από συνδεδεμένη επιχείρηση, οι δεν προβαίνουν σε κατάχρηση των εμπορικώς ευαίσθητων πληροφοριών που λαμβάνουν από τρίτους κατά την παροχή ή τη διαπραγμάτευση παροχής πρόσβασης στο δίκτυο.

Άρθρο 10

1. Κάθε διανομής εκμεταλλεύεται, συντηρεί και αναπτύσσει υπό οικονομικώς αποδεκτές συνθήκες ένα ασφαλές, αξιόπιστο και αποτελεσματικό δίκτυο, λαμβάνοντας τη δέουσα μέριμνα για το περιβάλλον.

δ) ο διαχειριστής του δικτύου μεταφοράς πρέπει να καταρτίζει πρόγραμμα συμμόρφωσης, το οποίο διαλαμβάνει τα μέτρα που έχουν ληφθεί προκειμένου να διασφαλισθεί ότι αποκλείεται οποιαδήποτε μεροληπτική μεταχείριση. Το πρόγραμμα πρέπει να διαλαμβάνει τις συγκεκριμένες υποχρεώσεις για τους εργαζόμενους προκειμένου να επιτυγχάνεται ο εν λόγω στόχος. Το πρόγραμμα καταρτίζεται και η τήρησή του παρακολουθείται από τον επιφορτισμένο με τα θέματα της συμμόρφωσης υπάλληλο. Το υπεύθυνο για θέματα συμμόρφωσης πρόσωπο πρέπει να υποβάλλει ετήσια έκθεση με τα μέτρα που έχουν ληφθεί στην εθνική ρυθμιστική αρχή που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 1 η οποία και δημοσιεύεται.

Αμετάβλητο

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 12 ή οποιασδήποτε άλλης νομικής υποχρέωσης για κοινοποίηση πληροφοριών, η επιχείρηση μεταφοράς, αποθήκευσης ή/και ο διαχειριστής του δικτύου ΥΦΑ τηρεί την εμπιστευτικότητα των εμπορικώς ευαίσθητων πληροφοριών οι οποίες περιέχονται σε γνώση της κατά την εκτέλεση των εργασιών της, και οφείλει να αποτρέψει την κοινοποίηση τυχόν πληροφοριών για τις δικές της δραστηριότητες που μπορεί να παρέχουν εμπορικά πλεονεκτήματα κατά μεροληπτικό τρόπο.

2. Κατά την αγορά ή την πώληση φυσικού αερίου από την επιχείρηση μεταφοράς ή από συνδεδεμένη επιχείρηση, οι διαχειριστές του δικτύου δεν προβαίνουν σε κατάχρηση των εμπορικώς ευαίσθητων πληροφοριών που λαμβάνουν από τρίτους κατά την παροχή ή τη διαπραγμάτευση παροχής πρόσβασης στο δίκτυο.

Άρθρο 9

Τα κράτη μέλη προσδιορίζουν ή απαιτούν από τις επιχειρήσεις που έχουν στην ιδιοκτησία τους ή οι οποίες ευθύνονται για τα δίκτυα διανομής να προσδιορίσουν για το χρονικό διάστημα που καθορίζεται από τα κράτη μέλη έναν ή περισσότερους διαχειριστές των δικτύων διανομής, υπό το φως των κριτηρίων της απόδοσης και του οικονομικού ισοζυγίου, και καταβάλλουν μέριμνα ώστε οι διαχειριστές αυτοί να συμμορφώνονται με τις ρυθμίσεις των άρθρων 10 και 11.

Αμετάβλητο

1. Κάθε διαχειριστής του δικτύου διανομής εκμεταλλεύεται, συντηρεί και αναπτύσσει υπό οικονομικώς αποδεκτές συνθήκες ένα ασφαλές, αξιόπιστο και αποτελεσματικό δίκτυο, λαμβάνοντας τη δέουσα μέριμνα για το περιβάλλον.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

2. Εν πάση περιπτώσει, διανομής οφείλει να αποφεύγει κάθε διάκριση μεταξύ χρηστών ή κατηγοριών χρηστών του δικτύου, ιδίως υπέρ των συνδεδεμένων της επιχειρήσεων.

3. Κάθε διανομής παρέχει σε κάθε άλλο διανομής ή/και σε, επαρκείς πληροφορίες προκειμένου να εξασφαλίζεται ότι η μεταφορά του φυσικού αερίου θα διενεργείται κατά τρόπο συμβατό με την ασφαλή και αποτελεσματική λειτουργία του διασυνδεδεμένου δικτύου.

4. Αν το δίκτυο δεν είναι ήδη, από άποψη ιδιοκτησιακού καθεστώτος, απολύτως ανεξάρτητο από άλλες δραστηριότητες που δεν συνδέονται με το δίκτυο διανομής, ο διαχειριστής του δικτύου διανομής πρέπει να είναι ανεξάρτητος, τουλάχιστον από άποψη νομικής μορφής, οργάνωσης και λήψης αποφάσεων, από άλλες δραστηριότητες που δεν συνδέονται με τη διανομή,

Προκειμένου να διασφαλιστεί η ανεξαρτησία του διαχειριστή του δικτύου διανομής, εφαρμόζονται τα ακόλουθα κριτήρια:

α) τα πρόσωπα που είναι υπεύθυνα για τη διαχείριση του δικτύου διανομής δεν επιτρέπεται να συμμετέχουν σε διαρθρωτικές δομές της ολοκληρωμένης επιχείρησης φυσικού αερίου οι οποίες έχουν την ευθύνη άμεσα ή έμμεσα, για την καθημερινή εκτέλεση των δραστηριοτήτων παραγωγής, μεταφοράς και προμήθειας φυσικού αερίου·

β) πρέπει να λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα προκειμένου να διασφαλίζεται ότι τα επαγγελματικά συμφέροντα των προσώπων που είναι υπεύθυνα για τη διαχείριση της επιχείρησης του δικτύου διανομής λαμβάνονται υπόψη κατά τρόπο ώστε να διασφαλίζεται ότι έχουν τη δυνατότητα να δρουν ανεξάρτητα·

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

2. Εν πάση περιπτώσει, ο διαχειριστής του δικτύου διανομής οφείλει να αποφεύγει κάθε διάκριση μεταξύ χρηστών ή κατηγοριών χρηστών του δικτύου, ιδίως υπέρ των συνδεδεμένων της επιχειρήσεων.

3. Κάθε διαχειριστής του δικτύου διανομής παρέχει σε κάθε άλλο διαχειριστή του δικτύου διανομής ή/και σε κάθε άλλο διαχειριστή του δικτύου ΥΦΑ ή/και σε διαχειριστή του δικτύου αποθήκευσης, επαρκείς πληροφορίες προκειμένου να εξασφαλίζεται ότι η μεταφορά και αποθήκευση του φυσικού αερίου θα διενεργείται κατά τρόπο συμβατό με την ασφαλή και αποτελεσματική λειτουργία του διασυνδεδεμένου δικτύου. Οι κανόνες αυτοί εφαρμόζονται επίσης για το βιοαέριο και το αέριο από βιομάζα, στο βαθμό που τα αέρια αυτά είναι δυνατόν από τεχνική άποψη και με ασφαλείς συνθήκες να διοχετευθούν στο δίκτυο του φυσικού αερίου.

4. Αν το δίκτυο διανομής δεν είναι ήδη, από άποψη ιδιοκτησιακού καθεστώτος, απολύτως ανεξάρτητο από άλλες δραστηριότητες που δεν συνδέονται με το δίκτυο διανομής, ο διαχειριστής του δικτύου διανομής πρέπει να είναι ανεξάρτητος, τουλάχιστον από άποψη νομικής μορφής, οργάνωσης και λήψης αποφάσεων, από άλλες δραστηριότητες που δεν συνδέονται με τη διανομή, στο πλαίσιο της ολοκληρωμένης επιχείρησης φυσικού αερίου.

Αμετάβλητο

γ) ο διαχειριστής του δικτύου διανομής πρέπει να έχει αποτελεσματικές εξουσίες λήψεως των σχετικών αποφάσεων, να είναι ανεξάρτητος από την ολοκληρωμένη επιχείρηση φυσικού αερίου στα θέματα των περιουσιακών στοιχείων που είναι αναγκαία για τη συντήρηση και την ανάπτυξη του δικτύου·

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Οι διατάξεις του πρώτου και του δεύτερου εδαφίου εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2004. Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίζουν ότι η παράγραφος αυτή δεν εφαρμόζεται στις ολοκληρωμένες επιχειρήσεις φυσικού αερίου οι οποίες θα εξυπηρετούν λιγότερους από 100 000 πελάτες κατά την ημερομηνία αυτή.

Άρθρο 11

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 12 ή οποιασδήποτε άλλης νομικής υποχρέωσης για κοινοποίηση πληροφοριών, διανομής τηρεί την εμπιστευτικότητα των εμπορικώς ευαίσθητων πληροφοριών οι οποίες περιέχονται σε γνώση του κατά την εκτέλεση των εργασιών της

2. Κατά την αγορά ή την πώληση φυσικού αερίου ή από συνδεδεμένες επιχειρήσεις, οι διαχειριστές του δικτύου διανομής δεν προβαίνουν σε κατάχρηση των εμπορικώς ευαίσθητων πληροφοριών που λαμβάνουν από τρίτους κατά την παροχή ή τη διαπραγμάτευση παροχής πρόσβασης στο δίκτυο.»

6. Εντάσσεται το ακόλουθο άρθρο 11α:

«Άρθρο 11α

Οι κανόνες των άρθρων 7α παράγραφος 2 και 10 παράγραφος 4 δεν εμποδίζουν τις δραστηριότητες της συνδυασμένης μεταφοράς, και τις δραστηριότητες του διαχειριστή συνδυασμένου δικτύου μεταφοράς και διανομής ο οποίος από άποψη νομικής μορφής, οργάνωσης και λήψης αποφάσεων είναι απολύτως ανεξάρτητος από άλλες δραστηριότητες που δεν συνδέονται με τη λειτουργία του δικτύου μεταφοράς, διανομής.»

δ) ο διαχειριστής του δικτύου διανομής πρέπει να καταρτίζει πρόγραμμα συμμόρφωσης, το οποίο διαλαμβάνει τα μέτρα που έχουν ληφθεί προκειμένου να διασφαλισθεί ότι αποκλείεται οποιαδήποτε μεροληπτική μεταχείριση. Το πρόγραμμα πρέπει να διαλαμβάνει τις συγκεκριμένες υποχρεώσεις για τους εργαζόμενους προκειμένου να επιτυγχάνεται ο εν λόγω στόχος. Εκπονείται από το πρόσωπο που είναι υπεύθυνο για θέματα συμμόρφωσης το οποίο επιφορτίζεται με την παρακολούθηση της τήρησής του. Το υπεύθυνο για θέματα συμμόρφωσης πρόσωπο πρέπει να υποβάλλει ετήσια έκθεση με τα μέτρα που έχουν ληφθεί στην εθνική ρυθμιστική αρχή που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 1, η οποία και δημοσιεύεται.

Αμετάβλητο

5. Όπου οι διαχειριστές των δικτύων διανομής είναι υπεύθυνοι για την εξισορρόπηση του δικτύου φυσικού αερίου, οι κανόνες που θεσπίζονται από αυτούς για την εκπλήρωση του προαναφερόμενου σκοπού πρέπει να είναι αντικειμενικοί, διαφανείς και να μην θεσπίζουν διακρίσεις, συμπεριλαμβανομένων των κανόνων για τη χρέωση των χρηστών του δικτύου για την έλλειψη ενεργειακής ισορροπίας. Οι όροι και οι προϋποθέσεις, συμπεριλαμβανομένων των κανόνων και των τιμολογίων, για την παροχή των υπηρεσιών αυτών από τους διαχειριστές του δικτύου πρέπει να καθορίζονται σύμφωνα με μεθοδολογία η οποία είναι συμβιβάσιμη με τις ρυθμίσεις του άρθρου 22 παράγραφος 2 με τρόπο που δεν θεσπίζει διακρίσεις και αντικατοπτρίζει το κόστος και πρέπει να δημοσιεύονται.

Αμετάβλητο

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 12 ή οποιασδήποτε άλλης νομικής υποχρέωσης για κοινοποίηση πληροφοριών, ο διαχειριστής του δικτύου διανομής τηρεί την εμπιστευτικότητα των εμπορικώς ευαίσθητων πληροφοριών οι οποίες περιέχονται σε γνώση του κατά την εκτέλεση των εργασιών της και οφείλει να αποτρέπει την κοινοποίηση πληροφοριών για τις δικές του δραστηριότητες που μπορεί να παρέχουν εμπορικά πλεονεκτήματα κατά μεροληπτικό τρόπο.

2. Κατά την αγορά ή την πώληση φυσικού αερίου από διαχειριστές του δικτύου διανομής ή από συνδεδεμένες επιχειρήσεις, οι διαχειριστές του δικτύου διανομής δεν προβαίνουν σε κατάχρηση των εμπορικώς ευαίσθητων πληροφοριών που λαμβάνουν από τρίτους κατά την παροχή ή τη διαπραγμάτευση παροχής πρόσβασης στο δίκτυο.»

Αμετάβλητο

Οι κανόνες των άρθρων 7α παράγραφος 2 και 10 παράγραφος 4 δεν εμποδίζουν τις δραστηριότητες της συνδυασμένης μεταφοράς, τις δραστηριότητες ΥΦΑ, αποθήκευσης, και τις δραστηριότητες του διαχειριστή συνδυασμένου δικτύου μεταφοράς και διανομής ο οποίος από άποψη νομικής μορφής, οργάνωσης και λήψης αποφάσεων είναι απολύτως ανεξάρτητος από άλλες δραστηριότητες που δεν συνδέονται με τη λειτουργία του δικτύου μεταφοράς, ΥΦΑ, αποθήκευσης και διανομής.»

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

7. Το άρθρο 12 αντικαθίσταται από το εξής άρθρο:

«Άρθρο 12

Τα κράτη μέλη, ή κάθε οριζόμενη υπ' αυτών αρμόδια αρχή, συμπεριλαμβανομένων των εθνικών ρυθμιστικών αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 22 παράγραφος 1 και των αρμόδιων για την επίλυση των διαφορών αρχών κατά το άρθρο 23 παράγραφος 3, έχουν δικαίωμα πρόσβασης στους λογαριασμούς των επιχειρήσεων φυσικού αερίου κατά το άρθρο 13 τους οποίους χρειάζεται να ελέγξουν κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους. Τα κράτη μέλη και η οριζόμενη υπ' αυτών αρμόδια αρχή, συμπεριλαμβανομένων των αρμόδιων για την επίλυση των διαφορών αρχών, διαφυλάσσουν την εμπιστευτικότητα των εμπορικών ευαίσθητων πληροφοριών. Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν εξαιρέσεις από την αρχή της εμπιστευτικότητας εφόσον τούτο είναι αναγκαίο για την εκτέλεση των καθηκόντων τους.»

8. Το άρθρο 13 τροποποιείται ως εξής:

α) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από την ακόλουθη παράγραφο:

«1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι οι λογαριασμοί των επιχειρήσεων φυσικού αερίου θα τηρούνται σύμφωνα με τις παραγράφους 2 έως 5 του παρόντος άρθρου.»

β) Η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από την ακόλουθη παράγραφο:

«3. Οι ολοκληρωμένες επιχειρήσεις φυσικού αερίου τηρούν, στα εσωτερικά λογιστικά τους, χωριστούς λογαριασμούς για τις δραστηριότητες μεταφοράς, διανομής, προμήθειας, ΥΦΑ και αποθήκευσης φυσικού αερίου, όπως ακριβώς θα ήταν υποχρεωμένες να πράξουν εάν οι εν λόγω δραστηριότητες ασκούνταν από διαφορετικές επιχειρήσεις, προκειμένου να αποφεύγονται οι διακρίσεις, οι διασταυρούμενες επιδοτήσεις και οι στρεβλώσεις του ανταγωνισμού. Οι εσωτερικοί αυτοί λογαριασμοί περιλαμβάνουν ισολογισμό και λογαριασμό αποτελεσμάτων χρήσεως για κάθε δραστηριότητα.»

Αμετάβλητο

Τα κράτη μέλη, ή κάθε οριζόμενη υπ' αυτών αρμόδια αρχή, συμπεριλαμβανομένων των εθνικών ρυθμιστικών αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 22 παράγραφος 1 και των αρμόδιων για την επίλυση των διαφορών αρχών κατά το άρθρο 23 παράγραφος 3, έχουν δικαίωμα πρόσβασης στους λογαριασμούς των επιχειρήσεων φυσικού αερίου κατά το άρθρο 13 τους οποίους χρειάζεται να ελέγξουν κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους. Τα κράτη μέλη και η οριζόμενη υπ' αυτών αρμόδια αρχή, συμπεριλαμβανομένων των εθνικών ρυθμιστικών αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 22 παράγραφος 1 συμπεριλαμβανομένων των αρμόδιων για την επίλυση των διαφορών αρχών, διαφυλάσσουν την εμπιστευτικότητα των εμπορικών ευαίσθητων πληροφοριών. Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν εξαιρέσεις από την αρχή της εμπιστευτικότητας εφόσον τούτο είναι αναγκαίο για την εκτέλεση των καθηκόντων τους.»

Αμετάβλητο

«1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι οι λογαριασμοί των επιχειρήσεων φυσικού αερίου θα τηρούνται σύμφωνα με τις παραγράφους 2 έως 5 του παρόντος άρθρου. Όπου οι εταιρείες επωφελοούνται από τις παρεκκλίσεις που χορηγούνται από την παρούσα διάταξη, βάσει του άρθρου 26 παράγραφος 3, υποχρεούνται τουλάχιστον να τηρούν τους εσωτερικούς λογαριασμούς τους σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου.»

Αμετάβλητο

«3. Οι ολοκληρωμένες επιχειρήσεις φυσικού αερίου τηρούν, στα εσωτερικά λογιστικά τους, χωριστούς λογαριασμούς για τις δραστηριότητες μεταφοράς, διανομής, προμήθειας, ΥΦΑ και αποθήκευσης φυσικού αερίου, όπως ακριβώς θα ήταν υποχρεωμένες να πράξουν εάν οι εν λόγω δραστηριότητες ασκούνταν από διαφορετικές επιχειρήσεις, προκειμένου να αποφεύγονται οι διακρίσεις, οι διασταυρούμενες επιδοτήσεις και οι στρεβλώσεις του ανταγωνισμού. Τηρούν χωριστούς λογαριασμούς για τις δραστηριότητες προμήθειας για τους επιλέξιμους πελάτες και τις δραστηριότητες προμήθειας για τους μη επιλέξιμους πελάτες. Στους λογαριασμούς πρέπει να αποσαφηνίζονται τα έσοδα από το καθεστώς ιδιοκτησίας του δικτύου μεταφοράς/διανομής. Οι εσωτερικοί αυτοί λογαριασμοί περιλαμβάνουν ισολογισμό και λογαριασμό αποτελεσμάτων χρήσεως για κάθε δραστηριότητα.»

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

9. Τα άρθρα 14 και 15 αντικαθίστανται από τα εξής άρθρα:

Αμετάβλητο

«Άρθρο 14

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για την εφαρμογή ενός συστήματος πρόσβασης τρίτων στο δίκτυο μεταφοράς και διανομής και στις εγκαταστάσεις ΥΦΑ με βάση δημοσιευμένα τιμολόγια, τα οποία ισχύουν για όλους τους επιλέξιμους πελάτες και εφαρμόζονται αντικειμενικά και χωρίς διακρίσεις μεταξύ των χρηστών του δικτύου εγκρίνονται πριν τεθούν σε ισχύ από την εθνική ρυθμιστική αρχή που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 1,

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για την εφαρμογή ενός συστήματος πρόσβασης τρίτων στο δίκτυο μεταφοράς και διανομής και στις εγκαταστάσεις ΥΦΑ με βάση δημοσιευμένα τιμολόγια, τα οποία ισχύουν για όλους τους επιλέξιμους πελάτες και εφαρμόζονται αντικειμενικά και χωρίς διακρίσεις μεταξύ των χρηστών του δικτύου. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα εν λόγω τιμολόγια ή οι μέθοδοι που διέπουν τον υπολογισμό τους εγκρίνονται πριν τεθούν σε ισχύ από την εθνική ρυθμιστική αρχή που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 1, και ότι τα τιμολόγια αυτά δημοσιεύονται πριν από την έναρξη ισχύος τους.

2. Οι διαχειριστές του δικτύου μεταφοράς, εάν παρίσταται ανάγκη και για το σκοπό της εκτέλεσης των καθηκόντων τους, συμπεριλαμβανομένων των καθηκόντων που σχετίζονται με την διασυνοριακή μεταφορά, έχουν πρόσβαση στο δίκτυο άλλων διαχειριστών δικτύου μεταφοράς.

Αμετάβλητο

Άρθρο 15

1. Για την οργάνωση της πρόσβασης στην αποθήκευση και σε ισοδύναμα μέσα ευελιξίας χειρισμού, όταν αυτό είναι τεχνικά ή/και οικονομικά αναγκαίο για την παροχή αποτελεσματικής πρόσβασης στο δίκτυο για τον εφοδιασμό πελατών, καθώς, επίσης, και για την οργάνωση της πρόσβασης σε άλλες βοηθητικές υπηρεσίες, τα κράτη μέλη μπορούν να επιλέξουν μία ή και τις δύο διαδικασίες που αναφέρονται στις παραγράφους 2, 3 και 4. Οι εν λόγω διαδικασίες εφαρμόζονται σύμφωνα με αντικειμενικά, διαφανή και αμερόληπτα κριτήρια.

2. Στην περίπτωση πρόσβασης στο δίκτυο κατόπιν διαπραγματεύσεων, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε οι επιχειρήσεις φυσικού αερίου και οι επιλέξιμοι πελάτες εντός και εκτός του εδάφους που καλύπτεται από το διασυνδεδεμένο δίκτυο, να είναι σε θέση να διαπραγματεύονται την πρόσβαση

2. Στην περίπτωση πρόσβασης στο δίκτυο κατόπιν διαπραγματεύσεων, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε οι επιχειρήσεις φυσικού αερίου και οι επιλέξιμοι πελάτες εντός και εκτός του εδάφους που καλύπτεται από το διασυνδεδεμένο δίκτυο, να είναι σε θέση να διαπραγματεύονται την πρόσβαση σε μέσα αποθήκευσης και ισοδύναμα μέσα ευελιξίας, όταν είναι τεχνικά και/ή οικονομικά αναγκαία για την παροχή αποτελεσματικής πρόσβασης στο δίκτυο. Τα αντισυμβαλλόμενα μέρη υποχρεώνονται να διαπραγματευθούν την πρόσβαση στα μέσα αποθήκευσης και στα ισοδύναμα μέσα ευελιξίας, με καλή πίστη.

Οι συμβάσεις για την πρόσβαση στο δίκτυο αποτελούν αντικείμενο διαπραγμάτευσης με τον εκάστοτε διαχειριστή δικτύου ή τις εκάστοτε επιχειρήσεις φυσικού αερίου. Τα κράτη μέλη απαιτούν από και από τις επιχειρήσεις φυσικού αερίου να δημοσιεύουν τους κύριους εμπορικούς όρους

Οι συμβάσεις για την πρόσβαση στα μέσα αποθήκευσης και σε ισοδύναμα μέσα ευελιξίας στο δίκτυο αποτελούν αντικείμενο διαπραγμάτευσης με τον εκάστοτε διαχειριστή δικτύου αποθήκευσης ή τις εκάστοτε επιχειρήσεις φυσικού αερίου. Τα κράτη μέλη απαιτούν από τους διαχειριστές του δικτύου αποθήκευσης και από τις επιχειρήσεις φυσικού αερίου να δημοσιεύουν τους κύριους εμπορικούς όρους για τη χρήση των μέσων αποθήκευσης και των ισοδύναμων μέσων ευελιξίας, εντός του πρώτου έτους μετά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και ακολούθως σε ετήσια βάση.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

3. Τα κράτη μέλη που επιλέγουν τη διαδικασία βάσει κανονιστικών ρυθμίσεων πρόσβασης λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να δίδεται στις επιχειρήσεις φυσικού αερίου και στους επιλέξιμους πελάτες, τόσο εντός όσο και εκτός του εδάφους που καλύπτεται από το διασυνδεδεμένο σύστημα δικαίωμα, βάσει δημοσιευμένων τιμολογίων ή/και άλλων γενικών και ειδικών όρων για τη χρησιμοποίηση. Το εν λόγω δικαίωμα μπορεί να δίδεται στους επιλέξιμους πελάτες με το να τους επιτρέπεται να συνάπτουν συμβάσεις προμήθειας με ανταγωνιζόμενες επιχειρήσεις φυσικού αερίου άλλες από τον ιδιοκτήτη ή φορέα εκμετάλλευσης του συστήματος ή συνδεδεμένη επιχείρηση.»

10. Το άρθρο 16 διαγράφεται.

11. Τα άρθρα 18, 19 και 20 αντικαθίστανται από τα εξής άρθρα:

«Άρθρο 18

Άρθρο 19

Προκειμένου να αποφευχθεί η έλλειψη ισορροπίας με το άνοιγμα των αγορών φυσικού αερίου:

- α) δεν μπορούν να απαγορευτούν οι συμβάσεις προμήθειας φυσικού αερίου με επιλέξιμο πελάτη στο δίκτυο άλλου κράτους μέλους, εάν ο πελάτης αυτός θεωρείται επιλέξιμος και στα δύο εμπλεκόμενα δίκτυα·
- β) σε περιπτώσεις όπου η διεξαγωγή των συναλλαγών που περιγράφονται στο στοιχείο(α) δεν γίνει δεκτή διότι ο πελάτης είναι επιλέξιμος σε ένα μόνο από τα δύο δίκτυα, η Επιτροπή μπορεί, κατόπιν αιτήματος του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο επιλέξιμος πελάτης, αφού λάβει υπόψη την κατάσταση της αγοράς και το κοινό συμφέρον, να υποχρεώσει το αρνούμενο μέρος να εκτελέσει την αιτούμενη προμήθεια φυσικού αερίου.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

3. Τα κράτη μέλη που επιλέγουν τη διαδικασία βάσει κανονιστικών ρυθμίσεων πρόσβασης λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να δίδεται στις επιχειρήσεις φυσικού αερίου και στους επιλέξιμους πελάτες, τόσο εντός όσο και εκτός του εδάφους που καλύπτεται από το διασυνδεδεμένο σύστημα δικαίωμα πρόσβασης στα μέσα αποθήκευσης και στα ισοδύναμα μέσα ευελιξίας, βάσει δημοσιευμένων τιμολογίων ή/και άλλων γενικών και ειδικών όρων για τη χρησιμοποίηση αυτών των μέσων αποθήκευσης και των ισοδύναμων μέσων ευελιξίας, όταν είναι τεχνικά και/ή οικονομικά αναγκαία για την παροχή αποτελεσματικής πρόσβασης στο σύστημα. Το εν λόγω δικαίωμα μπορεί να δίδεται στους επιλέξιμους πελάτες με το να τους επιτρέπεται να συνάπτουν συμβάσεις προμήθειας με ανταγωνιζόμενες επιχειρήσεις φυσικού αερίου άλλες από τον ιδιοκτήτη ή φορέα εκμετάλλευσης του συστήματος ή συνδεδεμένη επιχείρηση.»

Αμετάβλητο

Οι επιλέξιμοι πελάτες είναι οι πελάτες που είναι ελεύθεροι να αγοράσουν αέριο από επιχείρηση προμήθειας της επιλογής τους εντός της Κοινότητας. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε αυτοί οι επιλέξιμοι πελάτες να είναι:

- α) έως την 1η Ιανουαρίου 2004, οι επιλέξιμοι πελάτες όπως καθορίζεται στο άρθρο 18 της οδηγίας 98/30/ΕΚ. Τα κράτη μέλη δημοσιεύουν έως τις 31 Ιανουαρίου κάθε έτους τα κριτήρια για τον προσδιορισμό αυτών των επιλέξιμων πελατών·
- β) από την 1η Ιανουαρίου 2004 το αργότερο, όλοι οι μη οικιακοί πελάτες·
- γ) από την 1η Ιανουαρίου 2005, όλοι οι πελάτες.

Αμετάβλητο

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Άρθρο 20

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε:
 - α) οι εγκατεστημένες στο έδαφός τους επιχειρήσεις φυσικού αερίου να μπορούν να εφοδιάζουν με απευθείας αγωγό τους επιλέξιμους πελάτες·
 - β) κάθε τέτοιος επιλέξιμος πελάτης εντός του εδάφους τους να μπορεί να εφοδιάζεται από επιχειρήσεις φυσικού αερίου με απευθείας αγωγό.
2. Όταν η κατασκευή ή εκμετάλλευση απευθείας αγωγών απαιτεί άδεια (π.χ. ειδική άδεια, συναίνεση, εκχώρηση, συγκατάθεση ή έγκριση), τα κράτη μέλη ή οι υπ' αυτών οριζόμενες αρμόδιες αρχές καθορίζουν τα κριτήρια για τη χορήγηση αδειών κατασκευής ή εκμετάλλευσης απευθείας αγωγών στο έδαφός τους. Τα κριτήρια αυτά πρέπει να είναι αντικειμενικά, διαφανή και αμερόληπτα.
3. Τα κράτη μέλη μπορούν να θέτουν ως προϋπόθεση για τη χορήγηση άδειας κατασκευής απευθείας αγωγού είτε την απαγόρευση πρόσβασης στα δίκτυα βάσει του άρθρου 17, είτε την κίνηση διαδικασίας επίλυσης διαφορών δυνάμει του άρθρου»

12. Το άρθρο 21 διαγράφεται.

13. Το άρθρο 22 αντικαθίσταται από το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 22

3. Τα κράτη μέλη μπορούν να θέτουν ως προϋπόθεση για τη χορήγηση άδειας κατασκευής απευθείας αγωγού είτε την απαγόρευση πρόσβασης στα δίκτυα βάσει του άρθρου 17, είτε την κίνηση διαδικασίας επίλυσης διαφορών δυνάμει του άρθρου 22.»

Αμετάβλητο

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν ένα ή περισσότερα αρμόδια όργανα ως εθνικές ρυθμιστικές αρχές. Οι εν λόγω αρχές είναι απολύτως ανεξάρτητες από τα συμφέροντα του κλάδου του φυσικού αερίου. Έχουν την αποκλειστική αρμοδιότητα τουλάχιστον να παρακολουθούν συνεχώς την αγορά για να διασφαλίζεται ότι δεν επιβάλλονται διακρίσεις, επικρατεί πραγματικός ανταγωνισμός και ότι η αγορά λειτουργεί εύρυθμα, ιδίως όσον αφορά:

- α) το επίπεδο του ανταγωνισμού·
- β) τους κανόνες για τη διαχείριση και κατανομή της δυναμικότητας των διασυνδέσεων σε συνδυασμό με την εθνική ρυθμιστική αρχή ή αρχές εκείνων των κρατών μελών με τα οποία υφίσταται διασύνδεση·
- γ) τους μηχανισμούς αντιμετώπισης της συμφόρησης δυναμικότητας εντός του εθνικού δικτύου φυσικού αερίου·
- δ) το χρόνο που απαιτείται για τους διαχειριστές του δικτύου μεταφοράς και διανομής για να προβούν στις διασυνδέσεις και τις επισκευές·

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- ε) τη δημοσίευση των κατάλληλων πληροφοριών από τους διαχειριστές των δικτύων μεταφοράς και διανομής όσον αφορά τις διασυνδέσεις, την εκμετάλλευση του δικτύου και την κατανομή του δυναμικού στους ενδιαφερόμενους, λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης να αντιμετωπίζονται οι μη ομαδοποιημένες πληροφορίες ως εμπορικά εμπιστευτικές·
- στ) τον πραγματικό διαχωρισμό των λογαριασμών σύμφωνα με όσα αναφέρονται στο άρθρο 13, για να διασφαλίζεται ότι δεν θα χορηγούνται ουδόλως διασταυρούμενες επιδοτήσεις μεταξύ των δραστηριοτήτων μεταφοράς, διανομής, αποθήκευσης, ΥΦΑ και προμήθειας·
- ζ) τους όρους πρόσβασης στα μέσα αποθήκευσης και τα ισοδύναμα μέσα ευελιξίας, όπως ορίζεται στο άρθρο 15, παράγραφοι 2 και 3.

2. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές είναι τουλάχιστον υπεύθυνες για τον καθορισμό ή την έγκριση πριν από την έναρξη ισχύος των μεθόδων οι οποίες χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό ή τον καθορισμό των όρων και των προϋποθέσεων για:

- α) τη σύνδεση και την πρόσβαση στα εθνικά δίκτυα, συμπεριλαμβανομένων των τιμολογίων και των όρων μεταφοράς και διανομής, των όρων και τιμολογίων για την πρόσβαση στις εγκαταστάσεις ΥΦΑ·
- β) την παροχή των υπηρεσιών εξισορρόπησης.

3. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές έχουν το δικαίωμα να απαιτούν από τους διαχειριστές δικτύου μεταφοράς και διανομής, εφόσον απαιτείται, να τροποποιούν τους όρους και προϋποθέσεις, τις τιμές, τους κανόνες και μηχανισμούς που αναφέρονται στην παράγραφο 2, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι αυτά είναι εύλογα και εφαρμόζονται αμερόληπτα.

4. Κάθε αντισυμβαλλόμενη πλευρά που έχει να υποβάλει κάποια καταγγελία κατά του διαχειριστή του δικτύου μεταφοράς, ΥΦΑ ή διανομής σε συνάρτηση με τα ζητήματα που αναφέρονται στις παραγράφους 1, 2 και 3 και στο άρθρο 15 μπορεί να υποβάλει την καταγγελία στην εθνική ρυθμιστική αρχή η οποία, ενεργώντας ως αρχή επίλυσης των διαφορών, εκδίδει την απόφασή της εντός χρονικού διαστήματος δύο μηνών από τη στιγμή της παραλαβής της καταγγελίας. Η χρονική αυτή περίοδος μπορεί να παραταθεί κατά δύο μήνες, όταν οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές ζητούν να τους χορηγηθούν πρόσθετες πληροφορίες. Η περίοδος αυτή μπορεί να παραταθεί περαιτέρω με τη σύμφωνη γνώμη του καταγγέλλοντος. Οποιαδήποτε προσφυγή κατά της εν λόγω απόφασης δεν έχει ανασταλτική ισχύ.

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα για να διασφαλιστεί ότι οι ρυθμιστικές αρχές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 είναι σε θέση να εκτελούν τα καθήκοντά τους τα αναφερόμενα στην παράγραφο 1 έως 4 κατά τρόπο αποτελεσματικό και ταχύ.

5. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα για να διασφαλιστεί ότι οι ρυθμιστικές αρχές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 είναι σε θέση να εκτελούν τα καθήκοντά τους τα αναφερόμενα στην παράγραφο 1 έως 4 κατά τρόπο αποτελεσματικό και ταχύ.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

2. Τα κράτη μέλη δημιουργούν κατάλληλους και αποτελεσματικούς μηχανισμούς ρύθμισης, ελέγχου και διαφάνειας ώστε να αποφεύγεται κάθε κατάχρηση δεσπόζουσας θέσης, ιδίως σε βάρος των καταναλωτών, και κάθε εξοντωτική συμπεριφορά. Στους μηχανισμούς αυτούς λαμβάνονται υπόψη οι διατάξεις της Συνθήκης και ιδίως το άρθρο 82.
3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν τη λήψη κατάλληλων μέτρων, συμπεριλαμβανομένων των διοικητικών μέτρων, ή της δικαστικής δίωξης, σύμφωνα με τις οικείες νομοθετικές διατάξεις, κατά των υπεύθυνων φυσικών ή νομικών προσώπων, στις περιπτώσεις μη τήρησης των περί εμπιστευτικότητας διατάξεων της παρούσας οδηγίας.»
14. Στο άρθρο 23, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από την ακόλουθη παράγραφο:
- «1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα ώστε οι επιχειρήσεις φυσικού αερίου και οι πελάτες να μπορούν, όπου και αν είναι εγκατεστημένοι, να έχουν πρόσβαση σε ανάντη δίκτυα αγωγών συμπεριλαμβανομένων των εγκαταστάσεων παροχής τεχνικών υπηρεσιών που συνεπάγεται η πρόσβαση αυτή, σύμφωνα με το παρόν άρθρο, εκτός από τα μέρη των εν λόγω δικτύων και εγκαταστάσεων που χρησιμοποιούνται για τοπικές δραστηριότητες παραγωγής στον τόπο όπου παράγεται το αέριο. Τα μέτρα αυτά κοινοποιούνται στην Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 29.»
15. Στο άρθρο 25, οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται από τις εξής παραγράφους:
- «1. Εάν μια επιχείρηση φυσικού αερίου αντιμετωπίζει ή αναμένει να αντιμετωπίσει σοβαρές οικονομικές και χρηματοπιστωτικές δυσχέρειες λόγω των δεσμεύσεων που έχει αναλάβει βάσει μιας ή περισσότερων συμβάσεων περί υποχρεωτικής αγοράς ανεξαρτήτως παραλαβής φυσικού αερίου, μπορεί να υποβληθεί, στο οικείο κράτος μέλος ή στην υποδεικνυόμενη αρμόδια αρχή, αίτηση για προσωρινή παρέκκλιση από το άρθρο 15. Κατ' επιλογή των κρατών μελών, οι αιτήσεις υποβάλλονται χωριστά για κάθε περίπτωση είτε πριν είτε μετά την απαγόρευση πρόσβασης στο δίκτυο. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να παρέχουν στην επιχείρηση φυσικού αερίου τη δυνατότητα υποβολής αίτησης είτε πριν είτε μετά την απαγόρευση πρόσβασης στο δίκτυο. Όταν μια επιχείρηση φυσικού αερίου απαγορεύει την πρόσβαση, η αίτηση υποβάλλεται το ταχύτερο. Οι αιτήσεις συνοδεύονται από όλες τις χρήσιμες πληροφορίες σχετικά με τη φύση και την έκταση του προβλήματος και τις προσπάθειες που καταβάλλονται από την επιχείρηση φυσικού αερίου για την επίλυση του προβλήματος.

6. Τα κράτη μέλη δημιουργούν κατάλληλους και αποτελεσματικούς μηχανισμούς ρύθμισης, ελέγχου και διαφάνειας ώστε να αποφεύγεται κάθε κατάχρηση δεσπόζουσας θέσης, ιδίως σε βάρος των καταναλωτών, και κάθε εξοντωτική συμπεριφορά. Στους μηχανισμούς αυτούς λαμβάνονται υπόψη οι διατάξεις της Συνθήκης και ιδίως το άρθρο 82.
7. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν τη λήψη κατάλληλων μέτρων, συμπεριλαμβανομένων των διοικητικών μέτρων, ή της δικαστικής δίωξης, σύμφωνα με τις οικείες νομοθετικές διατάξεις, κατά των υπεύθυνων φυσικών ή νομικών προσώπων, στις περιπτώσεις μη τήρησης των περί εμπιστευτικότητας διατάξεων της παρούσας οδηγίας.
8. Σε περίπτωση διασυνοριακών διαφορών, αρμόδια για την επίλυση της διαφοράς είναι η αρχή επίλυσης της διαφοράς η οποία καλύπτει το δίκτυο της επιχείρησης φυσικού αερίου που απαγορεύει τη χρησιμοποίηση του δικτύου ή την πρόσβαση σ' αυτό.
9. Η προσφυγή στην εθνική ρυθμιστική αρχή γίνεται με την επιφύλαξη της άσκησης των δικαιωμάτων προσφυγής δυνάμει της κοινοτικής νομοθεσίας.»

Αμετάβλητο

«1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα ώστε οι επιχειρήσεις φυσικού αερίου και οι επιλέξιμοι πελάτες να μπορούν, όπου και αν είναι εγκατεστημένοι, να έχουν πρόσβαση σε ανάντη δίκτυα αγωγών συμπεριλαμβανομένων των εγκαταστάσεων παροχής τεχνικών υπηρεσιών που συνεπάγεται η πρόσβαση αυτή, σύμφωνα με το παρόν άρθρο, εκτός από τα μέρη των εν λόγω δικτύων και εγκαταστάσεων που χρησιμοποιούνται για τοπικές δραστηριότητες παραγωγής στον τόπο όπου παράγεται το αέριο. Τα μέτρα αυτά κοινοποιούνται στην Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 29.»

Αμετάβλητο

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Εάν δεν διαθέτουν εύλογες εναλλακτικές λύσεις και λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις της παραγράφου 3, το κράτος μέλος ή η ορισθείσα αρμόδια αρχή μπορεί να αποφασίσουν να χορηγήσουν παρέκκλιση.

2. Το κράτος μέλος ή η ορισθείσα αρμόδια αρχή κοινοποιεί το ταχύτερο στην Επιτροπή την απόφαση χορήγησης παρέκκλισης και όλες τις συναφείς πληροφορίες αναφορικά με την παρέκκλιση. Οι πληροφορίες μπορούν να υποβάλλονται στην Επιτροπή συνολικά, ώστε να της επιτρέπουν να λάβει τεκμηριωμένη απόφαση. Εντός τεσσάρων εβδομάδων από την παραλαβή της κοινοποίησης αυτής, η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει από το οικείο κράτος μέλος ή την ορισθείσα αρμόδια αρχή να τροποποιήσει ή να αποσύρει την απόφαση για τη χορήγηση παρέκκλισης.

Εάν το οικείο κράτος μέλος ή η ορισθείσα αρμόδια αρχή δεν συμμορφωθεί με το αίτημα αυτό εντός τεσσάρων εβδομάδων, λαμβάνεται ταχέως τελική απόφαση με τη συμβουλευτική διαδικασία του άρθρου 3 της απόφασης του Συμβουλίου.

Η Επιτροπή τηρεί την εμπιστευτικότητα των εμπορικών ευαίσθητων πληροφοριών.»

16. Στο άρθρο 26, οι παράγραφοι 1, 2 και 3 αντικαθίστανται από τις εξής παραγράφους:

«1. Τα κράτη μέλη τα οποία δεν είναι άμεσα συνδεδεμένα με το διασυνδεδεμένο δίκτυο κάποιου άλλου κράτους μέλους και έχουν μόνο έναν κύριο εξωτερικό προμηθευτή, μπορούν να παρεκκλίνουν από το άρθρο 4, της παρούσας οδηγίας που διαθέτει μερίδιο της αγοράς μεγαλύτερο του 75 % θεωρείται κύριος προμηθευτής. Η παρέκκλιση αυτή λήγει αυτομάτως από τη στιγμή που παύει να ισχύει τουλάχιστον μία από τις ως άνω προϋποθέσεις. Όλες αυτές οι παρεκκλίσεις κοινοποιούνται στην Επιτροπή.

2. Ένα κράτος μέλος το οποίο χαρακτηρίζεται ως αναδυόμενη αγορά και λόγω της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας θα αντιμετώπιζε ουσιαστικά προβλήματα, μη συνδεδεμένα με τις συμβατικές δεσμεύσεις υποχρεωτικής αγοράς ανεξαρτήτως παραλαβής που αναφέρονται στο άρθρο 25, μπορεί να παρεκκλίνει από το άρθρο 4, της παρούσας οδηγίας. Η παρέκκλιση αυτή λήγει αυτομάτως μόλις το κράτος μέλος παύσει να χαρακτηρίζεται ως αναδυόμενη αγορά. Όλες αυτές οι παρεκκλίσεις κοινοποιούνται στην Επιτροπή.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Εάν το οικείο κράτος μέλος ή η ορισθείσα αρμόδια αρχή δεν συμμορφωθεί με το αίτημα αυτό εντός τεσσάρων εβδομάδων, λαμβάνεται ταχέως τελική απόφαση με τη συμβουλευτική διαδικασία του άρθρου 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ (*) του Συμβουλίου.

Αμετάβλητο

(*) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Αμετάβλητο

«1. Τα κράτη μέλη τα οποία δεν είναι άμεσα συνδεδεμένα με το διασυνδεδεμένο δίκτυο κάποιου άλλου κράτους μέλους και έχουν μόνο έναν κύριο εξωτερικό προμηθευτή, μπορούν να παρεκκλίνουν από το άρθρο 4, το άρθρο 18 και/ή το άρθρο 20 της παρούσας οδηγίας. Η επιχείρηση προμήθειας που διαθέτει μερίδιο της αγοράς μεγαλύτερο του 75 % θεωρείται κύριος προμηθευτής. Η παρέκκλιση αυτή λήγει αυτομάτως από τη στιγμή που παύει να ισχύει τουλάχιστον μία από τις ως άνω προϋποθέσεις. Όλες αυτές οι παρεκκλίσεις κοινοποιούνται στην Επιτροπή.

2. Ένα κράτος μέλος το οποίο χαρακτηρίζεται ως αναδυόμενη αγορά και λόγω της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας θα αντιμετώπιζε ουσιαστικά προβλήματα, μη συνδεδεμένα με τις συμβατικές δεσμεύσεις υποχρεωτικής αγοράς ανεξαρτήτως παραλαβής που αναφέρονται στο άρθρο 25, μπορεί να παρεκκλίνει από το άρθρο 4, το άρθρο 18 ή/και το άρθρο 20 της παρούσας οδηγίας. Η παρέκκλιση αυτή λήγει αυτομάτως μόλις το κράτος μέλος παύσει να χαρακτηρίζεται ως αναδυόμενη αγορά. Όλες αυτές οι παρεκκλίσεις κοινοποιούνται στην Επιτροπή.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

3. Όταν η εφαρμογή της παρούσας οδηγίας θα δημιουργούσε ουσιαστικά προβλήματα σε μια γεωγραφικά περιορισμένη περιοχή κράτους μέλους ιδίως όσον αφορά την ανάπτυξη της μεταφορικής υποδομής και με σκοπό την ενθάρρυνση των επενδύσεων, το κράτος μέλος μπορεί να υποβάλει στην Επιτροπή αίτηση προσωρινής παρέκκλισης από για αναπτυξιακές ενέργειες εντός της περιοχής αυτής.»

17. Το άρθρο 27 διαγράφεται.

18. Το άρθρο 28 αντικαθίσταται από το εξής άρθρο:

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

3. Όταν η εφαρμογή της παρούσας οδηγίας θα δημιουργούσε ουσιαστικά προβλήματα σε μια γεωγραφικά περιορισμένη περιοχή κράτους μέλους ιδίως όσον αφορά την ανάπτυξη της μεταφορικής υποδομής και με σκοπό την ενθάρρυνση των επενδύσεων, το κράτος μέλος μπορεί να υποβάλει στην Επιτροπή αίτηση προσωρινής παρέκκλισης από το άρθρο 4, το άρθρο 7 παράγραφος 1, το άρθρο 7 παράγραφος 3, το άρθρο 7α παράγραφος 2, το άρθρο 9 παράγραφος 1, το άρθρο 10 παράγραφος 4, το άρθρο 10 παράγραφος 5, το άρθρο 13, το άρθρο 14 παράγραφος 1, το άρθρο 18 ή/και το άρθρο 20 για αναπτυξιακές ενέργειες εντός της περιοχής αυτής.»

Αμετάβλητο

«Άρθρο 28

1. Η Επιτροπή παρακολουθεί και επανεξετάζει την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και υποβάλλει έκθεση για τη συνολική πορεία προόδου στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο πριν από τα τέλη του πρώτου έτους έπειτα από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας και στη συνέχεια σε ετήσια βάση. Η έκθεση πρέπει τουλάχιστον να καλύπτει:

- α) την πείρα που αποκτήθηκε και την πρόοδο που επιτεύχθηκε κατά τη δημιουργία της ολοκληρωμένης και πλήρως λειτουργικής εσωτερικής αγοράς φυσικού αερίου και τους φραγμούς οι οποίοι εξακολουθούν να υπάρχουν στο θέμα αυτό σε ό,τι αφορά τις πτυχές της κατοχής δεσπόζουσας θέσης στην αγορά, της συγκέντρωσης στην αγορά, της άσκησης επιθετικής ή αντίθετης με τον ανταγωνισμό στάσης·
- β) το βαθμό στον οποίο οι απαιτήσεις διαχωρισμού και τιμολόγησης που περιέχονται στην παρούσα οδηγία έχουν επιτύχει να διασφαλίσουν δίκαιη και αμερόληπτη πρόσβαση στο δίκτυο φυσικού αερίου της Κοινότητας και να επικρατήσει ο ανταγωνισμός σε ισοδύναμο επίπεδο καθώς και τον οικονομικό και κοινωνικό αντίκτυπο επί των καταναλωτών, που είχε το άνοιγμα της αγοράς αερίου·
- γ) την εξέταση των ζητημάτων που σχετίζονται με τα επίπεδα δυναμικού του δικτύου και με την ασφάλεια εφοδιασμού με φυσικό αέριο της Κοινότητας και ιδίως την υφιστάμενη και προδιαγραφόμενη ισορροπία μεταξύ ζήτησης και προσφοράς, λαμβανομένης υπόψη της φυσικής ικανότητας ανταλλαγών μεταξύ των περιοχών·
- δ) τη γενική αξιολόγηση της προόδου που επιτεύχθηκε στα θέματα των διμερών σχέσεων με τρίτες χώρες οι οποίες παράγουν και εξαγωγούν ή μεταφέρουν φυσικό αέριο, συμπεριλαμβανομένης της προόδου στα θέματα της ολοκλήρωσης της αγοράς, του εμπορίου και της πρόσβασης στα δίκτυα των εν λόγω τρίτων χωρών·

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ε) τις πιθανές αναγκαίες απαιτήσεις εναρμόνισης οι οποίες δεν συνδέονται με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

Όπου αυτό κρίνεται αναγκαίο, στην παρούσα έκθεση μπορεί να συμπεριλαμβάνονται οι σχετικές συστάσεις.

2. Κάθε διετία, η έκθεση η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 1 πρέπει επίσης να καλύπτει την ανάλυση των διαφορών μέτρων που λαμβάνονται στα κράτη μέλη προς εκπλήρωση των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας, από κοινού με την εξέταση της αποτελεσματικότητας των εν λόγω μέτρων και ιδίως των επιπτώσεων που έχουν αυτά για τον ανταγωνισμό στην αγορά φυσικού αερίου. Όπου αυτό χρειάζεται, στην έκθεση ενδέχεται να συμπεριλαμβάνονται συστάσεις σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν σε εθνικό επίπεδο για να επιτευχθούν υψηλά πρότυπα δημόσιας υπηρεσίας ή να εκδοθούν τα μέτρα προορισμός των οποίων είναι να αποτραπεί η κοινοποίηση στην αγορά.»

19. Προσαρτάται το παράρτημα, το κείμενο του οποίου παρατίθεται στο παράρτημα II της παρούσας οδηγίας.

Αμετάβλητο

Άρθρο 3

Οι οδηγίες 90/547/ΕΟΚ και 91/296/ΕΟΚ καταργούνται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία [στις ...] το αργότερο. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

Αμετάβλητο

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα μετά τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 6

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(Άρθρο 3)

Αμετάβλητο

Με την επιφύλαξη της κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με την προστασία των καταναλωτών, ειδικότερα δε της οδηγίας 97/7/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (1) και της οδηγίας 93/13/ΕΟΚ του Συμβουλίου (2), τα μέτρα για τα οποία γίνεται λόγος στο άρθρο 3 είναι τα εξής:

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι τελικοί πελάτες:

α) έχουν το δικαίωμα να συνάπτουν σύμβαση με τον φορέα παροχής υπηρεσιών φυσικού αερίου, στην οποία καθορίζονται:

- η ταυτότητα και η διεύθυνση του προμηθευτή,
- οι παρεχόμενες υπηρεσίες, τα προσφερόμενα επίπεδα ποιότητας υπηρεσιών, καθώς και η χρονική στιγμή έναρξης της σύνδεσης,
- τα είδη των προσφερομένων υπηρεσιών συντήρησης,
- οι τρόποι με τους οποίους είναι δυνατόν να αποκτηθούν χρονικά αναπροσαρμοσμένες πληροφορίες σχετικά με όλα τα εφαρμοζόμενα τιμολόγια και τέλη συντήρησης,
- η διάρκεια της σύμβασης, οι όροι ανανέωσης και λήξης της παροχής υπηρεσιών και της σύμβασης, η ύπαρξη τυχόν δικαιώματος αποχώρησης,
- οποιεσδήποτε διευθετήσεις για αποζημίωση και επιστροφή καταβληθέντων ποσών οι οποίες εφαρμόζονται όταν τα συμβατικά επίπεδα ποιότητας των υπηρεσιών δεν πληρούνται, και
- η μέθοδος για την κίνηση των διαδικασιών διευθέτησης διαφορών σύμφωνα με το σημείο ε).

Οι όροι πρέπει να είναι ακριβοδίκαιοι και να είναι σαφώς γνωστοί εκ των προτέρων. Υπό οποιαδήποτε περίπτωση, οι πληροφορίες αυτές πρέπει να παρέχονται πριν από τη σύναψη της σύμβασης. Όταν οι συμβάσεις συνάπτονται με την παρεμβολή κάποιου μεσάζοντα, οι προαναφερόμενες πληροφορίες πρέπει επίσης να παρέχονται πριν από τη σύναψη της σύμβασης.

β) ενημερώνονται δεόντως σχετικά με οποιαδήποτε πρόθεση τροποποίησης των συμβατικών όρων. Οι τελικοί καταναλωτές ενημερώνονται σχετικά με το δικαίωμα παραίτησης όταν τους απευθύνεται η σχετική ειδοποίηση. Οι φορείς παροχής υπηρεσιών ειδοποιούν τους συνδρομητές τους απευθείας για οποιαδήποτε αύξηση των επιβαλλόμενων τελών, την κατάλληλη χρονική στιγμή, το αργότερο μία κανονική χρονική περίοδο έκδοσης του λογαριασμού έπειτα από τη χρονική στιγμή που η αύξηση τίθεται σε ισχύ. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι οικιακοί καταναλωτές παραμένουν ελεύθεροι να παραιτηθούν από τις αντίστοιχες συμβάσεις, εάν δεν αποδέχονται τους νέους όρους οι οποίοι τους έχουν κοινοποιηθεί από το φορέα παροχής ηλεκτρικής ενέργειας.

Αμετάβλητο

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

γ) λαμβάνουν διαφανείς πληροφορίες σχετικά με τις ισχύουσες τιμές και τα τιμολόγια, καθώς και τις συνήθειες συνθήκες και όρους όσον αφορά την πρόσβαση και τη χρήση των υπηρεσιών ηλεκτρικής ενέργειας.

δ) επωφελούνται από τις διαφανείς, απλές και ανέξοδες διαδικασίες εξέτασης των αντίστοιχων καταγγελιών τους. Οι διαδικασίες αυτές διανοίγουν τη δυνατότητα δίκαιης και ταχείας επίλυσης των διαφορών, περιέχοντας τη ρήτρα, όπου αυτό επιβάλλεται, εφαρμογής συστήματος επιστροφών και/ή αποζημιώσεων. Όπου αυτό είναι δυνατόν, πρέπει να τηρούν τις βασικές αρχές που καθορίζονται στη σύσταση 98/257/ΕΚ της Επιτροπής⁽³⁾.

(¹) ΕΕ L 144 της 4.6.1997, σ. 19.

(²) ΕΕ L 95 της 21.4.1993, σ. 29.

(³) ΕΕ L 115 της 17.4.1998, σ. 31.»

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

δ) έχουν την ευχέρεια της επιλογής από το πλήρες προσφερόμενο φάσμα μεθόδων πληρωμής, ατελώς. Οι γενικοί όροι και προϋποθέσεις πρέπει να είναι ακριβοδίκαιοι και διαφανείς. Πρέπει να χορηγούνται σε σαφή και κατανοητή γλώσσα. Οι τελικοί πελάτες πρέπει να προστατεύονται από τις αθέμιτες και παραπλανητικές μεθόδους πώλησης.

ε) επωφελούνται από τις διαφανείς, απλές και ανέξοδες διαδικασίες εξέτασης των αντίστοιχων καταγγελιών τους. Οι διαδικασίες αυτές διανοίγουν τη δυνατότητα δίκαιης και ταχείας επίλυσης των διαφορών, περιέχοντας τη ρήτρα, όπου αυτό επιβάλλεται, εφαρμογής συστήματος επιστροφών και/ή αποζημιώσεων. Όπου αυτό είναι δυνατόν, πρέπει να τηρούν τις βασικές αρχές που καθορίζονται στη σύσταση 98/257/ΕΚ της Επιτροπής⁽³⁾.

στ) ενημερώνονται σχετικά με τα δικαιώματά τους όσον αφορά με την καθολική υπηρεσία.

(³) ΕΕ L 115 της 17.4.1998, σ. 31.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Με την επιφύλαξη της κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με την προστασία των καταναλωτών, ειδικότερα δε της οδηγίας 97/7/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽¹⁾ και της οδηγίας 93/13/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽²⁾, τα μέτρα για τα οποία γίνεται λόγος στο άρθρο 3 είναι τα εξής:

Αμετάβλητο

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι τελικοί πελάτες:

α) έχουν το δικαίωμα να συνάπτουν σύμβαση με τον φορέα παροχής υπηρεσιών φυσικού αερίου, στην οποία καθορίζονται:

- η ταυτότητα και η διεύθυνση του προμηθευτή,
- οι παρεχόμενες υπηρεσίες, τα προσφερόμενα επίπεδα ποιότητας υπηρεσιών, καθώς και η χρονική στιγμή έναρξης της σύνδεσης,
- τα είδη των προσφερομένων υπηρεσιών συντήρησης,
- οι τρόποι με τους οποίους είναι δυνατόν να αποκτηθούν χρονικά αναπροσαρμοσμένες πληροφορίες σχετικά με όλα τα εφαρμοζόμενα τιμολόγια και τέλη συντήρησης,

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- η διάρκεια της σύμβασης, οι όροι ανανέωσης και λήξης της παροχής υπηρεσιών και της σύμβασης, η ύπαρξη τυχόν δικαιώματος αποχώρησης,
- οποιεσδήποτε διευθετήσεις για αποζημίωση και επιστροφή καταβληθέντων ποσών οι οποίες εφαρμόζονται όταν τα συμβατικά επίπεδα ποιότητας των υπηρεσιών δεν πληρούνται, και
- η μέθοδος για την κίνηση των διαδικασιών διευθέτησης διαφορών σύμφωνα με το σημείο ε).

β) ενημερώνονται δεόντως σχετικά με οποιαδήποτε πρόθεση τροποποίησης των συμβατικών όρων. Οι τελικοί καταναλωτές ενημερώνονται σχετικά με το δικαίωμα παραίτησης όταν τους απευθύνεται η σχετική ειδοποίηση. Οι φορείς παροχής υπηρεσιών ειδοποιούν τους συνδρομητές τους απευθείας για οποιαδήποτε αύξηση των επιβαλλόμενων τελών, την κατάλληλη χρονική στιγμή, το αργότερο μία κανονική χρονική περίοδο έκδοσης του λογαριασμού έπειτα από τη χρονική στιγμή που η αύξηση τίθεται σε ισχύ. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι οικιακοί καταναλωτές παραμένουν ελεύθεροι να παραιτηθούν από τις αντίστοιχες συμβάσεις, εάν δεν αποδέχονται τους νέους όρους οι οποίοι τους έχουν κοινοποιηθεί από το φορέα παροχής ηλεκτρικής ενέργειας.

γ) λαμβάνουν διαφανείς πληροφορίες σχετικά με τις ισχύουσες τιμές και τα τιμολόγια, καθώς και τις συνήθειες συνθήκες και όρους όσον αφορά την πρόσβαση και τη χρήση των υπηρεσιών ηλεκτρικής ενέργειας.

δ) επωφελούνται από τις διαφανείς, απλές και ανέξοδες διαδικασίες εξέτασης των αντίστοιχων καταγγελιών τους. Οι διαδικασίες αυτές διανοίγουν τη δυνατότητα δικαίης και ταχείας επίλυσης των διαφορών, περιέχοντας τη ρήτρα, όπου αυτό επιβάλλεται, εφαρμογής συστήματος επιστροφών και/ή αποζημιώσεων. Όπου αυτό είναι δυνατόν, πρέπει να τηρούν τις βασικές αρχές που καθορίζονται στη σύσταση 98/257/ΕΚ⁽³⁾ της Επιτροπής.

⁽¹⁾ ΕΕ L 144 της 4.6.1997, σ. 19.

⁽²⁾ ΕΕ L 95 της 21.4.1993, σ. 29.

⁽³⁾ ΕΕ L 115 της 17.4.1998, σ. 31.»

Οι όροι πρέπει να είναι ακριβοδίκαιοι και να είναι σαφώς γνωστοί εκ των προτέρων. Υπό οποιαδήποτε περίπτωση, οι πληροφορίες αυτές πρέπει να παρέχονται πριν από τη σύναψη της σύμβασης. Όταν οι συμβάσεις συνάπτονται με την παρεμβολή κάποιου μεσάζοντα, οι προαναφερόμενες πληροφορίες πρέπει επίσης να παρέχονται πριν από τη σύναψη της σύμβασης.

Αμετάβλητο

δ) έχουν την ευχέρεια της επιλογής από το πλήρες προσφερόμενο φάσμα μεθόδων πληρωμής, ατελώς. Οι γενικοί όροι και προϋποθέσεις πρέπει να είναι ακριβοδίκαιοι και διαφανείς. Πρέπει να χρησιμοποιούνται με σαφή και κατανοητή γλώσσα. Οι τελικοί πελάτες πρέπει να προστατεύονται από τις αθέμιτες και παραπλανητικές μεθόδους πώλησης.

ε) επωφελούνται από τις διαφανείς, απλές και ανέξοδες διαδικασίες εξέτασης των αντίστοιχων καταγγελιών τους. Οι διαδικασίες αυτές διανοίγουν τη δυνατότητα δικαίης και ταχείας επίλυσης των διαφορών, περιέχοντας τη ρήτρα, όπου αυτό επιβάλλεται, εφαρμογής συστήματος επιστροφών και/ή αποζημιώσεων. Όπου αυτό είναι δυνατόν, πρέπει να τηρούν τις βασικές αρχές που καθορίζονται στη σύσταση 98/257/ΕΚ⁽³⁾ της Επιτροπής.

στ) οι οποίοι είναι διασυνδεδεμένοι με το δίκτυο φυσικού αερίου ενημερώνονται σχετικά με τα δικαιώματά τους να προμηθεύονται φυσικό αέριο καθορισμένης ποιότητας σε λογικές τιμές.

⁽³⁾ ΕΕ L 115 της 17.4.1998, σ. 31.»